

## Human rights lawyer seeks to bridge Lebanon's sectarian divide

By Gareth Smyth

*6 November 2006*

The idea of a "president for all our citizens" would be obvious in many countries. But in Lebanon - with 18 recognised religious groups in a population of 4m - the idea remains a dream, rather than a normal part of political life.

Chibli Mallat, 45, lawyer and scholar, announced this week he wants to be such a president, although he is eligible only because he is a Maronite Christian. The presidency is reserved by custom for this particular sect - no Muslim, no orthodox Christian, no Druze need apply.

Speculation about the next president arises because Emile Lahoud, the incumbent, whose term extends until 2010, is weakened by close association with Syrian and Lebanese security services that have been implicated by the UN's Mehlis report into February's assassination of former Prime Minister Rafik Hariri.

Other candidates for the post, chosen by the 128-seat parliament rather than by popular election, are Maronites best known for their role in the 1975-90 Lebanese civil war. Michel Aoun is a former army commander who led a disastrous revolt against Syria in 1989-90 and Samir Geagea is a former militia leader of the Lebanese Forces only recently released from prison for wartime atrocities. Both see the presidency as the Christians' by right.

Chibli Mallat, however, is a different. He is a rare kind of Maronite who is a world authority on Shia Islam and who regularly appears on al-Manar, television station of Hizbollah. He is also a scholar - fluent in five languages including English and Farsi - with close connections in Washington, Europe and the Muslim world.

For 20 years Mallat's voice has worked to keep alive in the Middle East the twin flames of democracy and the rule of law. Facing pervasive double standards and cynicism, he has argued for political, moral and legal consistency.

Over a decade ago, he initiated Indict, the campaign to try Saddam Hussein for war crimes. He also launched proceedings in Belgium against Ariel Sharon, Israel's prime minister, for his role in the 1982 massacre by Israeli-allied Lebanese Christian militiamen of at least 2,000 Palestinians in the Sabra and Shatilla refugee camps in Beirut.

I first met Chibli in Salahaddin, northern Iraq, during the 1992 Kurdish elections, and over time we became friends. Back then, Mallat ran the Centre of Islamic and Middle Eastern Law at London University's School of Oriental and African Studies. He returned to his

native Beirut in 1996 to practise law in the family firm. A professor at the University of St Joseph, he has also taught at the Islamic University in Beirut and is a visiting fellow at Yale.

Central to his academic and political work is his interest in the Iraqi Shia scholar and activist Mohammad Baqr Sadr, murdered by Saddam Hussein in 1980 as Iraq began its eight-year war with mainly Shia Iran.

Mallat's book on Sadr - 'The Renewal of Islamic Law', published in 1993, and widely translated - won the prestigious Albert Hourani prize. "Sayyid Sadr was the century's most original Muslim thinker, a man who used the tradition of Islamic law to analyse the modern world," says Chibli. "At the time of his death, he was working towards a synthesis of Islamic law and democracy".

Like Sadr, Mallat was rarely interested in scholarship for its own sake. In 1987, four years before the Madrid conference set a new direction for Israeli-Palestinian reconciliation, he wrote a paper arguing in favour of such an international initiative on the Middle East.

After Saddam's defeat in the 1991 Gulf war, Chibli helped persuade the Iraqi Kurdish leadership to accept international monitors at the 1992 elections in "free Kurdistan".

"The Americans were dead-set against the elections," he later recalled. "But it was important to show that if people in the Middle East were given the chance to practise the purest form of democracy they would rise to the occasion. Old women who couldn't read or write queued up to vote at 4am."

Mallat's primary loyalty, however, remains to the Lebanese. His grandfather, Chibli Mallat, was a poet whose Beirut newspaper, Al-Watan, was burned down by agents of the French. His father, Wajdi, chaired Lebanon's constitutional court.

Mallat well knows that Lebanon - with its kaleidoscope of orthodox and Maronite Christians, Sunni Muslims, Shia Muslims, Palestinians and Armenians - would be the first victim of any "clash of civilisations" relished by extremists.

Much has changed in Lebanon with the 'cedar revolution' and the withdrawal of Syrian troops. But sectarianism, though it may be exploited by outsiders, retains roots in Lebanon.

Outside Lebanon for most of the past two years, I cannot judge whether Chibli Mallat can win the presidency. He is certainly well regarded across the sectarian divides - close to Walid Jumblatt, the Druze leader, respected by Hizbollah, and a passionate advocate of justice in the case of Mr Hariri, a Sunni Muslim.

His message - of citizenship, law, non-violence and human rights - is one Lebanon, and the wider region, would neglect at its peril.

*Gareth Smyth is the FT's Iran correspondent*

## Chibli Mallat believes he's the man for the job

7 November 2006

'The continued presence of Lahoud in power is a risk on the stability of the country'

*By Rym Ghazal - Daily Star staff*

BEIRUT: Chibli Mallat, who officially announced his candidacy for the presidency last Thursday, has no doubts of his merit: "I believe I have more to offer to my country and the region than any other Maronite candidate."

While several names have been passed around for the country's top post over the past weeks as the pressure on President Emile Lahoud mounts, Mallat is the first to have officially put himself forward for the office.

"I want to force the issue as the continued presence of Mr. Lahoud in power is a risk on the stability of the country," he said, adding: "This needs leadership which is being offered in this open and structured bid."

Mallat, an attorney best known for his advocacy of human rights issues, said it is a "right" that any citizen in a democracy like Lebanon can strive for an elected position such as the presidency; a right which he admits has long been a personal yearning.

"It is healthy when every single kid in Lebanon believes he can become president," he said, adding: "Of course [in Lebanon] there is the sectarian issue" by which only a Maronite Christian can become president, as set by the Constitution.

Mallat says that he first decided to run for president in September, 2004; September 3, to be exact, "when Lebanese democracy was severely undermined by the forced extension of Lahoud." "I took a stand then against it. It is continuing, and Mr. Lahoud is not stepping down," he said. "I have learned it is not sufficient to stand up negatively, i.e. 'the president must go home.' One needs to be positive and offer leadership when it is needed."

"I believe I needed to offer this leadership openly," he said.

In addition to heading the Mallat law firm, the presidential hopeful is EU Jean Monnet Professor of Law and director of the Center for the Study of the European Union at Saint Joseph University in Beirut. He is also a senior fellow at Yale University's Schell Center. Mallat believes that a presidential campaign must go through two stages: first, a campaign for the public, "an open one."

"I want first to let the public in, to engage a civilized debate that creates a buzz in the country. This is key to success," he said. "We will see about parliamentary blocs

afterwards, which is another campaign at a later stage.”

“First things first: the Lebanese public in,” he said.

As for the current campaign by local politicians for president Lahoud’s resignation, Mallat said that the president doesn’t have any choice in the matter.

“Mr. Lahoud has no business making any choice whatsoever; it is an outrageous idea that he can even think of it. He has already so much to answer for, including all our dear friends and colleagues who were killed or were maimed because of his unconstitutional, unconscionable extension,” he said.

While no official announcement has been made that a presidential campaign is under way, according to the candidate, public reaction to his candidacy has been positive.

Copyright (c) 2005 The Daily Star

Chibli Mallat, the man who wants to be the next president of Lebanon, speaks to **Massoud A. Derhally** about his aims.

**T**HE SYRIANS MAY BE OUT, BUT to many Lebanese, the determination of president Emile Lahoud to remain in office — a consequence of an amendment to the Lebanese constitution coerced by Damascus — poses an ominous and debilitating threat to the stability of the country.

Lahoud intends to remain in power until his mandate expires, irrespective of the findings of the UN's recent report into the assassination of former Lebanese premier Rafik Hariri — which says he received a phone call from a dubious individual in the wake of the killing. This and other findings raise several questions about the confessional political structure of Lebanon, rooted in the Taif Accords that ended the country's 15-year civil war.

Though the prevailing political gridlock has divided the Christian community of Lebanon, with blocs emerging in support of Lahoud and of former army general

Michel Aoun, there now is an alternative to the status quo of political figures that have dominated the political landscape of Lebanon for the past 30 years.

That alternative came on November 2 in the form of an opinion piece in the Lebanese daily *An Nahar* by Chibli Mallat, a lawyer and an academic, who announced his bid for the presidency of the country.

Like many Lebanese, Mallat was frustrated with the history of Syrian tutelage over Lebanon and more recently, in the wake of the Cedar Revolution, by the stalemate of

the political environment. This was epitomised by Lahoud's continued presence in the presidential palace in Baabda.

Though he doesn't really say it, Mallat's bid for the presidency stems from a set of principles guided by democratic ideals and a conviction that one should never place the state before the freedoms of individuals. The constitutional crisis that persists in Lebanon, says Mallat in an extended interview with *Arabian Business*, is what prompted him to act.

A public opinion poll published by

Lebanese daily *An Nahar* on November 8, showed 54% of Lebanese in favour of president Lahoud's departure.

"The risks of the deadlock developing into violence are high especially in Lebanon, especially in the Middle East," he explains. "My bid for the presidency will help chart a new course [and] open new hopes in the right direction, that would partly solve the immediate crisis and partly offer the Lebanese a different type of standing in the world."

Mallat has thought about charting this



**AIMING HIGH:** Mallat, (right) with Druze leader Walid Jumblatt during the Cedar Revolution, seeks the presidency.

new course before and trifled with the idea of running as early as the 1998 elections in Lebanon. At the time, Mallat, who comes from Baabda, and has a distinguished track record as an author and editor of over 20 books, published *Presidential Choices* in the run up to the elections at that time.

Much of what he puts forward today in his campaign for the presidency, Mallat has already voiced in his book.

The salient point that underlies how he wants to orchestrate change rests largely on the desire to "to let the Lebanese public into the Lebanese presidency", says Mallat. "This comes from a strong belief that the best democratic choice for something of that importance, the presidency in Lebanon, is its open competitive nature," he adds.

Mallat regrets waiting this long to enter the political arena. "I made a mistake not to declare that I was running for president, as I wanted to simply encourage other people who were all silent, or afraid, relying on Damascus and Washington to come up with a 100% candidate," says Mallat. "I stood up against the change of the constitution, but should have done more than this at the time, and said: 'Look it is feasible, and I'm openly running for president. Let the best person win.' It could have perhaps created a different atmosphere."

For one reason or another, Mallat stayed outside the realm of politics and saw, much to his disgust, the grip of Syria grow tighter on the sphere of Lebanese politics. However, he could bare no more as Lahoud's term was extended and Hariri was assassinated. This led to the Cedar Revolution that brought over a million Lebanese to the heart of Beirut on March 14 and to the withdrawal of Syria's troops from the country last April.

Until those events, Mallat's activism appeared to be largely limited to his legal practice, which handled high-profile cases that resulted in the indictment of Muammar Gaddafi of Libya over the disappearance of Musa Sadr. Sadr, a charismatic Iranian-born Shiite cleric in Lebanon, disappeared and is assumed to have been murdered while visiting Libya for talks with the Libyan leader.

There is also the case Mallat brought against Israeli prime minister Ariel Sharon for his involvement in the massacre of 2000 Palestinian civilians during the Israeli invasion of Lebanon in 1982 — in addition to assisting with the creation of the Iraqi opposition strategy for ending Saddam's dictatorship.

His legal practice aside, Mallat has also been preoccupied with his academic work, public speaking and writing articles in defense of the present Lebanese prime minister Fouad Siniora, who president Lahoud tried to imprison when he first came to power to defend the Lebanese people who lived under Israeli occupation and were branded as collaborators by others inside Lebanon.

The winds of change ostensibly led Mallat to shed any political expediency he may have exercised up to that point.

Mallat repeatedly declined public office in Lebanon on account of the process being seriously flawed democratically.

In 1991–1992, he declined to accept membership in parliament in the aftermath of the Taif agreement as one of the 'appointed' deputies. "This was contrary to my belief in democratic principles. I did not run in 1992 when there were elections because at the time the Maronite leadership had decided to boycott the elections and I did not want to break ranks for what seemed to me a legitimate stand on account of the Syrian and Lebanese governments not respecting the pullout clause in Taif," says Mallat — in reference to a clause that stipulated Syrian troops would begin withdrawing from Lebanon two years after the Taif agreement was consummated.

In 1996, Mallat stayed outside the fray of politics and parliamentary elections, largely because of a conflict of interest presented by the presidency that his father, Wajdi Mallat, held of the constitutional court in Lebanon.

But the most difficult moment for Mallat was when his good friend Walid Jumblatt, the Druze leader, asked him to stand in 2000 on his Baabda list. "It was difficult because Walid was running a very courageous campaign and I did not want to let him down," says Mallat. "But if I had run at that time, I would have in order to protect my 'Christian' electorate base to say harsh things about Syrian rule, which would put the bar too high for Walid. That's why I decided not to run, not to embarrass him."

Mallat stayed out of the most recent elections in Lebanon, held without the presence of Syrian troops for the first time in decades, because he believed little would come of his participation in Baabda where the process was polarised where on the one hand existed Michel Aoun's list and on the other the "opposition's," says Mallat.

"I have always regretted the collapse of the opposition, and efforts to create national

**"My bid for the presidency will help chart a new course and open new hopes in the right direction"**

## INTERVIEW



**OUT OF SYNC:** Political bickering between various leaders in the Christian community has diminished Lebanon's presidency, reserved for a Maronite Christian.

lists, which would have transformed the country in the best possible way, did not survive March 14," laments Mallat, who refused to entertain the portfolio of minister of justice in the newly elected parliament because he did not want to sit with Lahoud as president.

But things are different today, enough so at least, that Mallat, who has played an important role in promoting democracy and safeguarding human rights, has decided to also elevate his strong activism in the Lebanese Cedar Revolution and standing up against Lahoud and the changing of the constitution – to become a contender for the presidency.

Christian Philip, deputy head of the French Parliament, who knows Mallat well, believes Lebanon could benefit from new blood.

"After World War II in France, in 1958 when De Gaulle was in power, he changed a lot of people and maybe now its time in Lebanon to give opportunities to new personalities," Philip tells *Arabian Business*.

"Mallat has very good ideas regarding his country. He wants to open a debate in his country that it is necessary – that Lebanon is able to have new people, new personalities and that its maybe time to change. He believes it is necessary to try

to change the traditional political system founded on confessionalism."

Though it is unclear how the present impasse surrounding the presidency will be resolved, Mallat is nonetheless heartened by the shows of support in the like of phone calls from leading personalities; including Fouad Siniora, the Lebanese prime minister and people offering their financial support.

He is also unabashedly adamant about Lahoud stepping down. "Mr. Lahoud's legitimacy has long vanished," he says. "It is very clear from the increasingly damning news of the extension of his mandate that it was a coercive and threatening extension. He ran, actually he did not even run, except to Damascus to seek support, into the face of resolution 1559, which in two places says the upcoming presidential elections would have to happen without foreign intervention and foreign influence," Mallat adds.

"It is quite clear that the constitutional amendment never stood under Lebanese law because it flies into the face of the basic principles of democracy; now it's also contrary to international law. Practical consequences: Simply put, no one, least Emile Lahoud, can stop Parliament from meeting and electing a new president."

### Mallat: A profile

- BA in English literature and law from Beirut.
- MA in international and comparative law from Georgetown University.
- PhD in Law from SOAS, University of London — Lecturer in Islamic law and Director of the Centre for Middle Eastern law.
- Legal Practitioner in Beirut, lead attorney in known cases, Sabra and Shatilla, Indict (Saddam Hussein), Musa Sadr and his two companions.
- Involved in Iraq when Mehdi Al Hakim, the son of the great Ayatollah Mohsen Al Hakim, was assassinated by the Saddam regime in Khartoum in 1987/1988.
- Helped establish and act as legal counsel for Amnesty International's regional Middle East office in Beirut.
- Helped with the simulation of the Iraqi opposition strategy for ending Saddam's dictatorship.
- First Jean Monnet Chair of European Law to be conferred by the European Union in the Middle East.
- Senior Fellow at Yale law School.

Druze leader Walid Jumblatt, who has been at the centre of the Lebanese opposition to the Syrian presence in Lebanon and to Lahoud's term extension is supportive of Mallat.

In an interview with *Arabian Business*, he says: "Anybody from the Maronite Christian community is entitled to run for the presidency because of our confessional system, but the question is how long Mr. Lahoud will stay?"

"Chibli is a friend and a distinguished intellectual, we might have our differences, we might not agree on some issues, but in the end it is up to the parliament to decide," Jumblatt adds.

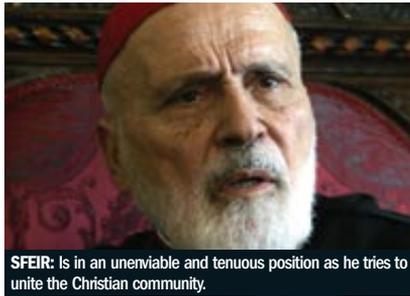
Jamil Mroue, the publisher of the Lebanese *Daily Star*, believes the time is up for the Lebanese president. "I am 100% sure that the people of Lebanon are so sick of the way their politicians are conducting business and certainly the way their current president has been conducting business. Even if you are a person who likes this president personally there is absolutely no way that as a citizen you might like what he is doing to the country," Mroue tells *Arabian Business*.

As far as Mroue is concerned, Mallat is the man for the job. "In terms of being qualified on paper, I don't see anyone who is more qualified. He is a Maronite, who has been teaching Islamic law and in the case of Lebanon, more interestingly Shiite law. He is more qualified than almost all the Shiite community bar three or four individuals in the affairs of their sect and religion.

"He is a Maronite with all the credentials that Maronites would have in terms of heritage and family. He is a secular person and that is a wider sect that is unregistered in Lebanon, probably bigger than all the sects – a very substantial minority," adds Mroue.

Lahoud's downfall appeared imminent in the wake of the Mehlis report; whose findings, Jawad Boulos, a Lebanese member of parliament, and many other Lebanese find disturbing and troubling.

"There is a very damaging fact in the Mehlis report, which is that one of the



**SFEIR:** Is in an unenviable and tenuous position as he tries to unite the Christian community.



**LAHOUD:** Is adamant about serving out his term until the very end, in defiance of calls for his resignation.



**AOUN:** Believes he is "the most legitimate candidate" for the presidency and Lahoud would resign only if he succeeds him.

... suspects in the assassination operation contacted the president of the republic on his own personal phone," explains Boulos. "This is a very damaging allegation for the presidency and for the president. Obviously it needs to be investigated in full and it's very necessary for us to know how this individual had access to the president's personal mobile phone and why he actually made the call that he made at that particular time on February 14."

There is also the issue of responsibility of the president for the actions of the people who were directly under his command at the time of the assassination, specifically the president of the republican

guard, Mustafa Hamdan who is now under arrest.

"If it appears that the president did not know [of the execution of the assassination] he certainly can't escape responsibility. And if he knew then obviously the responsibility is even more potent," says Boulos.

Despite the unabated criticism of Lahoud the road to the presidency is not guaranteed for a number of reasons. For one, there is little indication that Lahoud will budge, even though there are serious questions regarding whether or not he is implicated in the killing of Hariri.

For now, the repercussions of the Mehlis report and to that end, UN Security Council Resolution 1636, as far as Lahoud is concerned, have largely been limited to Syria. German judge Detlev Mehlis has also not expressed any interest in questioning the Lebanese president nor named him as a suspect in the case.

There is also the issue of the Christian community that is clearly divided on the issue of the presidency, as that is the only position that symbolises their voice, with the prime minister being a Sunni Muslim and the speaker of the parliament Shiite.

The inability of the Christian community to agree on a successor to Lahoud has done little to quell the present predicament.

The Maronite bishops, led by Maronite Patriarch Nasrallah Butros Sfeir said in a statement this month:

"The current dispute over whether the president should remain or vacate his position has got Lebanon into an awkward situation. The presidency should remain above this dispute."

Lahoud has exploited the statement to his advantage, with his supporters interpreting it as supportive of him finishing his term. Others, however, believe the Lebanese president is on shaky ground.

"Lahoud is dangling by a thread. Nobody today has any desire to see him remain in office. The only thing is that until they can agree on a successor, Lahoud will remain in office," says Michael Young, a Lebanese political commentator and a

vehement anti-Syrian critic.

“You are reaching the point where an increasing amount of pressure is going to be exerted on the one person who can decide and that’s the Maronite patriarch. On the one hand, half of the Christians are saying we should defend Lahoud because we don’t want the presidency to be diminished. The other half is saying we should get rid of Lahoud because we don’t want the presidency diminished,” explains Young.

Uncomfortable and in a difficult position, the patriarch is aware of the cleavages among the Christians, largely a result of conflicting ambitions.

The situation is further exacerbated by the ambitions of Michel Aoun – a retired army general who returned to Lebanon after living in France for 15 years, and who believes he is inalienably the right man for the presidency.

There are those who want Aoun to become president and of course those that want to ensure he doesn’t become president.

Mallat will nonetheless have to reckon with the army general, who will, in all likelihood, wage or intensify his attacks on anyone who vies with him in the competition for the presidency.

“Neither Mr. Lahoud, nor Mr. Aoun, nor anybody else, is in a position to dictate to the country who the next president is. Competitiveness in this election is absolutely crucial,” says Mallat.

Mallat believes Aoun is concerned and intimidated by him entering the campaign for the country’s presidency. He is less concerned about the leanings of the patriarch whom he knows.

“The patriarch will not take a position, nor is he asked to take a position in my favour,” explains Mallat. “He has to represent all the Maronites, even the less glorious Maronites like Mr. Lahoud.

“However, the patriarch taking a position on an open process would be good, and that is what I understand by respect

**“It is a 19th century system that allows MPs to choose the head of the executive branch.”**

for the Constitution. If the constitution does not regulate democracy, what is then for?

“One of the sentences I can relate from the Patriarch’s high standing as democrat is ‘why should we short-circuit the people?’ This idea informs my presidential bid,” he adds.

One of the genuine dimensions of this presidential bid, Mallat believes is the necessity of the president of Lebanon to resemble the convergence of the March 14 demonstration that gathered more than a million Lebanese from various political spectrums.

“There is no reason why we should settle for less. I think of myself as the effective

with it as their guiding moral dimension, you cannot say let’s forget about religion,” says Mallat, adding: “What you want to do is to channel the most positive dimensions of religion and lessen the channels that may be anti-democratic.”

One way for the negative elements of sectarianism to retreat is to the ability to elect directly the head of the executive, according to Mallat.

“It is a 19th century system that allows MPs to choose the head of the executive branch,” he says.

“We need to move a second stage of democracy, and this is one way to do that, which does not necessarily do away with sectarianism, but still liberates public space a bit further. It may well be that a



**CEDAR REVOLUTION:** The killing of former premier Rafik Hariri galvanised Lebanese to rise up and expel the Syrians.

non-violent soldier of that revolution, amongst many others. The country deserves better,” says Mallat.

Though he is secular, Mallat is not entirely adamant about rewriting the constitution of the country – which was drawn up by the French and contributed significantly to the sectarian strife that has characterised Lebanon since the country’s first civil war in 1860.

“Religion is an important factor in daily life,” he says, “as long as people identify

balance remains in law between Muslims and Christians, we have to be inventive but work as consensually as possible in that direction,” explains Mallat.

As Mroue puts it, Mallat “brings in a breath of fresh air, in Edward de Bono’s lateral thinking kind of mind – he has just moved the parameters and the paradigms of what to do in being a presidential candidate. He is venturing into new grounds that are treacherous and is a man of principles willing to stand for them.”

## *Law Professor Declares Candidacy For Lebanon President*

*17 November 2005 09:35*

*Dow Jones International News English (c) 2005 Dow Jones & Company, Inc.*

**UNITED NATIONS (AP)--**A Lebanese law professor announced he was running for president of his country and urged the United Nations and democratic governments to support the quick exit of President Emile Lahoud.

**Chibli Mallat** claimed that Lahoud has lost “all credibility” and was still president in violation of Lebanon’s constitution and a U.N. Security Council resolution adopted in September 2004 which called for presidential elections free from foreign influence.

Instead, at Syria’s behest, the Lebanese parliament voted to change the constitution a day after the U.N. resolution was adopted so the pro-Syrian Lahoud could remain president until 2007, Mallat said.

“I’m ashamed to be in the U.N. to insist that my president has to leave,” Mallat said Wednesday. “It’s absolutely abnormal, but justice comes first.”

Mallat, a law professor at Saint Joseph University in Beirut who is currently teaching at Yale Law School, told reporters the security situation in Lebanon was still so unstable that he had been advised by friends to stay out of the country. He expressed hope that this situation was temporary, and blamed part of the insecurity on Lahoud.

“We have a situation of an unconstitutional, undemocratic president standing in violation of a very clear Security Council resolution,” Mallat told a press conference at the U.N. Correspondents Association.

He said Lahoud’s reputation had suffered a further blow when chief U.N. investigator Detlev Mehlis said in his recent report that a suspect in the Feb. 14 truck bombing that killed former Prime Minister Rafik Hariri made a call to the president’s phone minutes before the blast. Lahoud’s office denied he received such a call.

Mallat called on the Lebanese parliament - which chooses the president - to meet as soon as possible and after an open debate between contenders to elect a new president.

By tradition, the Lebanese president comes from the Christian Maronite community, and Mallat said he backed a “democratic revolution” in Lebanon and was offering “better

leadership for the Maronite community.”

But he said the most important function of a new parliamentary vote would be to restore real competition for the presidency, which hasn’t been seen in Lebanon since 1970.

Christian leader Michel Aoun is already a declared presidential candidate and his parliamentary bloc is pivotal in any legislative effort to bring down the president.

“I think there are plenty of people coming to the fore,” Mallat said. “Let us all compete regionally, internationally, on ideas, on achievement, on standing and then the deputies choose.”

But Lahoud has vowed to remain in office, and if he doesn’t resign, the 128-member parliament can only remove him by issuing charges of treason or violating the constitution, or by passing a law to shorten his now-extended term. The parliamentary majority opposed to him, however, does not have the necessary two-thirds margin for any of those moves.

“What I would ask is for democratic governments to support the process, and to support the quick exit of Mr. Lahoud,” Mallat said.

He also called for Secretary-General Kofi Annan and the Security Council to be more active in getting Lahoud out.

“I think this is very important,” he said. [ 17-11-05 0635GMT ]

## ARAB NATIONALISTS REACT TO SADDAM'S TRIAL.

### Double Negative

by Joseph Braude

Only at TNR Online | Post date 12.12.05

For Arab nationalists, the trial of Saddam Hussein is infuriating television. "The sound quality was bad and the broadcast quality was worse," wrote Abdel Bari Atwan, editor-in-chief (and apparently sometime television critic) of the strident London-based daily *Al-Quds al-Arabi*. "It was a great humiliation for Arab and Western satellite networks alike." Atwan's distaste for the trial appears to have been matched by official press agencies in most Arab countries, which, wrote a weekly Iraqi newspaper that surveyed them, have downplayed the story. In fact, according to the paper, several state-run stations in the Arab world have found no time to cover the trial at all.

Despite this partial blackout, word gets around in the global village anyway--and Arab pundits are talking. For the most part, they are criticizing the proceedings. But they are doing so for differing reasons. Saddam's trial on charges of ordering the deaths of 148 Shia villagers in 1982 is controversial in part because the charges are so banal: Ruling regimes in several Arab countries could be legitimately accused of equivalent crimes, or worse. Because the spectacle naturally invites calls for similar indictments elsewhere, Arab commentators are divided on whether to criticize it constructively or destructively--in the latter case, out of a hope that nothing like it ever happens again; and in the former case, out of a desire to see more such trials in the future.

A line in the sand was drawn back in March by Chibli Mallat, a Lebanese legal scholar with the distinction of holding solid credentials as an Arab nationalist and some views that would probably earn him a sympathetic hearing at the American Enterprise Institute. On the one hand, Mallat, a law professor in Beirut, indulges some of the worst tendencies in Arab politics: He spearheaded the case in Belgium to indict Ariel Sharon for war crimes on behalf of the victims of Lebanon's Sabra and Shatila massacres. On the other hand, in 1996, he also co-founded INDICT, a London-based movement to prosecute Saddam and his deputies for crimes against humanity. In a March op-ed for Lebanon's *Daily Star*, in the wake of anti-Syria protests in Beirut, Mallat heralded the invasion of Iraq as an "earthquake" ... slowly confirming a new era in the region, where the forces of democracy are emerging as the dominant ideological model in each and every Arab country." For Mallat, the Iraqi "earthquake" was not the end of Arab nationalism. Rather, it marked a parting of ways between what he termed "black Arabism" and "white Arabism." The former, in his view, "is characteristically fascist, and is epitomized by the Baath systems in Iraq and Syria." The latter, by contrast, means "democratic, non-violent change at the top in the Middle East ... a liberal call that unifies people irrespective of their religion or sect." Mallat has railed with equal vigor against American adversaries Saddam Hussein and Bashar Al Assad and pro-Western autocrats like Egyptian president Hosni Mubarak and Tunisian strongman Zein al-Abidin Bin Ali.

The fair trial and conviction of Saddam Hussein appears to play a key role in Mallat's strategy. After all, Saddam's trial would be particularly valuable to the cause of "white Arabism" if it could inspire similar ventures elsewhere. Upon the ex-dictator's capture in December 2003, Mallat called for Saddam to be tried by an international tribunal led by an Iraqi judge. He argued that only this arrangement would ensure the trial's legitimacy throughout the Arab world--defusing nationalist claims of victors' justice under foreign occupation. The subsequent decision to try Saddam under the shadow of American occupation has been a blow to "white" Arabists. In the Beirut newspaper *Al-Mustaqbal*, which advocates the anti-Syrian Lebanese nationalist agenda of slain prime minister Rafiq Hariri, columnist Muhammad al-Sammak recently conveyed this view passionately: "Why wasn't a tribunal established along the lines of the trials against the perpetrators of atrocities in the former Yugoslavia, Sierra Leone, and Rwanda?" he asked. "It is not morally, humanly, or legally permissible to try a condemned man. Saddam Hussein is

condemned in Iraq ... and those who are trying him are those who are condemning him.” Sammak explained that his fuss over the legality of an Arab war criminal’s trial stemmed from his desire to see other Arab war criminals brought to justice: “We are not posing this question in order to defend Saddam Hussein. ... Rather, we pose it in order to defend the precedent of prosecuting an Arab president in an Arab country in front of an Arab court.” Readers of Al-Mustaqbal would probably interpret this point as a thinly veiled allusion to Syrian president Bashar Al Assad.

Similar views have been expressed, albeit more vaguely, in other nationalist venues. A recent edition of the publication Al-Ayyam, for example, includes a petition calling for a new trial of Saddam Hussein before the Arab masses, together with a co-defendant unlikely to respond to a subpoena: the late Egyptian president Gamal Abdel Nasser. Oddly titled “Only a Trial of Saddam and Abdel Nasser Would Be Legitimate,” the petition serves up a dozen or so grievances against the Arab nationalist project, in which the more predictable charge of failing to liberate Palestine is flanked by cutting edge complaints like, “We had dreamed of knowledge, industry, development, production, scientific advancement, and technology”; and “We had dreamed of teaching Arab humanism, equality, freedom, and democracy as a model for a civilized world—but we awake today and find that all of our dreams have become nightmares and suffering.” In a region where calls to prosecute a nation’s ruler for crimes against humanity are often met with government retribution, it’s easy to understand why such a petition would resurrect Nasser from the grave: He functions as a stand-in for the living.

These critiques of Saddam’s trial stand in marked contrast to another set of responses, also from an Arab nationalist perspective, which Chibli Mallat would presumably classify as “black Arabism.” They blithely obscure the facts of the unfolding prosecution, or attack the premise of trying Saddam in the first place, or ignore the trial altogether.

In Khartoum, where members of the ruling clique probably have more blood on their hands than even Saddam, a brief notice in the establishment newspaper Al Ra’i al ‘Am recently opened with the headline, “The Trial of Saddam Is Illegitimate.” The story simply praised the ex-dictator for having stood by Sudan’s side in the past and called for Arab and Islamic troops to take the place of American soldiers in Iraq. In my readings of the Syrian press since the trial began, I have noticed reports on the slaying of members of Saddam’s defense team—but no mention of attacks on Iraqi judges or prosecutors. Nor would it be obvious based on a cursory review of Syrian newspapers what precisely Saddam is on trial for. (Perhaps too many unpaid parking tickets?)

A more florid indictment of Saddam’s indictment was expressed by Al-Quds al-Arabi editor-in-chief Abdel Bari Atwan—in the same op-ed that slammed the hearings’ poor production values. In “Try Them Before You Try Him,” Atwan reminded his readers that Saddam, though imperfect, had achieved much to make Arabs proud: “Saddam Hussein fought Iran with an army of Arab Shias, and built a military infrastructure and developed a nuclear program with the collective brainpower of Iraqis—without discriminating between their sects. ... It should also suffice to mention that 36 of Iraq’s most wanted arrestees—stalwarts of the former regime—are Shias, in addition to one Christian, Tariq Aziz.” The piece also pointed out that Saddam fought Iran “with an overwhelmingly Arab Shia army who were zealous for their nation and their Arab identity.” It is therefore fatuous, Atwan argued, to put Saddam on trial for slaying a few Shias back in 1982, especially inasmuch as “we never heard or read a single word of condemnation toward the Iraqi regime from the American administration at that time.”

Atwan’s tenacious apologetics for Saddam’s regime are anathema to the more progressive form of Arab nationalism espoused by Chibli Mallat—though both are staunchly committed to the endurance of pan-Arabism as a political organizing principle in the Middle East. In the West, critics and supporters of the Iraq war have often asked whether the war will prove a boon to Islamists or to Arab liberals, both of whom define themselves in opposition to Arab nationalism. Yet the most enduring legacy of the Iraq war may be the widening rift within the pan-Arabist camp. “Black” Arabists would prefer that Saddam be both the first and last Middle East autocrat to find himself in the dock. But if “white” Arabists get their wish, then television stations will have plenty of opportunities to perfect the sound and broadcast quality for trials of former dictators.

*Joseph Braude is the author of The New Iraq: Rebuilding the Country for Its People, the Middle East, and the World.*



Question 1: [Lebanon](#)

Question 2: [The Decision](#)

Question 3: [Orientation](#)

Question 4: [Syria](#)

Question 5: [Human Rights](#)

Excerpt from "The Flowers debate" ([www.anis-online.de/2/artclub/blumen/2e.htm#3](http://www.anis-online.de/2/artclub/blumen/2e.htm#3)). Anis writes: "(March 27, 2006) The day didn't exactly start off well. In my emails I found a recent Newsweek interview with Chibli Mallat ([www.msnbc.msn.com/id/11998664/site/newsweek/](http://www.msnbc.msn.com/id/11998664/site/newsweek/)) current presidential contender in Lebanon. He used to be a human rights advocate and I supported him. In the interview I found this: "Question: President George W. Bush continues to make the spread of democracy the cornerstone of his foreign policy. Does that sustain you? Mallat: I support his policy wholeheartedly. We activists in the human-rights community have been calling for democracy for years, and now that the Americans are embracing it, we won't turn back." Can anybody tell me how someone can be a human rights advocate and at the same time support Mr. Guantanamo? This is like a vegetarian who eats meat."

#### [Interview with Chibli Mallat, Candidate for Presidency in Lebanon \(Dec. 20, 2005\)](#) (English Original - Interviewer: Anis)

**Question 1:** "You are running for president of Lebanon. This country has recently witnessed a series of political events and beginnings of general change, after 15 years of civil war and another 15 years of Syrian domination. In which situation is Lebanon today and what is your main point?"

**Chibli Mallat:** "Lebanon has succeeded, to great extent, in its sovereignty revolution. Although there remain severe security holes, allowing the assassination of remarkable politicians like Gebrane Tueni last week, Syrian troops did leave in April 2005. We have in contrast dismally failed in our democratic revolution. It is now clear that the sovereignty revolution is not sufficient. Failure in the democratic revolution is most apparent in Mr Lahoud, the president of the Republic who is responsible of all the misery since he forced the extension of his mandate with the force of Syria in September 2004. He remains glued to his position. There will be no opportunity for change, or indeed for stability and security in Lebanon, so long as he remains in power. This is my main point: we need a president in power that looks like the decent Lebanese who have been on the street since the assassination of Mr Hariri in February."

**Question 2:** "As a prominent citizen you had been playing with the thought of entering Lebanese politics earlier. Can you describe the very moment of your decision to run for the presidency?"

**Chibli Mallat:** "It is mostly out of frustration with the current leadership, especially in the Christian camp, that I decided to run. While some of the would-be presidential candidates are decent, an altogether different type of leadership should be at the top. This may sound presumptuous, but I believe, so do my supporters, that my candidacy offers the promise of change like no other does. Indeed, it started in the belief that presidential contests should no longer be carried out in whispers within Parliament (deputies, alas, and not the people directly, vote the president

in) and at the door of foreign embassies and chanceries. The presidential contest must be open and competitive, 'letting the public in' as much as possible considering the constitutional circumstances in the country. That telling phrase was coined by leading columnist Michael Young in response to my attempt in the summer of 1998 to offer a presidential course of action against the status quo at the time. I have learnt since that it is not enough to suggest that other candidates should run openly, they are too old-fashioned and unimaginative to do so."

**Question 3:** "In the German mainstream there is little known about the political system and circumstances in Lebanon. For example that the prime minister always is a Sunni Muslim, the president always a Maronite Christian and speaker of the parliament always a Shiite Muslim. You are therefore a Maronite Christian, but you also want to reform this system towards a more open alternative and you are an expert on Islamic law, also Shiite. In which respects do you take EU and international standards as a model and where do you prefer Lebanese Arab ways and completely new ways?"

**Chibli Mallat:** "The sectarian constraints on the system are known. Only a Maronite can become president, only a Sunni Muslim Prime Minister, only a Shiite president of the National Assembly. This is not an egalitarian system, it is not democratic. Still, there is a problem, which we can see also in Iraq, because the professed allegiance of most people, in addition to a deep constitutional tradition, is religious. This given, how is it possible to make all citizens participate on an equal basis ? There is no magic wand, even if the principle forward appears simple: reduce the sectarian space and increase the citizenship space. These terms have a strong Habermas ring, and operate in ways indeed similar to those described by my great colleague Juergen Habermas with regard to Europe. In the EU, citizens will not jettison easily their national allegiance, but the European citizenship needs to be increased at the expense of the national one, hence the insistence of Habermas on 'constitutional citizenship' as defining the new Europe. In the Middle East, there are strong parallels, but they are couched in sectarian-religious rather than national(ist) terms."

**Question 4:** "The relationship between Lebanon and Syria has a long history. Damascus had been an important center since the Umayyad dynasty in the seventh century. 'ash-Sham' is the name of Greater Syria and the borders to Lebanon, Palestine and Jordan came only in the 20th century. It seems that Syria is sad because it became marginalized. Can Lebanon help Syria to believe in and to work for a happier, more free future?"

**Chibli Mallat:** "This should be the case, unfortunately the current Syrian leadership is ensconced in a mindset which is both wrong and dangerous. They are convinced that the Lebanese are 'ungrateful', and that the West, especially Washington, is out to change their regime. On the first issue, they forget how painful Syrian rule has been for the Lebanese, and disregard the number of assassinations by their security apparatus in the country over the past quarter of a century. They obliterate this obvious record, lately exposed in Judge Detlev Mehlis ascribing squarely the assassination of Mr Hariri to the Syrian authorities (Ash-Sharq al-Awsat, 18 December), and wrap their view in an alleged 'Lebanese ungratefulness'. On the second issue, they may be right, but not out of American or Western design, but simply because without profound constitutional reforms, the current leadership cannot survive. But this is not because of Washington, it is because no citizen on earth will accept forever to remain deprived of his/her freedom and of his/her right to choose the country's political leader."

**Question 5:** "Recently, the Canadian scholar Bill Bhaneja, who presented the proposal for a ministry/department of peace in Canada, was interviewed here. The idea is to institutionalize professional conflict resolution strategies and nonkilling within the government. As you are a renowned human rights advocate, can you imagine a similar enterprise in your country? Where do you see space for efficient and just top-down peace-making in the world?"

**Chibli Mallat:** "Non-violence is the most remarkable feature of the Lebanese 2005 Revolution, it is unique in the Middle East and must be cherished and supported. There is no top-down effect here, it has been exercised by the people on all sides, including Hizbullah. The only exception

is the assassins. But there isn't sufficient acknowledgment and support for this extraordinary course for the region by the West, whether governments or peoples. To that extent, a formal Canadian (or any other democratic country's) support would be welcome, and Mr Bhaneja should be commended for his initiative. Support for non-violence must be open and meaningful, and the Lebanese people are for the moment the most advanced in this respect in the world, against a past which has been particularly bloody. For the first time in three decades one feels proud to be Lebanese. This also informs my hope to represent the large majority of non-violent people as president of the republic."

#### [Extra: Lebanon Chronology 2005 & links](#)

Chronology Lebanon 2005:

- 14.02.05: Assassination of Lebanese prime minister Rafik El-Hariri
- 28.02.05: After mass protests the pro-Syrian cabinet of leader Omar Karami resigns
- 14.03.05: "Cedar Revolution" of Lebanese independence, biggest demonstration with 800.000 people
- 07.04.05: UN security council decides on international investigation of the Hariri assassination
- 26.04.05: Last Syrian troops leave Lebanon according to UNSC Resolution 1559
- 27.04.05: Najib Mikati becomes prime minister
- 07.05.05: Lebanese politician Michel Aoun returns from exile
- 02.06.05: Lethal assault against the anti-Syrian journalist Samir Kassir
- 19.06.05: Oppositional alliance around Saad Hariri, son of the murdered Hariri, wins parliamentary elections
- 21.06.05: In a car bombing assault in Beirut anti-Syrian politician George Hawi dies
- 30.06.05: Fouad Siniora becomes prime minister
- 30.08.05: UN investigators arrest several leaders of former pro-Syrian leadership in Beirut
- 25.09.05: Assault on Syria-critical Lebanese journalist May Chidyac, who gets severely injured
- 20.10.05: Mehlis UN report: Syrian and lebanese secret services are held co-responsible for Hariri murder. Syria rejects the report.
- 2.11.05: Lawyer and professor Chibli Mallat announces his candidacy for presidency in the leading Lebanese daily an-Nahar. An international campaign starts, with a talk held before the UN Correspondents Association in New York on 16.11.05
- 12.12.05: In an oped in the Daily Star, Mallat calls for an international tribunal to stop the killings. That morning, lethal assault on the legislator and Christian Lebanese editor-in-chief of Nahar, Gebran Tueni and two other individuals.

Links:

- [www.mallatforpresident.com](http://www.mallatforpresident.com)
- Princeton Mallat Interview December 23, 2005
- Wikipedia: Politics of Lebanon
- Anis Online: Chibli Mallat Page/Democratic Iraq Initiative (Feb 2003)
- Anis Online: Lebanon's struggle for more stability" Robert Fisk interview by Andrea Bistrich (August 2005)
- Candidate MALLAT on BBC Hardtalk Video! (22 February 2006)

This page was put online by Anis Hamadeh in Mainz/Germany. Names, pictures, texts, audios, and logos are the copyright of their respective owners. Anis is not responsible for the content of external internet sites. Diese Seite wurde ins Netz gestellt von Anis Hamadeh in Mainz. - Texte, Namen, Bilder, Audios und Logos stehen unter dem Recht der betreffenden Urheber. Anis ist nicht verantwortlich für den Inhalt fremder Internet-Seiten.



[top](#)

**ANIS ONLINE** 



## The Candidate

An interview with Chibli Mallat

*Volume 1 - Number 2*

*Chibli Mallat, you, a mere professor of law, have declared your candidacy for the presidency of Lebanon. But you have neither a legacy claim to this presidency nor does it appear that you yet have a popular following. Can you explain why this candidacy is more an innovation than an impossibility?*

I am running to win. If additional, novel points are scored on the way, so much the better. The Lebanese president is elected by MPs; the present configuration, and the credit made with leading blocs, makes it highly winnable, as noted in two important profiles already published, in the Financial Times and in Arabian Business. Then there is the groundswell of enthusiasm among the decent people of Lebanon, who are the majority, for a person they know well from lead talkshows and regular hard-hitting articles in the press. 'Mere' is not the operative word here.

*You are also an intellectual, and in the United States it has been nearly forty years since an intellectual ran for president. Even a plumber here might launch a more plausible candidacy. Are the qualifications for candidacy in the Middle East different?*

The concept of "intellectual" is meaningless in a world where wealth is produced at 80 percent by services, eminently "intellectual" products if any. I am a lawyer, a writer, a columnist, a human rights advocate, a defender of the people in international fora. And I think it is not only possible, but would be great, if a professor of law at Yale or anthropology at Princeton seriously considered running in the next U.S. presidential elections.

*You are well known for your work in international human rights, both as a theorist about the relation of law to democracy and as an activist. How does this work inform your candidacy, and what might it contribute to doing electoral politics differently?*

My candidacy is, as the Financial Times has called it, that of a human rights lawyer who bridges the divide: the divide between East and West, and between various communities in Lebanon.

*Lebanon is small, vulnerable, and weak, surrounded by neighbors who like to flex their muscles. Given your reputation for independence, and your advocacy for establishing genuine participatory democracy in the Middle East, how do you plan to resist either being bought out or assassinated?*

I think the Saddam Husseins, Ariel Sharons and Muammar Qaddafis of this world, against whom I have led successful suits, know I am incorruptible. As for security, I do believe that after the Melhis investigation, political assassins are thinking twice before carrying on their traditional business. And I am extra careful.

© 2006 The Trustees of Princeton University | P-ROK, Dickinson Hall.



# الخبير في القانون الدولي والمرشح للرئاسة د. شبلبي الملاط لـ«الشراع»: النظام السوري الى مصير مشابه لصدام التمسبث بالكرسي قد يقود

عقلها، علماً أن قرار التعديل كان نوع تحسين الحاصل، وهكذا اصطلح الفرنسيون أن يهزموا تسوية مع أي مندوب من المندوبين الخمسة عشر. يطرح تعديلاً حتى يحافظوا على الوقت القانوني وعلى استمرار زخم القرار ويبلغ حدوتها فراغ قانوني في اليوم التالي الذي يسلم يوم ١٥.

■ الآن ما هي النتيجة المستفادة من هذا المرسوم؟  
- لا يوجد شك، انه حدث تطور مهم في آخر اسبوع سبق عقد جلسة مجلس الامن، ان ان قرارات «العلم» و«حزب الله» يداوا بسائدون المحكمة الدولية، مع التحفظ على التوقيت، وحصل هذا التغير بعد ان تبنوا ان موقف الامن السياسي من المحكمة الدولية في بلخ الوضع ان الحكومة ماضية في هذا الامر، ولأن مجلس الامن هو الذي يعترض في هذا الموضوع، بحيث انه حتى لو الحكومة اللبنانية لم تجانب، وهناك سبب آخر، وهو الاجم ابراج بغير اشعارها من جانب، فإن مجلس الامن يستطيع ان يقرر موضوع الامم موصى العسر في صدارة الملك اللبناني بشكل يستلزم هذا الموضوع من سابقه في مجلس الامن متعلقة بتوسع التحقيق وبمحاكمة دولية، كل هذه الامور جعل في الامر وجهة نظر، ولكن حصل خطأ من الحكومة اللبنانية في التعاطي مع جلسة مجلس الامن الاخيرة، وهو خطأ لو شكين، الاول: رغم ان ابراهيم عساف المندوب اللبناني في الامم المتحدة رجل مشهور، انما مرتبته تشبه الرلم الثاني او الثالث في السفارة الاميركية، وهذا يجعله غير قادر على التكلم باسم لبنان، وموضوع علمي، وكان يجب ان يمثل لبنان في هذه الجلسة اما وزير الخارجية او حتى لو الافضل ورئيس الحكومة.

الموضوع الثاني الذي علمنا من جلته، ولم يعط نتيجة، هو ضرورة ان يذهب اهلنا ضحايا الذين تعرضوا لعنصرية الاعتياد الى الامم المتحدة او مجلس الامن يوم الجمعة، ومعلوم انه من مروان حمادة حتى جبران توينبي هناك ٢٤ شخصاً قتلوا، كان المطلوب ان يذهب اهلنا الى مجلس الامن، لأن اسماع صوتهم امر مهم، وكما نحن كلون في الوزيات المتحدة الاميركية، رتبنا ذهاب وفد من اهلنا الضحايا الى مجلس الامن، ولكن اقتبال جبران «خرطبه» هذا الامر، ان كل هذه الامور الالفة صميت في مصلحة اصداق قران الصف من القرار الذي كان مطروحا في المسودة.

■ لا نستعير من نتائج اكثر عمقا ان الدور الروسي صيب في مصلحة اتخاذ قرار اضيق؟  
- طبعاً، الموقف الروسي غلط، وكذا الحال بالنسبة للفرنقيين الجزائري والصيني، ولا اعرف كيف انه حصل حينما تقدمت الحكومة اللبنانية بطلب ما، فإن طرفاً عربياً يأتي ويقول في مجلس الامن لمن هذا صند الطيب، يجب اخذ موقف من الجزائر (٠٠).  
■ ليس هذا تعبيراً عن وجود محادرو عربية وعن صراع ارادات ومصالح؟  
- هذا تعبير عن عقلية مختلفة في العالم العربي تنم من عدم مسؤولة، فلهذا نود غير ديموقراطية فكيف يسير العالم بلا محاسبة؟

## ■ لماذا يذهب مرشحو الرئاسة في لبنان الى اميركا ولافاتيكان ليقوموا ساعداً ونا؟

في قراره... الجيش اعتبره قراراً يهدد مرحلة جديدة، ومنهم من اعتبره قراراً خطيباً للأمام -  
موضوع قرار الامن، أحدث نوعاً من حيث الاختلاف تلك خبرة كاتبة مجلس الامن و«كيفية التعامل بداخله» والقلقة التي اثارها المندوب الاميركي مهمة جداً، وفي ان طلب الحكومة اللبنانية عندما صدر، لم يكن متجانساً مع وثيرة القرار قبل ان تقوم بتخاذ موقف، وجزءه لا يستطعون اخذ موقف بالامور الاساسية ليل الرجوع لحكوماتهم، وعندما وصلت الحكومة اللبنانية نهار الثلاثاء صباحاً، ان مجلس الامن طلبها المحكمة الدولية، وتوسعت التحقيق بجرانم الاقتتلات (من مروان ال جبران)، ان يتوالى وقت مندوبي دول مجلس الامن للعودة الى حكوماتهم للحصول على موافقة، وهنا يبدو ان الرتبة التي اتبعت بخصوص ابعاص الطلب اللبناني ومن لم عرضه على حكومات الممثلين، كانت غيبطة، وهي التي عرقلت التحرك السريع بهذا الموضوع.

والفرنسيون كان لديهم مشكلة مرتبطة بتاريخ ١٥ الشهر الجاري، لأنه في هذا التاريخ تنتهي مهلة عمل اللجنة، وباريس لم تكن تريد ان يحصل فراغ قانوني بين موهبي نهاية اللجنة وتمديد حكومات الممثلين، كانت غيبطة، وهي التي عرقلت التحرك السريع بهذا الموضوع.

شبلبي الملاط اختار ان يمارس السياسة في غابة المنطقه، عن طريق رفع لواء القانون والحاسية، ويحاذر الملاط الغلالة بالاندفاع وراء احتقار المسألة، وهو يأخذ على العماد ميشال عون مثل هذه الغلالة، فالعدالة توسع بالتدريج، وليس الهدف هو وضع كل الناس بالسجن، بل خلف مناخ من المساواة الاخلاقية التي تدمع مع الوقت ثقافة عدم الارتكاب والقتل.

وبالنسبة اليه الا ان المهم هو معالجة قضية رئيس وزراء لبنان، واستمرار المساواة في الاغنياء منذ مروان حمادة حتى جبران توينبي، لأن العنف ما يزال مستمراً، ويرى ان تخفية لحدود اصلحة انتخابات رئاسية قاضية هي المدخل لاستعادة التسبق الطبيعي للحياة السياسية في البلد.

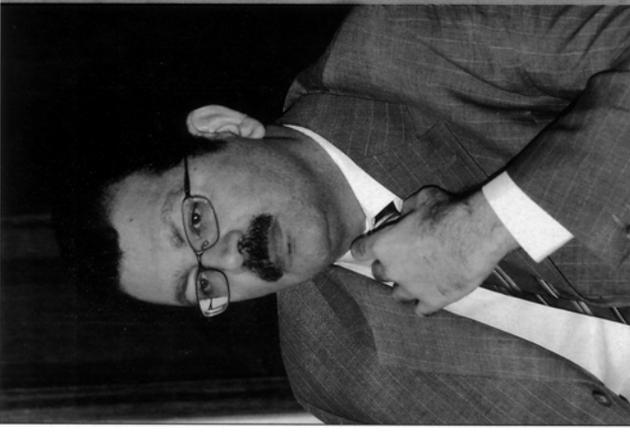
معلومات كثيرة كشفتها الملاط في حديثه: صدام حسين هو الذي افضل ادخال شارون الى السجن في قضية صبرا وشاتيلا. توفر معلومات لديه بان شارون هو الذي قتل السياسي حبيبة الذي طلب نجده منه مؤخرأ اثاره قضية اغتياله امام محكمة دولية، اقتراح للبلاد بأنه في حال فاز برئاسة الجمهورية فإنه سيصطحب فؤاد السنيورة وسعد الحريري وقادة حزب الله معه الى واشنطن ويهالط الإدارة الاميركية. بتغيير القرار ١٥٥٩، تصحح اوروبااته منسجمة مع اوروبايات الوضع اللبناني، إضافة الى معلومات عن القاصي البيجكي الجديد، وعن الخلفيات الهامة التي ادت الى جلته خليفة لبيديس.

.. شبلبي الملاط مرشح من خارج النادي التقليدي لرئاسة الجمهورية.. ويرتأمله الرئاسي له عتاوين كثيرة أهمها الروح الجديدة لتطور القانون في العالم..  
ويج ما يلي نص الحوار:

## ■ الحكومة اللبنانية اخطأت في التعاطي مع جلسة مجلس الامن الاخيرة ■ يجب اخذ موقف من الجزائر بسبب معارضتها طلب الحكومة اللبنانية

Ash-Shiraa - 18

Ash-Shiraa - 19



Ash-Shirna -20-

صحيح.. قالوا نأخذ عنماً بهذا الطيب، ونحول الامين العام...  
 الفقهية، القرار جيد.  
 مجلس الامن بشكل محاولة استن التوجيه للعودة الرسمية الى  
 المنطقة من خلال سوريا.  
 بسبب التخلف العربي، كان موقف الاتحاد السوفياتي بسبب  
 نوعاً من التوازن في مواجهة الامين العام، وبسبب هذه المصلحة خربت  
 مباشرة من قبل اسرائيل منذ العام ١٩٦٩، واسرائيل تتصل اليوم  
 في روسيا اكبر سلطة غربية، فانقلبوذ الاسرائيلي حالياً داخل  
 روسيا لا يمكن تصوره فهو اكبر قوة. بعد التفوق الاميركي،  
 وعليه لا يجب على أي شخص ان يراهن على موقف روسي دائم  
 لسوريا في مواجهة الموقف الدولي.

■ ماذا استقال ميليس؟  
 هو مبعوث في سفيط، فيليبس بالهالية انسان ولديه عائلة،  
 - وهو مهذب في حياته.  
 ■ هل هو الامين العام الذي استقال؟  
 - اعيد خناقه.  
 ■ ولماذا خرفه يبرر تركه لهذا المحرم والامهية؟  
 - لقد تضامرت عدة امور، بينها حاجة عائلته اليه، اضافة  
 لعامل خوفه على حياته.  
 ■ هل القاضي البلجيكي الجديد سيجر برايميرس، ما هي  
 مصلحته من ذلك؟  
 - هذا هو الامر المهم، اليوم ميليس اصبح اسماً، وهذه هي  
 اهمية القضاء الدولي، فهو مؤسسة وليس اسماء، وهذا يظهر لماذا  
 نحن نطالب بالقضاء الدولي، فإذ لا يسمح الله، قتل هذا مؤذ  
 القضاة المصانة، فإذ ان قتل قاضٍ يتجسد كل التحقيق، الوثيرة  
 عندنا حصة، فإذ ان قتل قاضٍ يتجسد مع التحقيق من كائن من  
 الدولية على اساس الامين، عندما جاء ميليس من كائن من  
 الباتينين يعرف اسمه (٤)، وفترجيزه ان نسيته اليوم، وبعد  
 اشهر على سنته ميليس ايضا من جراء تحرك امور الملف  
 بقيادة القاضى برايميرس.  
 ■ اما ما اخبار برايميرس، فإن امر يجب ان نتفكده هو انه  
 يظل قاطرة بلجيكية، وهذا امر مهم جداً، وان اردت وضع هذا  
 الامر في سياق القضاة، منذ عشر سنوات ونحن نحاول ان احث  
 موضوع التبادل بالعلاقات بين الناس من موضوع مرتبط بشكل  
 حصري بالسلوة - والعمدان الامين هنا هو اسرائيل، ان  
 موضوع مرتبط بالقانون، وبهذا المعنى، فإن التحرك ضد صدام  
 حسين عام ١٩٩٦، وقبل ذلك من اجل محاكمته دولياً، هو بسبب ما  
 فعله في المنطقة، وبسبب الخارجة الاولى والى اثنين والعشرين  
 وبالاخص الذين قتلهم في لبنان واعداهم كثيرة.

والعوجة محاكمة شارون جانت انطلاقاً من الاسباب الآتفة  
 قتلها في المنطقة، وبسبب الخارجة الاولى والى اثنين والعشرين  
 وبالاخص الذين قتلهم في لبنان واعداهم كثيرة.  
 الجرمين عند صودهم، ونحن كنا ربحنا نظوراً دولياً لو لم  
 المحكة الدولية، ولعلنا خسرتنا دعوى الاستئناف وهذا  
 وورثنا خابراً من داخل المحكمة الاميرالية ان شارون قاتل عدداً  
 علم بخسارتنا للدعوى هذه، هذا اجمل يوم في حياتي، وحتى

عندنا حصة، فإذ ان قتل قاضٍ يتجسد مع التحقيق من كائن من  
 الدولية على اساس الامين، عندما جاء ميليس من كائن من  
 الباتينين يعرف اسمه (٤)، وفترجيزه ان نسيته اليوم، وبعد  
 اشهر على سنته ميليس ايضا من جراء تحرك امور الملف  
 بقيادة القاضى برايميرس.  
 ■ اما ما اخبار برايميرس، فإن امر يجب ان نتفكده هو انه  
 يظل قاطرة بلجيكية، وهذا امر مهم جداً، وان اردت وضع هذا  
 الامر في سياق القضاة، منذ عشر سنوات ونحن نحاول ان احث  
 موضوع التبادل بالعلاقات بين الناس من موضوع مرتبط بشكل  
 حصري بالسلوة - والعمدان الامين هنا هو اسرائيل، ان  
 موضوع مرتبط بالقانون، وبهذا المعنى، فإن التحرك ضد صدام  
 حسين عام ١٩٩٦، وقبل ذلك من اجل محاكمته دولياً، هو بسبب ما  
 فعله في المنطقة، وبسبب الخارجة الاولى والى اثنين والعشرين  
 وبالاخص الذين قتلهم في لبنان واعداهم كثيرة.

اليوم يخاف شارون الذهاب الى بلجيكا.  
 هذه هي الروح الجديدة التي ندعها وبسبر بها، وعليه عندما  
 اغتيل جنزان، كانت دعوتنا المبشرة لاجراء تحقيق دولي لمن  
 الذي يستطيع ان يحقق في لبنان بهذه الجريمة، وعندما اغتيل  
 الحريدي كانت قوة التحقيق الدولي متضعبة، وطالب الفرنسيون  
 آذاك بتحقيق دولي، وانا كنت بصيغته مشروع محكمة جنس الامن في  
 اللية قضيا التي قضيا فيها الحريدي مطالباً بمحاكمة دولية، وانا  
 برأني انه لو بايرنا آذاك للمطالبة بمحاكمة دولية عقب اغتيال  
 الحريدي، ولم انشأوا لنا كياناً دولياً ما يزال الآن حياً معنأ،  
 فكما تأخرنا بهذا فقضنا المزيد من الشهداء.  
 ■ الفكرة الاساسية ان يريد ان يوقها، وهي مرتبطة بترشيحي  
 للرقعة، تقديراً للإنجاز التي تحصل اليوم في المنطقة تتم عن  
 طريق القانون... تنفيذ القانون يؤدي شيئاً شيئاً الى اضعاف  
 وقيمة القوة الصرفة معصياً وحيد وحصري في العلاقات بين  
 الدول وداخل الدول، وهذه نقطة جوهرية في حال نجحنا فيها،  
 ستكون لتشكل كل المنطقة، لأن كل القوة ليست فقط مرتبطة  
 بلبلجان، بل بسوريا والعراق والسودان، ان روح الرئاسة  
 الجديدة التي نسميها التي نضعها في بلجيكا لم يتم على نحو  
 وهذا يريد ان يؤكد ان انتقاء القاضي بلجيكي لم يتم على نحو  
 عملي، بل ان لدى بلجيكا خبرة قانونية كثيرة بسبب هذا القانون  
 العظيم الذي الو هناك سنة ١٩٩٢، وتم ترجمته عام ١٩٩٦، والذي  
 على اساسه تمكنا من وضع شارون قضية صعبة مجزرة صبرا  
 وخطابتي في قضي الاتهام، لقد شارون الآذ ان لم لآحة اتهام  
 من الدعي العام الخفراي في بلجيكا، ما جعل اسرائيل تقطع  
 علاقتها ببلجيكا.  
 ■ اليوم القاضي البلجيكي الجديد سيجر برايميرس هو مساعد  
 لوزير كبير الدعي العام للمحكمة الدولية الجنائية، وبراميرس  
 مسؤول حالياً عن التحقيق في ملف الكونغو الذي يشغل على  
 ضحايا بالآف ووهي برايميرس من ملف التحقيق باعتقال  
 الحريدي على خلفية قضية المحكمة الدولية الجنائية، ولكن هذا  
 الامر يشير من ناحية ثانية الى الامة الدولية المعطاة لوضوح  
 التحقيق في اغتيال الحريدي، فقير الشخص المسؤول عن ملف  
 الكونغو ليخضع لوضوح اغتيال الحريدي، يشير الى اهمية  
 الموضوع لبلجيكا ووضوح اغتيال الحريدي، يشير الى اهمية  
 برايميرس اليوم بأنه سيعطي ملف الحريدي ستة اشهر من وقته  
 فقط، لأنه انه لا يرجع الى قضية اتهام القاتلية بلجيكية -  
 ■ هناك فكرة لغتسي، وهي ان الظاهر القانونية البلجيكية -  
 كما اسميتها - التي حاولت وضع شارون بالسجون، وهي، هذه  
 الظاهرة البلجيكية التحق في موضوع الحريدي ستخلق متناقلاً  
 جنباً فوق الساحة اللبنانية، مغالاة ان لا يمكن التشكيك بان هذا  
 التحقيق سيسير ان اسرائيل او حتى اميركي.  
 - لا شك بذلك، محزب الله يشكك بالعدالة الدولية، ويقول  
 انظروا كيف ان مكان القضاء بطرح شارون مجزرة صبرا لم  
 القضية لتوصل لاشياء كثيرة، بديل ان اسرائيل لأول مرة في  
 تاريخها، اضطرت ان تقطع علاقتها مع بلد غربي، فقدمنا ربحنا  
 المعركة القضائية امام محكمة التمييز في ١٢ جيلاد/ايلول ٢٠٠٣،  
 فإن الذي «خرطه» هذا الانحصار وكسر قرار المحكمة، ليس

بإستقلال بلجيكا، بل بسوريا والعراق والسودان، ان روح الرئاسة  
 الجديدة التي نسميها التي نضعها في بلجيكا لم يتم على نحو  
 وهذا يريد ان يؤكد ان انتقاء القاضي بلجيكي لم يتم على نحو  
 عملي، بل ان لدى بلجيكا خبرة قانونية كثيرة بسبب هذا القانون  
 العظيم الذي الو هناك سنة ١٩٩٢، وتم ترجمته عام ١٩٩٦، والذي  
 على اساسه تمكنا من وضع شارون قضية صعبة مجزرة صبرا  
 وخطابتي في قضي الاتهام، لقد شارون الآذ ان لم لآحة اتهام  
 من الدعي العام الخفراي في بلجيكا، ما جعل اسرائيل تقطع  
 علاقتها ببلجيكا.  
 ■ اليوم القاضي البلجيكي الجديد سيجر برايميرس هو مساعد  
 لوزير كبير الدعي العام للمحكمة الدولية الجنائية، وبراميرس  
 مسؤول حالياً عن التحقيق في ملف الكونغو الذي يشغل على  
 ضحايا بالآف ووهي برايميرس من ملف التحقيق باعتقال  
 الحريدي على خلفية قضية المحكمة الدولية الجنائية، ولكن هذا  
 الامر يشير من ناحية ثانية الى الامة الدولية المعطاة لوضوح  
 التحقيق في اغتيال الحريدي، فقير الشخص المسؤول عن ملف  
 الكونغو ليخضع لوضوح اغتيال الحريدي، يشير الى اهمية  
 الموضوع لبلجيكا ووضوح اغتيال الحريدي، يشير الى اهمية  
 برايميرس اليوم بأنه سيعطي ملف الحريدي ستة اشهر من وقته  
 فقط، لأنه انه لا يرجع الى قضية اتهام القاتلية بلجيكية -  
 ■ هناك فكرة لغتسي، وهي ان الظاهر القانونية البلجيكية -  
 كما اسميتها - التي حاولت وضع شارون بالسجون، وهي، هذه  
 الظاهرة البلجيكية التحق في موضوع الحريدي ستخلق متناقلاً  
 جنباً فوق الساحة اللبنانية، مغالاة ان لا يمكن التشكيك بان هذا  
 التحقيق سيسير ان اسرائيل او حتى اميركي.  
 - لا شك بذلك، محزب الله يشكك بالعدالة الدولية، ويقول  
 انظروا كيف ان مكان القضاء بطرح شارون مجزرة صبرا لم  
 القضية لتوصل لاشياء كثيرة، بديل ان اسرائيل لأول مرة في  
 تاريخها، اضطرت ان تقطع علاقتها مع بلد غربي، فقدمنا ربحنا  
 المعركة القضائية امام محكمة التمييز في ١٢ جيلاد/ايلول ٢٠٠٣،  
 فإن الذي «خرطه» هذا الانحصار وكسر قرار المحكمة، ليس

# السر ائيل في روسيا اقوى سلطة غربية بعد الولايات المتحدة ما يميز برايميرس عن ميليس انه ابن الظاهرة البلجيكية التي تمكنت من وضع شارون في قفص الاتهام

■ السر ائيل في روسيا اقوى سلطة غربية  
 بعد الولايات المتحدة  
 ما يميز برايميرس عن ميليس  
 انه ابن الظاهرة البلجيكية التي تمكنت  
 من وضع شارون في قفص الاتهام

■ السر ائيل في روسيا اقوى سلطة غربية  
 بعد الولايات المتحدة  
 ما يميز برايميرس عن ميليس  
 انه ابن الظاهرة البلجيكية التي تمكنت  
 من وضع شارون في قفص الاتهام

■ السر ائيل في روسيا اقوى سلطة غربية  
 بعد الولايات المتحدة  
 ما يميز برايميرس عن ميليس  
 انه ابن الظاهرة البلجيكية التي تمكنت  
 من وضع شارون في قفص الاتهام

**يقف وراء اغتيال ابلي حبيبة وسوف الجير الموضوع في اول مناسبة**

**الأكيد... ديتليف ميليس خائف على حياته**

**لدي معطيات ان ريبيل شارون**

**جنيلاً ط في الجبل ليس سهلاً ولكن هل نضع كل الناس في السجن**

اسرائيل (٠)  
 ■ من الذي خربته انتصار اهالي ضحايا صبرا؟  
 ■ صدام حسين..  
 ■ كيف حصل لذلك  
 ■ انتدتي اننا ربحنا القضية في ١٢ شباط/الغراير ٢٠٠٣ ان  
 قبل شهر من بداية الحرب العربي، وقدم طارق عزيز آذآك  
 بخوض محام لرفع دعوى ضد الرئيس الاميركي بوش الاب،  
 والعراقين كانوا يعترفون جيداً ان دعواهم هذه لا تنفع بشيء،  
 ولكنها ستؤثر سلباً على مجريات محاكمة شارون وعندما بدأت  
 مجريات الدعوى العربية تميزت بمواجة قانونية ووجوهية  
 من الجانبين، بحيث انه كل يوم كان يذهب شخص مقلق من قبل  
 النظام العراقي ويقدم دعوى ضد بوش الاب امام قاض بلجيكي،  
 ولقد انزعج الاميركيون جداً من هذا الامر، صحتج ان القضية  
 محاكمة شارون كانت ان جعلتهم، ولتكمهم كانوا عازمين على عدم  
 التقبل، ولم يتخطوا، بديل انه مضى عامان على المحاكمة ولم  
 يتخذوا، ونحن كنا نقول للعراقيين ان دعوى في اميركا،  
 فنحن لم نرفع الدعوى في بلجيكا، الا لأننا لم نستطع رفعها  
 وباسرائيل الى اسرائيل!

تغير القانون اول مرة في حزيران/يونيو ولقنا حافظتنا على  
 الدعوى، الامير كان غيروا القانون بهذه القضية بالاحصين،  
 فالقانون في كل موجودا في بلجيكا، وعلى هذا الاساس كان حسبين،  
 حريدي سيتوقف.  
 وبسبب القانون البلجيكي، فإنه كان يفرض ان تكون هناك  
 شخص في اهالي الضحايا حاصل على التامية البلجيكية منذ يوم  
 القلم بالاعوان، حتى تقابل، ولقد صادف ان الاخصائين اللذان  
 ينهم في شخص في التامية البلجيكية، كان هناك شخص واحد  
 لديه اوراق اقامة في بلجيكا، وهي يتحولوا دون توقف ضد الدعوى  
 وضعت الحكومة البلجيكية نضماً في القانون يقول انه يوم التقدم  
 بهذه الدعوى يجب ان يكون بين اهالي الضحايا المتقدمين بها



شغور الرئاسة معترف به دولياً والتعديل باطل لفرضه بقوة حكومة أجنبية"  
**الملاط يقترح آلية قانونية ودستورية لإبطال التمديد:**  
**بعد الـ ١٥٥٩ كان يجب الذهاب الى نيويورك وإحياء البند الديمقراطي**  
 لحدود رئيس من القرون الوسطى، ومع وجوده  
 في السلطة لن يقوم أحد بتوظيف دولار واحد في لبنان

المستقبل - الاثنين ٩ كانون الثاني ٢٠٠٦ - العدد ٢١٤٨ - شؤون لبنانية - صفحة ٤

### رولا الخطيب

يؤكد المرشح لرئاسة الجمهورية المحامي والاستاذ في القانون الدولي، شبلي الملاط، ان الديمقراطية هي "السبيل الوحيد لحل الازمات المتراكمة والمتعددة في الشرق الاوسط". ويلفت الى البند الوارد في قرار مجلس الامن الرقم ١٥٥٩ الذي ينص على ان تكون الانتخابات المقبلة "حرة ونزيهة من دون اي تدخل او تأثير خارجي"، ويقول: "من الممكن تطبيق هذا البند وإزاحة رئيس الجمهورية اميل لحود عبر آلية دستورية داخلية ذات معالم واضحة"، موضحاً ان التمديد كان "حالة شاذة وقسراً وتمّ برهانه في وثائق دولية عديدة آخرها حديث نائب الرئيس السوري عبدالحليم خدام، والمحور الأساسي فيه فرض الرئيس السوري بشار الأسد مع لحود التمديد على الشعب اللبناني". ويرمي الكرة في ملعب مجلس النواب "الذي تقع عليه مسؤولية اعادة الدستور الى نصابه، والديموقراطية



الى الشعب اللبناني عبر اعادة انتخاب رئيس للجمهورية فوراً وفق المادة ٧٤ من الدستور المتعلقة بانتخاب رئيس جديد في حال شغور الرئاسة لأي سبب لأن هناك شغورا في الرئاسة معترف به دولياً، وواضح بالبرهان المتعاضم كل يوم أن تعديل الدستور فرض على نواب الشعب بقوة حكومة أجنبية"، وعليه يعتبر التمديد وتعديل الدستور "باطلاً بطلاناً مطلقاً لأنه تمّ بالاكراه". ويدرك هذا الشاب العربي الفخور بلبنانيته والمتعلق بهويته العربية (حفيد شاعر الأرز شبلي الملاط)، أهمية "التعامل مع الهويات اللبنانية المتنافرة وجمعها بكيان لبناني عربي لأن هذه الهويات بتعدها تغني لبنان".

"المستقبل" التقت المحامي الملاط وكان الحوار الآتي:

لماذا ترشحت لرئاسة الجمهورية؟

— اولا لاقتناعي بأن فرصة نجاحي جدية ومقدمة، وبأن برنامجي وانجازاتي متقدمة على سائر المرشحين في خدمة الوطن. هذا ليس ترفاً، إنما اقتناع بجدية الموضوع وبأهمية

الرئاسة وبالنسب الخاص الذي فتحته الثورة اللبنانية اللاعنافية على مستقبلنا الديمقراطي. اتمنى أن تكون هذه الحملة جديدة في طبيعتها، وتعمل قدر الإمكان لادخال صوت الناس بعملية انتخاب رئيس جديد للجمهورية، لذلك اتواصل بشكل شبه يومي مع الناس والسياسيين ووسائل الاعلام لكونها أساس النقاش الديمقراطي في البلد، اضافة الى لقاءاتي مع النواب الـ ١٢٨ ورؤساء كتلهم والمراجع الكبرى في البلد وأولهم غبطة البطريرك الماروني الكاردينال مار نصرالله بطرس صفير.

ووراء ترشحي سببان أولهما تكريس مفهوم جديد لثقافة الديمقراطية في لبنان التي لا تقوم على استبدال الوصاية السورية بوطأة أوروبية أو أمم متحدية أو أميركية، وعنوانها التواصل الشعبي، وترتقي في النهاية الى ان تصل الى رئاسة الجمهورية. والسبب الثاني يكمن في الخلفية الشاذة في بلادنا القائمة على استئثار رئيس الجمهورية الحالي بالسلطة، وهو لن يغادرها إلا إذا وجدنا الطريقة الديمقراطية الوافية لإزاحته من السلطة. وهنا نتطعم حملتنا الرئاسية بديناميكية خاصة كنا السباقيين فيها، وأدت الى الخروج من الجمود الطاعي منذ شهرين وأشعرتنا بأننا على مشارف رئاسة ديموقراطية يستحقها البلد. لماذا ترشحت وأنت من خارج الطبقة السياسية لقوى "١٤ آذار" شكلياً؟ - كنصف اللبنانيين كنا وعائلتنا موجودين في "١٤ آذار"، الصورة المتداولة أننا كنا خارج هذه القوى صورة مبتورة لأننا كنا يومياً منذ اغتيال الرئيس الشهيد رفيق الحريري في ساحة الحرية، وبدأ عملنا قبل هذا الانجاز الديمقراطي اللاعنفي الذي تمثل بتلك الظاهرة العظيمة في تاريخنا الحديث، كما ان لنا بعض المداخلات المدروسة والمتواصلة لتحقيق الديمقراطية في بلادنا بدأت بأخر اجتماع مع الراحل الكبير رفيق الحريري قبل سنتين من استشهاده. في هذا الاجتماع تحدثنا عن رئاسة الجمهورية وتداولنا في موضوع التمديد واعتبر الرئيس الحريري بدوره انه مستحيل لأن البرلمان يتمتع بالغالبية النيابية التي تجعل التعديل الدستوري مستحيلاً. وكان جوابي أن المعادلات الرياضية لا تنفع في حالة كتلك اللبنانية - السورية وذكرته بسابقة العام ١٩٩٨ حين فرض على لبنان المجيء بإميل لحود بسبب الهلع السوري نتيجة التوتر على الحدود السورية - التركية، واتفقنا على تكرار اللقاء، كنا متأكدين أن موضوعنا المستقبلي سيكون رئاسة الجمهورية لان تصرفات اميل لحود تنقض كل مبدأ ديموقراطي، وأولها التداول الطبيعي في السلطة.

وأكدت ان التمديد "كارثة" في حال فرضه لحود على الشعب اللبناني، ولولا التمديد لكان جميع أحبائنا معنا من غازي أبو كروم الى تويني مروراً بأعظم تضحية وهي رفيق الحريري. وجرى تتسبب سياسي فعال لمنع التمديد، وبعد حصوله تواصلنا باستمرار مع القيادات ولا سيما رئيس "اللقاء الديمقراطي" النائب وليد جنبلاط، وأبرزها كان غداة استشهاده الحريري فكانت لنا سهرة مطولة مع جنبلاط في كليمنصو، تطرقنا فيها الى سبل معالجة ما سيستجد في المستقبل الذي كان قاتماً آنذاك، والكل يذكر وجودي قرب جنبلاط في أعظم لقاء لقيادات المعارضة في المختارة قبل انهيارها بعد عودة النائب ميشال عون الى لبنان. إذاً أظنني من السباقيين في المشاركة في العديد من نشاطات ١٤ آذار، اضافة الى قناعتني بأن ما حصل في ٨ آذار يمكن تصويبه بإشراك عدد كبير من اقطابه في عملية التغيير الرئاسي الراهن. كمرشح لرئاسة الجمهورية، ما هي رؤيتك المستقبلية على المستويين الداخلي والدولي؟ - أعددت برنامجاً موسعاً ومفصلاً، ونرجو في رئاستنا تحقيق معظمه، وهو طرح لا يمكن أن ينجح إلا إذا اجتمعت الأمة حوله. وهنا العلاقة الجدلية بين المستجندات السياسية اليومية والقوى الموجودة على الأرض ونظرة القيادات الى المجتمع الديمقراطي. فن السياسة هو تحقيق معظم البرنامج، وتتميز بطروحائنا الجديدة التي تعطي الحق للنائب

اللبناني ليس باختيار ممثليه في مجلس النواب فحسب، بل باختيار رؤسائه في السلطة التنفيذية، وهذا أساس لرقى العملية الانتخابية، والحملة الرئاسية مرتبطة بهذه القناعة عبر إشراك الشعب في العملية السياسية والاهتمام بأمرهم، لذلك نجتمع مع الرؤساء لتحديد الأولويات في البلد. الشق المعيشي أساسي وما نطمح اليه أنه بعد ستة أعوام نكون قد أمنا لشبابنا وأهلنا أفقا لبنانيا أكثر منه اغترابياً، وبدأنا العمل فاشترطنا مع المفوضية الأوروبية لتأمين عودة الشباب الى بلادهم بسهولة وإثراء فرص العمل.

يحمل الرئيس السنيرة برنامجاً اقتصادياً متقدماً، لكن مع وجود لحدود في السلطة لن يقوم احد بتوظيف دولار واحد في لبنان، انه رئيس من القرون الوسطى وغير ديموقراطي. وعلى الصعيد الدولي أفتدي بـ"رفيق الحريري - المهاتما غاندي" الذي نبذ العنف وسيلة للسياسة فقتله خصومه لإسكاته، وهو بهذه التضحية عنوان اللاعنف كالسيد المسيح، رجل ضحى بحياته لأنه لم يرد استعمال العنف ضد خصومه. لبنان بلد عربي ولديه اليوم ثلاثة جيران هم سوريا وإسرائيل والمجموعة الأوروبية، وعلى الرئيس الجديد ان يدرك هذا التحول وكيفية التعامل معه، كما يجب التعامل مع الهويات اللبنانية المتناثرة وجمعها بكيان لبناني عربي لأن هذه الهويات بتعددها تغني لبنان. لدي تعلق عميق بهويتي العربية كوني حفيد شارع الأرز، وفي الوقت نفسه انا بروفسور جان موني (مؤسس اوروبا) في الجامعة اليسوعية الذي هو مركز أكاديمي أنشأته المجموعة الأوروبية واللبنانيون، ونفتخر بلبنان واللبنانيين المثلي اللغات، وهذا هو الغنى الذي يضاف الى الهوية العربية في نسق فريد من نوعه على المستوى العالمي. علام تراهن في ترشحك للرئاسة؟، وهل تعتبر ان رئيس الجمهورية المقبل سيكون حصيلة اتفاقين داخلي وخارجي؟

— أتمنى ان تكون المعركة الرئاسية مفتوحة، أربحها إذا تطورت الأمور بالتوافق على طرحي بديلاً، لكنني اتصور ان المنافسين من الموارنة — لأننا للأسف محصورون طائفيًا بهذا الشرط، سيخوضون معركة ضدي، وأهلاً بالمعركة، هذا أصل الديموقراطية. ولست مقتنعا بأن من بين المطروحين من يمثل عنواناً لإنجازات وطنية ويحمل برنامجاً مستقبلياً يتقدم على إنجازاتي في خدمة لبنان. ماذا عن القرار ١٥٥٩ وما اعلنته مع رئيس "اللقاء الديموقراطي" النائب وليد جنبلاط عن البند الديموقراطي في القرار المتعلق بانتخاب رئيس للجمهورية وفق الاصول الدستورية؟ — أنا لم اصنع القرار ١٥٥٩، إنما حاولت قبل اقراره ان احوله لمصلحة لبنان كما أراه. اطلعت على مسودته عندما كنت مسافراً مع صدر الدين الصدر (نجل موسى الصدر) للعمل لكشف الحقيقة والمساءلة في قضية تغيب الصدر ورفيقه. رأيت في القرار ما يجلب كارثة، وهو البند المتعلق بسلاح الميليشيات. فقد كان من الواضح أنه سيشكل شرخاً، وهذا ما حصل في الشرخ المذهل تاريخياً ما بين ٨ آذار و١٤ آذار. حاولنا حذف المادة المتعلقة بسلاح "حزب الله" وتغييرها، ولم ننجح. لكننا نؤيد البندين الآخرين المتعلقين بالاستقلال الفعلي والبند الديموقراطي الذي يشكل سابقة ديموقراطية في تاريخ العالم، وظهر هذا في الديباجة والتقرير الذي نص على ان تكون الانتخابات المقبلة حرة ونزيهة من دون اي تدخل او تأثير خارجي. وعلما حينها بالضغط الهائل من سوريا لفرض التعديل الدستوري. وبعد الـ١٥٥٩، كان يجب فك واقع التمديد في أول مناسبة وإحياء البند الديموقراطي، وهذا كان يتطلب الذهاب الى نيويورك والحديث مع ممثل الامين العام للامم المتحدة المكلف مراقبة تنفيذ القرار ١٥٥٩ تيري رود لارسن الذي أكدت عليه أن يذكر البند الرئاسي في تقريره وهذا ما حصل. ويطبق هذا البند الرئاسي على مستويين، الاول التواتر العالمي في تصدير هذا البند، وهناك خطة وطنية حول هذا الموضوع تم إقرارها مع جنبلاط والمهتمين بهذا الشأن معه ولا سيما الرئيس فؤاد السنيرة والنائب سعد الحريري والاستاذ سمير جعجع وانتلافهم وكل شخص في هذه الجمهورية مقتنع بإعادة الدستور الى نصابه المتوقع منذ ٣ أيلول، وثانياً آلية دستورية داخلية ومعالمها واضحة، فالتمديد شواذ قسري وامتداد على الدستور وتم برهانه في

وثائق دولية عديدة، آخرها حديث نائب الرئيس السوري عبدالحليم خدام والمحور الأساسي فيه فرض الرئيس السوري بشار الأسد مع لحدو التمديد على الشعبين اللبناني والسوري. إذ الدستور عطل لجهة المبدأ الراسخ في المادة ٤٩ أي نهاية الولاية بعد ست سنوات وعدم امكان الترشح الا بعد ست سنوات، وبذلك خرق لحدود مبدأ تداول السلطة المتبع في لبنان منذ ١٥٠ عاماً. وهنا تقع المسؤولية على مجلس النواب بإعادة الدستور الى نصابه، والديموقراطية الى الشعب اللبناني عبر انتخاب رئيس جديد وفق المادة ٧٤ من الدستور المتعلقة بانتخاب رئيس للجمهورية فوراً ومن جديد في حال شغور الرئاسة لأي سبب لأن هناك شغوراً في الرئاسة معترفاً به دولياً، وواضح بالبرهان المتعاضم كل يوم أن تعديل الدستور فرض على نواب الشعب بقوة حكومة أجنبية، ويعتبر التمديد وتعديل الدستور باطلين بطلاناً مطلقاً لانهما تما بالاكراه. كيف يمكن للبنان تطبيق القرار ١٥٥٩؟

– القرارات الدولية هي القانون. قد لا نحب القانون لكن يجب الامتثال له. الفكرة اليوم أنه لا يمكن لبنان ان يقول طبقت الـ ١٥٥٩ فليأخذ مجلس الامن علماً به. غداً تقول إسرائيل اجتمع المجتمع الإسرائيلي والحكومة والكنيست وقرروا أنه طبق القرار ٢٤٢. لا يمكن استخدام حجج كتلك التي نتقدم بها قيادة "حزب الله" لانه لا علاقة لها بأبسط الوقائع العملية الدولية. إذا لم يعجبني القرار، هناك حلان إما تطبيقه قسراً أو تعديله، وكيف يتم تعديله؟ ليس بطرح هيولي بل هو بحاجة الى انتخاب رئيس جمهورية جديد، ومن مصلحة أهلنا في "حزب الله" شعباً وقيادة أن يكون رئيس الجمهورية الذي يدافع عنهم في المحافل الدولية متمتعاً بالمكانة القانونية والاحترام السياسي بما يوفر حصانة للبنانيين جميعاً. لذلك علينا ان نشترك مع "حزب الله" في انتخاب رئيس جديد ونذهب الى مجلس الأمن الدولي ونزرع الطابع الإرهابي الذي لحق به منذ خمسة أعوام، وندرس إمكان تحسين القرار ١٥٥٩ بشكل يحفظ أمن أهلنا في "حزب الله" أمام البطش الإسرائيلي. انها معركة صعبة لكن تبدأ بأن يمنح "حزب الله" ثقته لنا، وتتطور بقناعة أننا لا يمكن معالجة القرار ١٥٥٩ خارج مبدأ ثابت هو انه ليس من دولة في العالم تقبل لسلطة مسلحة بأن تعمل خارجها، وهذه الطريقة الصحيحة للتعاطي مع باقي القرارات. كيف يمكن الملاءمة بين المرجعيتين اللتين هما القرارات الدولية واتفاق الطائف؟ – اليوم هناك استخدام مبتذل للطائف الى حد الملل، فالاتفاق الطائف شقان دولي وداخلي، الشق الدولي تم تخطينه، أما الشق الداخلي فهو ملزم لأن بنوده الداخلية أدخلت في الدستور العام ١٩٩٠. اذأدستورنا الملزم وليس الطائف فهو أعلى رتبة قانونية في الشق الداخلي، وإن كان ضرورياً نحسنه ديموقراطياً. اما الشق الدولي فعلياً ان نعي ان القرارات الدولية اهم من الطائف، وتتقدم عليه قانونياً، وملزمة أكثر منه دولياً. كيف نقرأ المتغيرات الاقليمية السريعة الوتيرة؟

– زوال رئيس الوزراء الاسرائيلي ارييل شارون سياسياً يأتي على خلفية تضعف على الساحتين الفلسطينية والإسرائيلية واقتراب المواعيد الانتخابية. وأمل أن تزول روح شارون الحربية وتكون حقوق الإنسان والديموقراطية العنوانين اللذين يعمل عليهما الرؤساء المقبولون في فلسطين وإسرائيل، وليس الحرب والقتل اللذان كانا عنوان شارون لمدة خمسين عاماً، وهذا بحاجة الى العمل وتحسين قيادتهم الداخلية. وعلى لبنان ان يكون القدوة في الشرق الاوسط ويقدم المثل بالثورة اللاعنافية التي لم يحصل مثلها في تاريخ المنطقة، وأن يحصل التغيير الرئاسي من دون عنف. وأتمنى أن لا يكون العنف هو الوسيلة للتغيير في سوريا، وأعتقد انه إذا أطلق الأسد الحريات وأعلن في نهاية ولايته في الـ ٢٠٠٧ انه لن يمدد، تحل مجمل الأزمة الحالية. لكن مع ذلك لا يمكن لأحد في سوريا الخروج من المسألة في قضية من قتل الحريري. وأرى ان الحل في إيران الديموقراطي اللاعنفي سهل، ويكون بإطلاق حرية التقدم الى الترشيح النيابي والرئاسي لجميع الإيرانيين.

## Chebli Mallat, candidat à la présidence

■ Propulsé sur le devant de la scène médiatique par le procès intenté par les victimes des massacres de Sabra et Chatila contre leurs bourreaux, Chebli Mallat, avocat à la Cour, a récemment présenté sa candidature pour la présidence. Quelles sont ses motivations? Lui a-t-on «conseillé» de le faire? Quelles sont les grandes lignes de son programme? Interview.

Quelles sont les raisons qui vous ont poussé à présenter votre candidature à la présidence de la République?

La réponse, sans doute la plus précise, est que cet extraordinaire mouvement indépendantiste libanais n'a pas de leadership, ni de président qui lui corresponde. Nous pensions qu'il fallait donner cette chance à ce mouvement, en l'occurrence avoir un représentant à la tête de l'Etat qui lui ressemble, ce qui n'existe pas dans le contexte des personnes présidenciables. Nous n'étions pas satisfaits du fait qu'il n'y ait pas un profil comme celui que le peuple libanais mérite. Les chances de mon succès sont importantes en raison d'un profil national très particulier, d'alliances et de respect mutuel que ce soit au niveau du patriarcat maronite, du leadership de l'opposition, principalement la famille Hariri, de Walid Joumblatt, de la communauté chiite... les éléments principaux d'une candidature nationale sont plus présents chez moi que chez mes concurrents. Finalement, il y a une possibilité extraordinaire pour le pays d'avoir une présidence ancrée dans le XXI<sup>e</sup> siècle, une présidence scientifique, éclairée, une présidence des droits de l'Homme, une présidence économique avant-gardiste qui soit un exemple pour le Liban et dans la région.

Vous dites que ce qui vous a encouragé à présenter votre candidature est le fait d'avoir trouvé un consensus autour de votre personne. Qu'est-ce qui vous porte à en être aussi sûr?

Ce que j'ai avancé est exact. Ce consensus n'existe peut-être pas encore, mais il est



«Il ne faut aller ni à Riyad ni au Caire demander un quelconque soutien.»

potentiel. Il faut donc que je convainque les Libanais et les parlementaires, notamment les grands blocs non maronites. C'est, en fin de compte, une bataille entre maronites. Convaincre le général Michel Aoun, Boutros Harb, ou Nayla Moawad de me céder la place n'est pas facile.

Sur le plan interne, vous comptez sur l'appui des blocs parlementaires importants. Quel sera le rôle de la communauté arabe et internationale dans la bataille présidentielle?

Il est vrai que la communauté internationale et arabe, notamment la Syrie, s'ingérait dans le choix du président. Actuellement, ce n'est plus nécessaire ni éthique de

demander leur appui. Nous demandons aux démocraties internationales d'être respectueuses de la clause de la résolution 1559 qui stipule que l'élection présidentielle doit être organisée sans intervention étrangère. Nous leur demandons aussi de continuer leurs pressions pour assurer le départ d'Emile Lahoud et favoriser la concurrence entre des candidats sans prendre parti pour l'un ou l'autre.

Vous pensez que des pays arabes, comme l'Arabie saoudite et l'Égypte par exemple, se contenteront d'être des spectateurs silencieux?

Il ne tient qu'à nous d'affirmer que la présidentielle obéit à une décision libanaise. Il ne faut aller ni à Riyad ni au Caire demander un quelconque soutien.

Quelles sont les grandes lignes de votre programme?

Ce programme existe en détails en trois langues sur le site mallat.com. Il avance des idées différentes, comme la nécessité de rendre la présidence plus proche du peuple par un choix direct des citoyens à travers le vote pour augmenter la marge de démocratie. Renforcer la participation à la vie politique des Libanais vivant à l'étranger. Le pays a besoin d'être dégagé de son carcan sectaire. Il n'est donc pas normal que la présidence soit cantonnée aux maronites. Il faut un changement dans ce sens. Il faut éviter les excès idéalistes inutiles. Mais l'orientation générale est vers l'allègement du poids confessionnel et l'augmentation de l'espace citoyen démocratique. ■ PROPOS RECUEILLIS PAR D.G.

*Wednesday, January 25, 2006*

## **Breaking the dykes that pen in Arab democracy**

*By Rami G. Khouri*

*Daily Star staff*

The respected lawyer, professor and democracy activist Chibli Mallat is running for president of Lebanon, at a time when no presidential election has been officially declared, in a system in which Parliament chooses the president. Succeed or not, his candidacy is worthy because he is challenging, and may help to change, two core enigmas of the modern Arab world and its bizarre political order: why executive power remains in the hands of the same person for many years; and why individual citizens feel helpless and angry, but do not try seriously to change their unsatisfactory autocratic systems.

Mallat's candidacy provides a rare example of how individuals can instigate change by demanding that those who wield power should be held accountable to the law. It also affirms the novel idea that any Arab citizen can aspire to become president through democratic political action and personal initiative.

This is not new ground for Mallat, who has a track record in challenging political impunity by leaders throughout the Middle East. He actively and publicly campaigned for years against the practices of leaders like Moammar Gadhafi in Libya and Saddam Hussein in Iraq.

He was one of a handful of lawyers who took the daring step in June 2001 of filing a criminal complaint in a Belgian court on behalf of 28 witnesses and survivors of the 1982 massacre in the Palestinian refugee camps of Sabra and Shatila in Beirut, which resulted in the brutal death of between 700 and several thousand Palestinian civilians. The suit charged Israel's Ariel Sharon and Amos Yaron, and several members of a Lebanese Christian militia, with war crimes, crimes against humanity, and genocide. Mallat and colleagues had made their point on the global stage: political impunity and wanton killing of any people, by any people, was unacceptable and had to be ended.

Sharon's name will forever be linked with the Sabra and Shatila massacres, partly due to this legal action. Five books have been written on the "Sharon case" in Belgium, including a splendid volume of essays edited by John Borneman of Princeton University. Entitled "The Case of Ariel Sharon and the Fate of Universal Jurisdiction," it was published in 2004 by the Princeton Institute for International and Regional Studies.

I visited Mallat in his office last week to find out more about his motivation and expectations in running for president, assuming that his candidacy was something of a long shot. Yet, like the Sharon case in Belgium, I also knew that Mallat's political activism and legal initiatives tended to anchor a specific local event in its much wider, often universal, moral

and constitutional context. In this case, the core issue was one he had been writing and speaking about for years: the crucial constitutional rotation of presidential power.

Mallat the EU Jean Monnet Professor of Law at St. Joseph University in Beirut, sees his candidacy as a logical continuation of the same legal and ethical principles leading to the demand that the Sabra and Shatila killers be held accountable. No person, group or country was above the law. All had to be held accountable for their transgressions. Impunity was intolerable.

He, like a majority of Lebanese, was outraged in autumn 2004 when Syria unilaterally extended the six-year mandate of Lebanese President Emile Lahoud for another three years. Mallat saw this as further foreign interference in Lebanon's domestic affairs, making the extension "illegitimate and unconstitutional because it reflected external coercion ... and therefore it must be reversed." Mallat also believes that many of the assassinations, threats and explosions that have rocked Lebanon since autumn 2004 are linked to Lahoud's extension.

"We have to reverse the presidential extension through more than just talk or political pressure," he told me; "We must create a real, viable alternative to unseat Lahoud."

So he launched his campaign, a very organized affair, with a Web site updated daily, media releases, local and international support committees, position papers, regular press interviews and public lectures, and a complete action plan for national political renewal. He meets regularly with politicians, members of Parliament, and small groups of interested citizens. Win or lose, he sees his candidacy in the wider context of the urgent need to change political culture throughout the Arab world.

"We have to promote democracy in the Arab world by ensuring that power at the top of the executive branch rotates regularly. We must unblock the hold of power at the top of our systems. In this case, Parliament has a duty to reverse the president's term extension and unseat Lahoud," he says.

He also feels that his candidacy has triggered two other important ideas: "The dyke has broken on the idea that a normal Arab citizen cannot aspire to compete for the top post in the country," and "we insist on ending the norm that governments or officials can get away with killing people."

How sensible, how long overdue, and how unsurprising that it should be a single man of the law in little Lebanon that translates these ideas into action. This strikes me as a candidacy not only worth watching, but also worth emulating in other Arab lands. We need to break more dykes.

***Rami G. Khouri writes a regular commentary for THE DAILY STAR.***

***Copyright (c) 2006 The Daily Star***



## **IRI President Meets with Lebanese Presidential Hopeful**

***FOR IMMEDIATE RELEASE***

***January 26, 2006***

Washington, D.C.-- Lebanese Presidential Candidate Chibli Mallat, who is in Washington to promote the idea of new leadership in Lebanon and to gain support for Lebanese presidential elections in February, met with Lorne Craner, President of the International Republican Institute (IRI). While in Washington, Mallat will also speak at the Woodrow Wilson Center for International Peace and the Heritage Foundation.

"Uncertainty in Lebanon will not be resolved unless there is new leadership that corresponds to the extraordinary revolution of nonviolence that occurred last year," contended Mallat. "A truly democratic leadership election would bring us [Lebanon] back into the democratic process."

Mallat has actively worked to prompt the United Nations (UN) to encourage Lebanon to hold presidential elections under UN Resolution 1559. Working with other advocates in Lebanon Mallat has been promoting the implementation of the clause in Resolution 1559, calling for an election free of foreign influence. Mallat hopes that bringing attention to this issue will accelerate the restoration of democracy in Lebanon and encourage similar non-violent developments in the Middle East.

Craner praised the Lebanese people for their bravery and peaceful outpouring of public emotion following the death in February 2005 of Prime Minister Rafik Hariri. "Lebanon is an inspiration to people in the Middle East and the world. What occurred last year was quite commendable, what you did in getting the Syrians out was remarkable." Craner also reiterated IRI's commitment to democracy promotion in the region and in Lebanon specifically.

Mallat was born in Lebanon in 1960. Born a Maronite Christian and recognized as a leading Islamic scholar, Mallat serves as a professor of law at St. Joseph's University and a practicing lawyer and a senior fellow at Yale law school. Over a period of two decades, Mallat has been active on issues related to human rights, crimes against humanity, the democratic process and the rule of law. He has been lead counsel in a number of international criminal cases, including the trial of the Sabra and Shatila massacre in Belgian courts, the indictment of Libyan leader Muammar Qaddafi for the disappearance of Lebanese Imam Musa Sadr in Libya. In 1996 he established Indict, the international nongovernmental organization that worked to bring Saddam Hussein and his aides to justice.

###

**A nonprofit organization dedicated to advancing democracy worldwide**

## **Les Libanais de New York se mobilisent en faveur du candidat à la première magistrature de l'État**

*Collecte de fonds pour soutenir la campagne présidentielle de Chebli Mallat*

*30 January 2006*

*New York, de Sylviane ZEHIL*

Une collecte de fonds destinée à soutenir la candidature de M. Chebli Mallat à la présidence de la République a été organisée au cours d'un dîner à New York, au restaurant Byblos, par « The Mallat for President US Support Committee », un comité composé de onze personnalités et présidé par Ray Debbané, PDG de Invus Group, LLC et de Weight Watchers International.

« Nous sommes réunis aujourd'hui à New York pour ce qui pourrait être un événement normal dans la vie politique aux États-Unis. En réalité, nous participons à un événement extraordinaire: à une levée de fonds transparente en faveur d'un candidat politique à la présidence de la République libanaise, ce qui n'a jamais encore été réalisé aux États-Unis et au Liban », a déclaré Ray Debbané dans son allocution d'ouverture. Cet homme d'affaires n'a jamais « fait de politique et n'a jamais été affilié à un parti politique libanais ». Il en est de même pour les dix autres membres du comité, ainsi que pour la plupart des cent personnes présentes à cet événement. « Chebli Mallat est un homme d'une grande intégrité, spécialiste en droit islamique, ami à la fois de Paul Wolfowitz et de Walid Joumblatt. C'est un avocat spécialisé dans la défense des droits de l'homme. Il a à son actif d'importants dossiers juridiques, notamment les procès intentés contre Saddam Hussein pour avoir persécuté des chiites irakiens, contre Ariel Sharon pour son rôle dans les massacres de Sabra et Chatila, et contre Mouammar Kadhafi pour l'enlèvement de l'imam Moussa Sadr », a souligné Ray Debbané. De son côté, M. Gabriel Sara, vice-président du comité, a mis l'accent sur « l'enthousiasme et la générosité » des personnes présentes en faveur du candidat Chebli Mallat « et du processus en cours ». Les convives, a-t-il ajouté, sont « tous venus exprimer leur amour pour le Liban et leur inquiétude au sujet de l'avenir de leur pays ». Tirant la sonnette d'alarme, Gabriel Sara a brossé un tableau de la situation politique au Liban, avant que M. Mallat ne réponde aux questions des présents. Qu'il s'agisse de l'importance de la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU, notamment la 1559, du démantèlement et du désarmement des milices libanaises et non libanaises, des relations avec le Hezbollah, avec la Syrie, de sa vision politique et économique du Liban, de ses appuis politiques

intérieurs et extérieurs, des réformes politiques, économiques et sociales, le candidat a répondu de manière claire et franche à tous les points soulevés. Une levée de fonds a ensuite été organisée. En moins d'une demi-heure, plus de 100 000 dollars ont été rassemblés.

Pour les participants à la collecte de fonds, si Chebli Mallat est élu président du Liban, il «apportera à la fois l'intellect et l'intégrité à la présidence. Nous devons supporter ses idées, son courage et les principes qu'il défend. C'est cela qui le rend si unique. De toute façon, c'est un procédé jamais vu au Liban qu'un candidat fasse montre d'autant de transparence ».

## من يتذكر شبلي ملاط؟



للقواعد الانسانية والقانونية، ارضاء لفرغاتهم ولنزعات «الرأي العام» الذي لا داعي للتذكير بالتعريف الذي أعطاه له سعيد تقي الدين. لم يمل... فاذا به يذهب الى المرأة، المستضعفة في لبنان مثلها مثل العاملين في حقوق الانسان وشبلي الملاط واحدٌ منهم. يذهب فيها طالباً المساعدة، ولكن هل تكسر المرأة الطوق ام تعود الى القيد؟

وتجدر الإشارة خيراً الى ان مركز «ماء - داتا» قد أنجز مؤخراً دراسة ميدانية حول المرأة اللبنانية ودورها في الانتخابات التباينة، فتبين له ان ٨٠% من الناخبين اللبنانيين لم ينتخبوا امرأة من قبل، و٧٢% لم يترشحوا امرأة في القضاء، و٦٩% لم يترشحوا امرأة في المحافظة، و٥٠% لم يترشحوا امرأة في لبنان.

لم يمل شبلي ملاط، لكنه يبدو اليوم في لبنان وكأنه من كوكب آخر، لأنه يتكلم عن الانسان فقط بوصفه انساناً، وقد يكون هذا «خطأه» الانتخابي الكبير...

المرأة في الرئاسة اللبنانية المقبلة في الحياة السياسية اللبنانية وصناعة القرار، داعياً الى «ضرورة العمل من أجل التوصل الى التمثيل الصحيح والفعال للمرأة في مراكز القرار في الدولة». وعرض، خلال لقاء مع عدد من الفاعليات النسائية، برنامج الذي يركز على الاصلاح المؤسساتي والدستوري والاقتصادي والبيئي من خلال خلق أداة للنمو الاقتصادي وزيادة تضافه اقليمية ونشر اللاعنف على المستوى الدولي.

لم يمل شبلي الملاط او يباس من الشعب اللبناني بعد...

وهو في نفس يوم محاضراته «النسائية» كتب مقالاً في إحدى الصحف قدر فيه وزير الداخلية المستقبل حسن السبع، واضعاً للمقال عنواناً هو: «استعانة الرد بالعنف على العنف»، في تعليق له على ما جرى في الاشرافية يوم «الاحد الاسود».

وجاء في المقال: «امتناع قوى الامن والجيش عن تريق المتظاهرين بالرمصاص ظاهرة متقدمة في عرف الامم، وفي الخيار بين المحافظة على الممتلكات وازهاق الارواح - ولو كانت هذه الارواح ارواح متظاهرين متدافعين على التدمير - تبقى الافضلية محلياً لحفظ حياتهم، وتعالج التعديات في ما بعد قضائياً كما هي الحال الآن».

اذاً، لم يمل المرشح الرئاسي التوحيد الذي أعلن ترشحه بوضوح وصراحة على أساس ان «هناك عقدة بوجود هذا الوضع من الانقسام»، رابطاً بين الاغتيالات وتمديد ولاية رئيس الجمهورية.

لم يمل، على الرغم من ان معظم اللبنانيين غير مستعدين لسماع صوت العقل، وجاهزون دائماً للانسحاق وراء هذا اوزالك من «الزعماء»، حسب التعريف اللبناني، اي اولئك الذين يترون لأنفسهم العنان، من دون تقدير جدي

هل من مكان في لبنان للداعين الى المواطنة، خارج سجون الطوائف والتزعات انغراثرية، وهل يمكن للبنانيين الذين لم يُخرجهم من عصبياهم حدث بصفخامة حدث ١٤ آذار، ان يخرجهم منها شخص «بحجم» شبلي الملاط ابن القناطوني الكبير الراحل وجدي الملاط وحفيد شاعر الازر شبلي الملاط؟

حال الاجتماع اللبناني اليوم غير صحية، والاصطفافات باتت حادة الى درجة خطيرة، وكان أحداً لم يتعلم شيئاً من التجارب السابقة، او كان الأفرقاء على اختلافهم يعتقدون ان ترف الذهاب الى أقصى مناحي التطرف ما زال متوفراً وان البلد محصن بما فيه الكفاية، فيما كل الدلائل تشير الى العكس...

وجده شبلي الملاط، كما يبدو، لم يمل بعد... فهذا المحامي الشاب هو نفسه الذي قام، بشجاعة غير مسبوقه، بمواجهة رئيس الوزراء الاسرائيلي (السابق بحكم وجوده حالياً في غيبوبة)، في المحاكم البلجيكية مدعياً عليه بتهمة ارتكاب مجازر صبرا وشاتيلا، ما دفع البلجيكيين الى تغيير القوانين، في ما يتعلق بمحاكمة من هم في سدة المسؤولية...

وهذا الشاب اللبناني، هو نفسه الذي قام، قبل حوالي الخمسة أشهر بترشيح نفسه للانتخابات الرئاسية في لبنان، عارضاً أمام الناس، ومن باب احترام هؤلاء الناس، واحترام عقولهم، برنامجاً رئاسياً دقيقاً، يقوم في الأساس على قاعدة حفظ حقوق الانسان وقيام دولة قانون ومساواة حقيقية.

لم يمل شبلي الملاط بعد، وهو قبل عدة أيام، وفيما البلد يخوض سجالاته الطائفية والمذهبية بتفوق كبير على الذات، قام ب «اطلاق حملته الرئاسية نسانياً»، تحت عنوان: «تفعيل دور

## المرشح الرئاسي شبلي الملاط:

المصارف والموارد البشرية  
أبرز مزايا لبنان التنافسية

قبل بضعة أشهر، وقبل حسم الجدل حول وضع رئاسة الجمهورية، أعلن د. شبلي الملاط ترشيحه لرئاسة الجمهورية، وهو، منذ هذا الإعلان، يقوم بحملة إعلامية عارضاً أمام الفعاليات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والشبابية برنامجه الرئاسي.

وترشح د. الملاط لرئاسة الجمهورية ظاهرة غير مسبوقه سواء من حيث أسلوبها وطروحاتها، أو من حيث طبيعة المرشح غير الآتي من النادى السياسي التقليدي، بل من عالم القانون، لا سيما القانون الدولي.

ود. شبلي الملاط (46 عاماً) هو سليل أسرة مارست الإدارة والحكم، من خلال جده لأبيه الشاعر شبلي الملاط (شاعر الأرز) الذي مارس الصحافة وتقلد مناصب عدة في الدولة. أما والده، وجدي، فهو أديب، ووزير سابق، ونقيب سابق للمحامين وأول رئيس لمحكمة دستورية في لبنان.

وصدر للمرشح شبلي الملاط وعلى امتداد عقدين أكثر من 20 كتاباً تناولت مواضيع شتى، لا سيما تلك المتعلقة بحقوق الإنسان، والجرائم ضد الإنسانية، والعملية الديمقراطية، ودولة القانون في لبنان والمنطقة، وغالباً ما تابعت مداخلته المحافل الدولية السياسية والقضائية والإعلامية.

د. شبلي الملاط المرشح لرئاسة الجمهورية زار مكاتب "الاقتصاد والأعمال" وكان حوار حول الجانب الاقتصادي من البرنامج الرئاسي. وهنا ملخص عن هذا الحوار:

❶ كان من الطبيعي أن يكون السؤال الأول عن البرنامج الرئاسي على الصعيد الاقتصادي فقال د. شبلي الملاط:

– ثمة ثلاث ركائز للإقتصاد اللبناني: الأولى المتعلقة بالإقتصاد بشكل مباشر والثانية المتعلقة بالبيئة كموضوع اقتصادي أساسي، والثالثة حول المعوقات البنوية غير الاقتصادية في النظام اللبناني والتي تؤثر في الإقتصاد. وسنبداً بالنقطة الأخيرة والمتعلقة بموضوع الفساد وكيفية التعاطي معه.

والواقع أن هناك إمكانياتٍ للتعامل مع الفساد: التعامل القسري أي من خلال اللجوء إلى النيابة العامة لتصحيح مسارات خاطئة، وهذا أمر ممكن، ولكنني أفضل عموماً أن تكون المعركة ضد الرشوة مرتبطة

بمثل قانوني متقدم. ومع الوقت، فإن هذا الخلل العائد إلى مرحلة ما قبل الحرب والذي تقام خلالها وبعدها، ينحسر تدريجاً عن طريق المثل الصالح وتطبيق القانون عفوياً أكثر من استخدامه لأغراض قسرية. وهذا الموضوع يتطلب عملاً كبيراً على مستوى الرشوة. ومثال هذا الجهد الحملة الرئاسية التي نقوم بها والقائمة على الشفافية التامة من خلال إظهار كل الحسابات المتعلقة بالمصاريف والمداخيل. وهذا المثال سيكون مثالاً على انفتاح الدولة عموماً بشكل حضاري وليس قسرياً. وهذه الفكرة تتعلق بالبيئة القانونية وهي أساسية للاقتصاد، ومن دون هذه البيئة يستحيل ترتيب اقتصاد البلد.

## مكافحة الفساد

■ غير أن مكافحة الرشوة عن طريق المثل الصالح يقودنا إلى موضوع الإصلاح الإداري؟

□ قبل الإصلاح هناك موضوع البيئة، مثال المعايير البيئية المرتبطة بالمناخ في سويسرا، فيمكن أن يراها البعض إشارة اقتصادية ولكنها لا تظهر في الحسابات العامة للبلد. فجمال ونظافة المناخ في سويسرا يؤثران جداً على مستوى الصحة وانخفاض الفاتورة الصحية، كما يؤثران على اجتذاب السياح. إنها عملية مهمة جداً تم تطويرها من قبل بعض الاقتصاديين تحت مسمى "قيم الحضارة"، وهذا الأمر مهم جداً في تحسين الوضع الاقتصادي، فوجود الأرصدة يخفف من أزمة السير، والحفاظ على البيئة له نتائج اقتصادية.

## البيئة اقتصادياً

■ وماذا عن النظرة إلى البيئة الاقتصادية بشكل مباشر؟

□ إنني من الداعين إلى ربط النظرة إلى الاقتصاد من خلال أربعة معايير جعلت القارة الأوروبية قادرة على تحقيق النجاح الذي شهدناه. فهذه الشروط – المعايير سمحت لأوروبا المتأخرة بالدخول إلى أوروبا الناجحة. النجاح هو في رقي هذه المعايير المتمثلة بالدين العام وموضوع التضخم وبنسبة الفائدة على المدى المتوسط بالنسبة إلى الاستثمارات.

■ لكن هذا الإطار العريض يتطلب آليات وسياسات، فكيف يمكن تحقيق ذلك؟

□ الآليات موجودة... التضخم مثلاً موجود، وهو أمر طبيعي يمر في بلد له حالة نمو ويعاني من انهيار نسبي في عمله. الرئيس الشهيد رفيق الحريري حقق نجاحاً كبيراً في لجم التضخم لكنه لم يتمكن من الحفاظ على معدلات الفائدة في الحدود المنتجة للاستثمار... فنحن نعلم أن الفائدة على سندات الخزينة ظلت لفترة طويلة مضرّة بالنسبة إلى الاقتصاد، وأرهقت عملية النمو لا سيما في القطاع الصناعي.

## التضخم والفائدة

■ هذا التقييم مرتبط بالسياسة النقدية التي اعتمدها الرئيس الحريري ولا يزال يدور جدل حولها بين مؤيد ومعارض، فما رأيكم؟

□ السياسة النقدية التي اعتمدها الرئيس الحريري – رحمه الله – ارتبطت نتيجتها وكلفتها بالمدىونية التي ارتفعت

بشكل كبير. نظرية الرئيس الحريري - وأنا أؤيده في ذلك - تقول إن المديونية بذاتها ليست سلبية بالضرورة، خصوصاً إذا خلقت فرص نمو واسعة، إلا أنها كانت مرتبطة بأهداف أخرى وفي مقدمها استقطاب الاستثمارات مع حلول السلام.

إذا كان الرهان في موضوع المديونية على السلام الذي لم يحصل، والذي لو حصل كان حقق تدفقات استثمارية ساهمت في تكبير حجم الاقتصاد، وبالتالي في خفض نسبة الدين إلى الناتج، وطبعاً مع الاستقرار نستطيع أن نضع السياسة النقدية التي نريد، إلا أن البلد غير المستقر لا يمكنه أن يكون منتجاً. أما بالنسبة إلى سياسة التقشف كعلاج للمديونية فإنني لا أوافق صندوق النقد على هذا التوجه نظراً إلى ما يصيب منها الفاتورة الاجتماعية، وبين التقشف وبين ترشيد الإنفاق فإنني شخصياً أميل إلى ما اختاره الرئيس الشهيد رفيق الحريري.

### المصارف والموارد البشرية

■ كيف تنظرون إلى بنية الاقتصاد اللبناني، وما هي برأيكم مزاياه التنافسية؟

□ إن لبنان، ومنذ 50 عاماً قائم على تقدم نوعي في القطاع المصرفي، وفي قطاع الخدمات بشكل عام. ومن خلال متابعتي أرى أن الميزة الثانية في الاقتصاد اللبناني تتمثل في الموارد البشرية وهي القيمة المضافة الكبيرة مقارنة ببلدان المنطقة وحتى بأوروبا. فنادر ما نجد في أوروبا مجتمعاً يحدث ثلاث لغات. إنها قيمة مضافة هائلة يتكهن السؤال هو: كيف نوظفها، وهو موضوع اقتصادي دقيق.

أتصور أن الاستفادة من القدرات البشرية تتمثل في الانخراط في الخدمات الجديدة في مجال المعلوماتية. ولبنان قادر أن يقدم طاقاته على غرار ما هو حاصل في الهند. لكن ذلك ليس كافياً، ولذلك فقطاع التعليم مجال مهم أيضاً ويمكن الاستفادة منه مثل تجربة الجامعة الأميركية والجامعة اليسوعية. كذلك هناك مجال الطبابة الذي يحتاج إلى دراسة، وإلى اعتماد سياسة صحية مناسبة نسمح بقيام قطاع صحي قادر على أن يجعل من لبنان مستشفى الشرق كما يقال... وثمة مجال آخر ينبغي التوقف عنده ودراسته وهو وجود لبنان في منطقة تحتوي على النفط. فكيف يمكن الاستفادة من ذلك إلى جانب اجتذاب



النظر الشاملة بوظيفة الدولة. ومهما يكن، ثمة مشكلة كبيرة في الوظائف العامة لا سيما تلك التابعة للجيش وقوى الأمن حيث ثمة نحو 120 ألف شخص، وهؤلاء لا ينتجون بالفهم الاقتصادي غير أنه في الإمكان تأهيلهم للقيام بأعمال ذات مردود اقتصادي مثل تحويلهم إلى الكتيبة "الخضراء" للقيام بأعمال تتعلق بالبيئة، كما يمكن تحويل بعض الكناشب في الجيش للقيام بأعمال هندسية، إنها أفكار ما زالت قيد الدراسة.

### مشكلة المديونية

■ ما هي مقاربتكم بصورة عامة لمعالجة مشكلة المديونية؟

□ هذا الموضوع يتطلب معالجات على مراحل وعلى مستويات مختلفة. فعلى المستوى المباشر لا بد من تقليص النفقات غير المجدية وتقوية القطاع الخاص قدر الإمكان، وإجراء دراسة دقيقة لنوعية الاستثمارات المقبلية وطبيعتها على أن تتحدد المعالجات كليها ضمن "حزمة" متكاملة شرط أن لا تفقد الطابع الإنساني. وعلى صعيد آخر، ثمة اقتصاد فعلي مهم وغير مدون يتمثل في حماية الملكية الفكرية بكل أنواعها، لأن ذلك يوفر للبنان دعماً مهماً وإن كان لا يمكن ترجمته بالأرقام. وفي موضوع معالجة المديونية لا بد من التوقف عند الطاقات اللبنانية في الخارج، كما سبقت الإشارة، لأن لها أدواراً عدة ومتميزة في دعم الاقتصاد، ولا بد من أليات لاستقطاب نجاحات اللبنانيين في الخارج والإفادة منها محلياً.

### الاستثمار والقضاء

■ بعيداً عن الاعتبارات السياسية والأمنية ما هي أبرز المعوقات أمام حركة الاستثمار في لبنان؟

□ المشكلة الأساسية في لبنان هي اندعام تطبيق القوانين، فالاستثمار يحتاج وقبل كل شيء إلى مرجع فعال وسريع ونزيه، وكل القوانين والتشريعات غير واضحة ومسألة تأسيس الأعمال تستنزف جهداً ووقتاً أطول وكلفة أعلى. إن المرجعية القضائية الفاعلة والنزيهة هي مطلب أساسي بالنسبة إلى المستثمر. ونحن في لبنان نشكو كثيراً من هذا المجال، فمثلاً، إن حصول الفرد على دين مستحق له بموجب حكم قضائي ربما هو من الأمور الصعبة والتي تتطلب وقتاً طويلاً، وهذا يتطلب اختيار قضاة متميزين لديهم الحصانة ضد تدخلات السياسيين. ■

## تقليص حجم الدولة على مراحل والقضاء الفاعل والنزيه مطلب أساسي للمستثمر

الأموال والإفادة من تحويلات اللبنانيين العاملين في البلدان النفطية. وفي هذا المجال علينا أن نسعى إلى أن يكون لدينا مركز أساسي لدراسة النفط وتطويره. فكيف يمكن أن يكون لدينا طاقات علمية ولا يكون لبنان محطة لحسابات النفط؟ إنها فكرة جديدة في البرنامج سنهتم بها.

### تقليص حجم الدولة

■ ثمة نقاش واسع في لبنان وفي خارجه حول أي دور للدولة في هذه المرحلة في ظل تزايد التوجه نحو الخصخصة وإعطاء دور أكبر للقطاع الخاص، فما هو رأيكم؟

□ لدي طرح يمكن اختصاره بتقليص دور الدولة في حياة المواطنين، وهو أمر أفضل بالنسبة إلى المواطن نفسه. إنها نظرة "تاتشرية" أكثر منها ماركسية. وأعتقد أن الماركسية تقع في تناقض عندما تطالب باضطلاع الدولة بأدوار عدة ومتنوعة بينما الهدف الأساسي للفكرة الماركسية هو زوال الدولة. هذا هو الخط العام، لكن للدولة أدوار لا يمكن التخلي عنها مثل القضاء، ومثل الضرائب لأنه لا يجوز التخلي عن موضوع الضرائب، ربما ينبغي التخفيف من الضرائب أو تقليصها في مجالات معينة. ومع ذلك، فإن تقليص حجم الدولة لا يمكن أن يتم بصورة اعتباطية، فالأفراد ليسوا ماكينات، ولا تستطيع إرسال الموظفين إلى منازلهم وحتى ولو لم يقوموا بوظائفهم الاقتصادية على أكمل وجه... ولذلك لا بد من اعتماد حلول على مراحل بعد أن تتم إعادة

## الرناسة اللبنانية من الإمتهان إلى الإمتحان إطالة على مشروع شبلي ملاط الرناسي

\*إيمان شاكر\*

في إطالة على المشهد اللبناني الحالي وأزمته النيابية والدستورية بما تطرحه ويطرح عليها من مشكلات، تبدو الحاجة ماسة، ولو تجريبياً، لمشاريع قد يكون طموحها مشروعاً كونها تحاول أن تخرج من قلب العصر لا من ورائه. فلبنان وعلى الرغم من كل اضطراباته، ما زال يتمتع بالقابلية التي تحتمل إبعاده عن مراكز بؤر التخلف الغائرة والمستعصية والتي ما زالت تخيم على العالمين العربي والإسلامي. تكمن هذه القابلية في طبيعة الاستعدادات المرنة التي تكونت تاريخياً فيه والتي استطاعت مضاعفة الإحتضان لعوالم التجدد والمدنية مهما سمكت العباءة التي تحاول الأيادي الأصولية وأشباهها من سلطات عسكرية حبكها وتطريزها.

ما تشهده الساحة اللبنانية اليوم من مخاض تلا التمديد لرئاسة اميل لحود، لاحقاً بالإنفجار الدموي والبنويوي الذي أطاح الشهيد رفيق الحريري والجيش السوري معاً؛ هذا المشهد فتح الباب أمام إمكانات التجريب السياسي. إن الملعب الرناسي والنيابي اليوم والذي تتجاوزه قوى عديدة ما زالت جنباته تتطلب مبادرات التجريب. وهو تجريب من النوع الحامل للمبادرات. وهي مبادرات من النوع الحامل للرغبة في العصرية والتجديد. هذه هي خلفية مشروع القانوني المخضرم الدكتور شبلي ملاط، والذي يستحق أن يرى النور.

لا أدري الى أي مدى يحتمل الواقع اللبناني ولادة حالة عسيرة كهذه. لكنني أعتقد أننا وعلى المستوى المبدئي أمام حالة شبلي يريد امتطاء حصان لا طرودي لا طروادياً، كونه يسعى لتحويل الهواية السياسية من غواية الإمتهان الى غواية الإمتحان؛ فكم نزعته شدة إمتهان الإحتراف السياسي عهد الحياة الإنسانية صفة المؤسسة وفضيلة سيادة عدالة القانون فمشكلتنا في هذي الأجزاء أن بريق الإغراء السلطوي وما ينطوي عليه من تكوينات فئوية وعنصرية لا يقف عند حد معين من الإشباع. فالمميزات التي تمنحها قوة السلطة لأولئك الذين استطاعوا اعتلاء عرشها تصاعد أبدأ الدوافع ليس فقط للهيمنة، وإنما الى الإستئثار العامل لهذه الهيمنة. وهذا ما جعلهم - أي أصحاب النفوذ - يفهمون وبسرعة فائقة خطورة المبادرات الحرة التي تحمل التجديد والإبتكار. من هنا جاءت العداوة الشديدة للمجتمع المدني وفاعلياته. ولكن ولحسن الحظ ما زال لبنان البلد العربي الأكثر طواعية لإعادة العمل في إحياء هذا النوع من المبادرات. لا شك في أن السعي لأي مشروع سلطوي مهما كان تواقاً للغيرية، وإعلاء الشأن الوطني على الشأن الشخصي؛ لن تكون دوافعه متصفة بالنزاهة المطلقة، ولن تكون المشاريع السلطوية مجردة عن الرغبات الذاتية، ولكن المشاريع التي يمكن أن تعد من الأكثر قبولاً هي تلك التي تمتلك الأقرب الى المواصفات الإنسانية بكل ما تحملها من معايير ودلالات ترتقي بها الى درجات التحضر.

المشاريع الأكثر قبولاً هي التي لم تأت على دبابية إثر انقلاب عسكري، أو دعم أو غزو خارجي. مشاريع لم تفكر وتعلب في دهاليز المؤامرات والمقامرات ومجون الليالي الحمراء والسوداء. مشاريع لم تخفقها روائح الفساد والفسق والفجور وابتداعات فظائع الجريمة. المشاريع الأكثر قبولاً هي التي لا تأتي من الحق الإلهي، ومنح العامل البيولوجي وصيغ الـ DNA (د. أن. أي) والمعلقة بدواعمها من صيغ أخرى كصيغة الـ "سي أي إي". هذا الشريط الوراثي الطويل، والسينمائي الأطول الذي أسبغ على العالم العربي رجمة البلايا والخطايا. يؤكد اعتقادي ضرورة الإستفادة من فضائل النزعة التجريبية، والتي بدأت، ومنذ زمن طويل، بالتأصل كتوجهات وكحالات تطبيقية وعبانية في البلدان التي صنعت إرثاً حقيقياً متحرفاً قادراً على التجدد والإستمرار. باتت الحاجة للتجريب ملحة ومغرية على الأقل لوحد من أكثر بلداننا العربية قابلية واستعداداً لإحتضان المشاريع التطويرية، فالشعب اللبناني الذي أنهكته

النكبات ما زال لافتاً أنظار العالم كله نظراً الى ما يتمتع به هذا الشعب من قدرات فذة تستطيع تجاوز الماضي ومخلفاته منطلقاً الى يوم جديد ومستقبل آخر مهما كان مقلماً ومؤملاً. دعونا نجرب دعماً لمشاريع تحاول أن تأتي بمبادرات حرة وسلمية، وبحق انتخابي جاء من رحم حركة ساهمت في صنع نوع حقيقي من الإستقلال.

إن مشاريع للإنتخابات الرئاسية كمشروع الدكتور شبلي ملاط مهمة جداً للإقتراب من روح العصر. فهي لم تأت كما هو سائد تلافيف زعامات حزبية وعائلية وطائفية وأنماط تقليدية. فالرجل لا يمتد في نسبه الى واحد من الآلات التي حكمت لبنان وقسم كبير من الوطن العربي منذ دهور ودهور. فالملاط ليس من آل شهاب ولا الجميل ولا فرنجية ولا جنبلاط. إنه مشروع ذاته، الدكتور القانوني المعروف والذي قاد الحملة المشهورة لمحاكمة شارون. إنه الأكاديمي المتخرج من أفضل جامعات العالم، وهو الذي يشكل شخصية اعتبارية مرموقة في الأوساط الأكاديمية والمحافل الدولية. إضافة الى أنه لم يأت من مستنقعات تصفية الحساب وارتجالات المحسوبيات. ولا هو أت من ذيل رجعي أو من رأس افتعل التقديمية فزود على التحضر والتقدم بأفزع مما تحتمله المزودة. إنه باختصار ابن عصره الطبيعي فلا فبركة تصطنع افتعالات القيم المدنية ولا الأصولية. ولا منظومة تتمسح بالخبرات والاستخبارات العسكرية. إنه ابن تاريخ شخصي، وعمر وسطي، يمنحه بسهولة القدرة على العبور بلا جواز أو معاملات معقدة لتأثيرات الخروج للربط بين جيلين أصبح التباعد بينهما مؤملاً وخطيراً. فجيل الشباب بما فيه من طاقات كامنة ما زال وياً للأسف مستبعداً من قاموس السلطات السياسية المحلية. هذا الجيل قد أن الأوان للتجريب في العمل معه فهو المستقبل ولن نطيل النظر في بديهية أننا بحاجة الي رزاة الكبار وحكمتهم، ولكن إذا اقترب جيل من حافة الهرم والكهولة الى هذا الحد أو ذلك ، قاضياً العمر وهو يقلع أضراره في فكر الثعلبية ودهاقنة الحكماء، فما علينا إلا أن نبتعد ولو قليلاً، فوضع المسافة يزيد من وضوح الرؤيا، علنا نرى بما هو أدق مفاعيل ما حاولوا تجذيره في مصانع حبل السياسات والمؤامرات التي أوقعت هذي الأمة في كل هذا الدمار.

ذا الوقوع الكارثي الثلاثي البعد: الأصولية بداريها دار الكفر والإيمان، السلطات العسكرية وأشباهاها بما أرخت علينا من مظالم واستبداد. ثم وهل يكون هناك من آخرة عندما جعلوا الطريق سالكاً بكل هذي السهولة الى البيت الأبيض والأخضر-كناية عن أوروبا- لتكتمل حالة هذا الوقوع الغارق في ظلمات الإضطراب، في تجاذبات لقوى عنجهية حيث باتت معايير الهيمنة- بالكلم والنوع- تقاس بمدى تقاسم الضمانات التي تحافظ على المدى الأكبر من التوازنات؟

من هنا تأتي الأهمية الإعتبارية لمشاريع تحاول أن تتنافس في ميدان سلمي متنور، وكم هي جميلة هذي السوابق في مشاريع التنافس على الرئاسة في مصر أيضاً. فمبادرات متتورة إن نجحت أم أخفقت تأتي أهميتها بأنها استطاعت كسر هذه الحدة والتي بها عودتنا سلطات البلاد أن لا تتعكس كبشر إلا في مراتها. ومن زاوية أخرى، أجد في محاولة الدكتور شبلي ملاط ومحاولات أخرى سبقنا إليها الإخوان في مصر، محاولات جريئة فعلاً. ولعل الجرأة التي أقدم عليها شبلي ملاط تتخطى المغامرة، والتي لا أرجو أبداً أن تكون مقامرة على الحياة. فهي إضافة الى أنها تأتي في ظرف من أعقد الظروف وأكثرها حساسية وخطورة في لبنان وما حوله، لا تتمتع بأي حصانة أو حماية من النوع الضامن فعلاً للحياة. لنتجاوز الأقاويل المؤامراتية التي درجت ألسنتنا وأفئدتنا الدافئة الركون إليها، كونها بدرجة سخفها، الأسهل منالاً لإشباع النقص. ولننظر ملياً الى خطورة الموضوع، حيث يأتي ملاط بمشروعه الإنتخابي بدعم من المعارضة التي لا ندرى الى الآن مدى حرصها وقدرتها على التماسك. وهل يا ترى تستطيع إنجاح هذا الدعم؟ المعارضة اللبنانية نفسها تفقد الى ضمانات كافية للحصانة والحماية بل هي الآن تفقد الى القوة القادرة على ردع الأيادي المجرمة الذي شكلت الطرائد قوتها اليومي المستمر في وأد الحرية والنزاعات المغايرة لطبيعتها. إن قدر لمحاولة مستقلة أن تجد المفتاح الذي ضاع منذ زمن بعيد، ولنقل منذ زمن الستينات، لأمكننا ذلك، نحن الذين نجد أنفسنا دائماً بين المطرقة والسندان، أن نطل على عالم أكثر وضوحاً، عالم يسطيع التحرك في هوامش أوسع. هذا الهامش نفسه حرماناً منه قسراً هو الذي إن اضيء إجد قتاديله لاستطاعت بالتدرج نزع قدرة التبصير والإبصار التي منحت قوى التسلط كل تلك القدرة على الإستمرار الى هذا الأجل الذي أصبح طويلاً طويلاً.

\* كاتبة من سورية



الذي أرسل مندوباً عنه، وقد باتت المحكمة اليوم شبه أكيدة، فالعوائق السياسية انهارت لسببين: الأول وقد قلت ذلك لثلاث من "حزب الله" في برنامج تلفزيوني، وهو صوت الضحايا الذي يشكل أولوية ولا يمكن أحداً أو حكومة أن تتخطاه، والثاني أن القضاء الدولي وحده يسمح بمحاسبة المسؤولين الليبيين على تعذيبهم الإمام موسى الصدر ورفيقه.

لماذا قام ذاك الجدل على تسمية المحكمة؟ ألا يفترض أن تكون دولية تلقائياً لأن بعض المتهمين غير لبنانيين والتحقيق دولي ومن الطبيعي أن تتولاها محكمة دولية؟ وما هي أبعاد رفض التداول القانونية والسياسية؟

-صحيح، هذا جدل عقيم يؤخر تحقيق العدالة. يبقى أن سبب رفض المحكمة الدولية واضح أيضاً، ويتعلق برفض المسؤولين عن الجرائم فقدان كل مناعة. فالسجن بات نهاية المطاف.

وهل يمكن أن تسقط حصانة الرئيس بشار الأسد؟ -الرئيس الأسد نفسه قال إن أي شخص يثبت ضلوعه في تلك الجريمة بحاسب. قد يستثني اليوم أشخاصاً في القيادة السورية أو يستثني نفسه، ولكن من الناحية القانونية لا أخال وجود حصانة لأي كان لا ارتباط القضية بمجلس الأمن.

هل في إمكان الرئيس الأسد أن يُنكر كل العلام الذي ورد في التقرير على لسانه؟

-نعم. هذا الخطأ استدركه ميليس لأنه قاض ويعرف تماماً الأليات والقنوات الشرعية والقانونية. وبسبب استدراكه هذا، نرى المتهمين السوريين يرافقهم إلى فيينا محامون بريطانيون من الطراز الأول.

غابت هذه العراقيل لتحل محلها عراقيل تحت عناوين أخرى أبرزها السؤال: "حزب الله" مقاومة أم ميليشيا؟

-خوف "حزب الله" من التداول القضائي مرتبط بأسباب مختلفة لها صلة بالحرب والأعمال الحربية في الثمانينات. لا أظن أن العائق في موضوع توصيف "حزب الله" ميليشيا أو مقاومة، بل هو مجلس الأمن الذي تردد في إقرار تشكيل محكمة دولية بسبب تخمة القضايا الدولية المتعبة والمرهقة، وعدم حساسة دولة اليابان التي تعد الممول الثاني للأمم المتحدة بعد الولايات المتحدة، خصوصاً أن كلفة هذه المحكمة تتعدى الـ ١٠ مليون دولار في السنة.

حتى القاضي ميليس ورداً على طلب شمول التحقيق كل الجرائم منذ محاولة اغتيال الوزير حمادة، تردد في التلبية، لذا فالعراقيل لا تكن حقيقة في موقف "حزب الله". هو ميليس الذي أضعف الموقف لما ادعى أنه سيكون في حاجة حينذاك إلى ٥٠ محققاً آخر لتزوي التحقيق، اشدد على دور أهل الضحايا والضغط الذي في استطاعتهم أن يمارسوه لو واصلوا تحركهم الدولي لتوسيع نطاق الصلاحيات إلى الجرائم كافة، والتابعة النسق الواحد، منذ محاولة اغتيال حمادة.

أي أن في إمكان أهل ضحايا الإغتيالات الـ ١٥ أن يطالبوا بتحقيق دولي ولو رفضت ذلك دولتهم؟

-بالتأكيد العدالة الدولية تتخطى الدولة، وهيكلية الموضوع يجب أن يقرها مجلس الأمن بالطبع. أنت تتحضر إذا بتوكيل محامين لهم اختصاص دولي لمتابعة قضاياهم وألا يتكلموا على التحقيق والقضاء اللبناني ويفصلوا بذلك تحركهم عن نشاط الأمين العام للأمم المتحدة؟

-طبعاً وأساعدهم في ذلك. شاع أن نتائج تحقيق اللجنة الدولية باتت قريبة ولن يحتاج الرئيس الجديد إلى المهلة المحددة بستة أشهر كاملة، فما هي صورة تداعيات التقرير والتهامات؟

-ما من سابقة عربية في هذا الموضوع. وحتى محاكمة الرئيس صدام حسين لا تسير في سهولة. وإذا كانت القيادة السورية متممة لا يمكن أن ندرک النتائج في وضوح.

قد تكون المرة الأولى يدان نظام قائم؟

-لا، ادانتنا لشارون مثلاً حصلت وهو رئيس للوزراء، والحال نفسها قائمة في قضية الزعيم اليوغوسلافي سلوبودان ميلوسفيتش في المقابل، أو غوستينو بينوشيه كان خارج الحكم في تشيلي، ولا يزال طليقاً.

مفاعيل الإدانة إذاً لن تتعدى المستوى المعنوي؟



الأمر في مثل هذا الوضع غير المسبوق. المخارج السياسية إذا حاضرة دائماً لإنقاذ المسؤولين من عواقب جرائمهم؟

-هناك سوابق مثل قضية لوكربي تتوقف عند درجة، فهل يؤدي رستم غزالي أو جامع جامع دور المقرحي في القضية التي رفعت في لوكربي ضد ليبيا؟

يعني هناك حاجة إلى كبش محرقة؟

-لا يمكن أن نتكهن بما قد تصل إليه الأمور. ولا يمكن أن يطلب من القاضي الدولي أن يوقف عمله. حتى لو كانت أهم هيئة سياسية في العالم فلا تتوقفوا مثلاً أن يذعن القاضي لطلب وزارة الخارجية الأميركية تحويل مسار القضية أو تبديل أحكامها!!! هذا غير وارد. الجواب إذا مركب، والتحقيق في النهاية هو الأساس.

والخوف جائز هنا من صفقات سياسية قد توقف مفاعيل المحكمة الدولية.

حتى في قضية لوكربي الذي أوقف فيها المقرحي وحكم لم تتوصل المحكمة إلى خيوط أبعد منه في القيادة الليبية. لا أعرف هل الأمور مرتبطة بصفقة، لكنني أشك. أظن أن قضية لوكربي لم ينجحوا في تحطيم المقرحي بالنسبة إلى الأدلة المتوفرة لديهم.

أي أنك غير متفائل وتفترض أن التهمة لن تتعدى رستم غزالي؟

-لا أعرف، ولكن يهالتي التفكير أن أي من الرئيسين إميل لحود وبشار الأسد يمكن أن يكون ضالغاً في الجريمة، مثل هذا الاحتمال مزعج جداً.

ما صدر عن القصر الجمهوري في شأن تهديد جهاز الموساد الإسرائيلي للرئيس لحود، هل يمكن أن يكون صحيحاً خصوصاً أن ك تاريخاً ضد الإسرائيليين وقد سلطت مرة هل أنت خائف من الموساد ففقت أي تهديد لك؟ وهل يندرج هذا التصريح في إطار محاولة لتغيير مسار التحقيق في جريمة الحريري، نحو مسالك أخرى إسرائيلية هذه المرة تبعد الشبهة عن سوريا؟

-لا أدري، وإن كنت أستصعب تهديداً من قبل الموساد، فلو لو أراد تصفيتي لن يخطره بالأمر. لكنني سأحسب المسيرة بسبق صحافي: جاءنا في شباط ٢٠٠٢ إخبار من زملاء محترمين في العالم القانوني الإسرائيلي، هو أن الموساد نظم عملية اغتيال الوزير إيلي حبيبة. قبل ذلك لم يكن لدينا أي دليل، وكان من المفترض أن تتابع قضية مقتل حبيبة ورفاقه مع قضية صبرا وشاتيلا في بلجيكا. لكن القضية الأصل توقفت فتوقف التحقيق على المستوى الدولي في اغتيال حبيبة. لا أستبعد في المطلق تدخل الأجهزة الأمنية الإسرائيلية في لبنان. جل ما أعرفه أن اغتيال حبيبة ورفاقه جدير بالمتابعة دولياً من أهل المغدورين والمسؤولين اللبنانيين لفظانة مثل هذا العمل في قضية أساسها كان نبذ العنف طريقاً في السياسة.

-لا ايدياً، فإذا صدر التقرير ليتهم مسؤولاً سورياً رفقياً بمكانة أصف شوكت مثلاً، فلن تكون المسألة أمراً بسيطاً. للعدالة الدولية مفاعيل فائقة الأهمية بغض النظر عن القبض مباشرة على المتهم، فقد يحصل ذلك أو لا، لكن العدالة تأخذ مجراها بوتيرة مُتَسَّعة ولو طال الأمر.

توجيه الاتهام إلى الرئيس السوري هل يمكن أن يستتبع بأمر دولي بتوقيفه؟ ألا يستفيد من حصانته كرئيس لبلادته؟

-من الصعب التذرع بالحصانة، وأماناً مثال الرئيس ميلوسوفيتش. هذا في المبدأ، ولكن لا نعرف ما قد يسبق ذلك من تطورات في سوريا، أو من الرئيس الأسد بذاته الذي قد يستجيب للمحكمة ويواجه التحقيق. عندما رفعت الدعوى على شارون في مجازر صبرا وشاتيلا، حضر المحكمة عن طريق محام وقد ربحت الدعوى في محكمة التمييز. ولو أن الضغط الأمريكي أوقف مفاعيلها بتغيير القانون بمفعول رجعي. لا يمكن أن نستبق ما قد تؤول إليه

## Lebanese Push for New President

By Challiss McDonough

Beirut - 17 February 2006



The leaders of the anti-Syrian alliance that holds the most seats in Lebanon's parliament are calling on President Emile Lahoud to resign by March 14, and they say they will impeach him if he refuses. Mr. Lahoud, a close ally of Damascus, has said he has no intention of leaving office before his term expires in 2007. VOA's Challiss McDonough has interviewed two men who are contenders to replace him and has this report from Beirut.

Anti-Syrian forces in Lebanon see President Lahoud as the last remaining vestige of Syrian control over their country. Syria engineered the extension of his term in office in 2004, and his critics say that was illegal.

The anti-Syrian bloc in parliament is led by slain former Prime Minister Rafik al-Hariri's son Saad, along with Druze leader Walid Jumblatt and Christian militia leader Samir Geagea. They are pushing ahead with their drive to topple President Lahoud without any real consensus on who should replace him.

In Lebanon's complex and unique political system, the president is always a Maronite Christian, chosen by parliament rather than directly elected. Amid the push for Mr. Lahoud's ouster, several major Christian leaders have thrown their hats in the ring.

Christian popular support seems to be divided between Geagea and General Michel Aoun, a former armed forces commander and longtime foe of Syria who returned from exile in France last year after Syria's withdrawal. General Aoun recently spoke to VOA and other reporters in the basement office of his heavily fortified home on the cliffs overlooking Beirut.

"We have an independent country, but we don't have independent Lebanese people," he said.

Like many others in Beirut, General Aoun believes that Lebanon's democratic reforms cannot be completed with President Lahoud in office.

The general calls himself the "father" of the March 15 movement that ousted Syrian troops from the country. His forces battled Syrian troops before he was evicted from Lebanon in 1990.

But in the parliamentary election after his return, the veteran anti-Syria fighter allied himself with pro-Syrian groups. He was frozen out by the Hariri camp, and relations between the two groups have only grown frostier.

Citing security concerns, General Aoun did not attend the rally to mark the one-year anniversary of Mr. Hariri's killing. He sent deputies to represent him, but did not encourage his followers to go. Many of the demonstrators were dismayed at his decision to shun what they had hoped would be a show of national unity. A Christian man named Hani said he had hoped for better.

"I think General Aoun, he disappointed the Lebanese people," he said. "We worked hard to bring him back to Lebanon, but when he came back, everything is changed, because he stood with the Syrian politicians and with Hezbollah, who is connected to Syria. I don't know, maybe his people, the fans of General Aoun, I think they are reducing every day because of his choices he is making."

During the election, General Aoun's support at the polls was better than anyone expected.

He won a significant bloc of seats in parliament.

Earlier this month, he signed an agreement with the Syrian-backed militant group Hezbollah, changing Lebanon's political calculus even more. Hezbollah is one of the two dominant groups in the Shiite community. A recent editorial in Beirut's Daily Star newspaper said the only way to get rid of Mr. Lahoud is with a candidate that could earn the support of Hezbollah.

Given Lebanon's ethnic and religious diversity, General Aoun says it is imperative for the different groups to work together.

"Since 1989 I am shouting," he said. "I am saying loudly what we have to meet around a round table and discuss our problems. I was evicted after that by the Syrian army. And for 15 years I was preaching to people that dialogue is the road to salvation."

The general rejects allegations that he is working with a Syrian-backed terrorist group. He says he is trying to pull Hezbollah further into the mainstream, and away from Syrian influence, and working toward Hezbollah's disarmament or integration into Lebanese security forces.

"If the United States considers that Hezbollah is a terrorist organization, we have to take out from their minds the terrorists, not from their hands," Aoun said. "You are not terrorists because you have weapons. You are terrorists because you think of terrorism. Therefore disarming a terrorist, that is taking terrorism from his mind and not from his hands."

His critics see the general's alliance with Hezbollah and other pro-Syrian groups as a power play, aimed only at securing the presidency for himself.

And, General Aoun is far from being the only voice calling for the ouster of Mr. Lahoud. Another contender for the presidency is respected human rights lawyer Chibli Mallat.

"The fact that he remains in power suggests that a very important dimension of our revolution has not succeeded, and that is the democratic revolution that we started last year," he said. "So we need a new president in order to start achieving that democratic revolution and develop a new stand of economic political and constitutional reforms that this country needs."

Mallat is a former law professor who was involved in the so-called "Cedar Revolution" protest movement that drove the Syrians from the country. He believes his track record of legal advocacy for Shiite and Palestinian victims of human rights violations will help him gain support from those groups. He presents himself as a compromise candidate of sorts, one from a younger generation and a tradition of non-violence. Unlike some of the other contenders with military backgrounds, Mallat does not come with bloody baggage from Lebanon's civil war.

"Look, I feel that we are going down two parallel lines of immense intensity," he said. "One which is tragic, and which can bring us back to the civil war, or forms of the civil war, or collapse of the state.... And there's another vision, which is the vision of a new presidency, that rekindles hope and puts the country onto the right track domestically and internationally. So it's not a question of being optimistic or pessimistic. One sees those two possibilities very clearly, and both are real. What is needed is a plan and an action that makes Lebanon live, not Lebanon die."

In other countries, it might seem strange that people would announce themselves contenders for the presidency while there is no election on the horizon.

But the anti-Syrian forces in parliament believe they have the momentum to oust President Lahoud soon, and they hope that the next month will be decisive.

1712 : Ø

الحدث السياسي

ملاط مهندس حملة اسقاط لحدود لـ (عكاظ): الديمقراطية التوافقية هرطقة  
3 مرتكزات لاسقاط الرئيس تعتمد فلسفة القانون واجتهادات الدستور

( ) -  
Ø " " " " Ø Ø  
Ø ,2004 3 Ø  
Ø , Ø  
Ø ? Ø  
Ø 49  
Ø Ø Ø Ø  
1559 74  
75  
Ø 74  
Ø ? Ø  
Ø ,2004 23 Ø  
Ø



## **HARDtalk - BBC World Television**

### **Lebanon: Campaigning For Change**

London Feb. 23, 2006

**HARDtalk is BBC World's interview programme which speaks to newsmakers and ordinary people who find themselves in the news.**

**Chibli Mallat, Lebanese presidential candidate is interviewed by Sarah Montague.**

**Sarah Montague:** Some of Lebanon's senior politicians have told their President, Emile Lahoud, he has until 14th March to give up his job. They see him as a stooge of Syria and want to cut the final links between Syria and Lebanon. The deadline has been set a year to the day after what became known in the West as the 'Cedar Revolution'. Then, mass demonstrations against Syria were sparked by the death of the former Prime Minister Rafik Hariri. My guest today will be petitioning parliament in his attempt to oust the president, but will it work?

**Sarah Montague:** Chibli Mallat, welcome to HARDtalk. Is this because you want the top job, you want to be president?

**Chibli Mallat:** Not at all, there is no point in wanting the top job if you can't do something about it and the top job does not deliver the departure of the man in power.

**SM:** You want to get rid of President Lahoud, Why?

**CM:** I don't think I'm the only one to want to get rid of President Lahoud. We were over a million last week, asking just one thing on the streets of Beirut. We need a president that looks like us. A human rights president, a democratic president, a Cedar Revolution president.

**SM:** But let's be clear, you want to get rid of him and then you want to stand for the presidency.

**CM:** No, it's a bit eerie actually because formulating the candidacy and running the campaign itself have created the dynamic to get rid of him. This curiously is the same as offering myself as a choice who would be better to serve my country than other contenders.

**SM:** So let's be clear, you do want the job.

**CM:** Of course.

**SM:** Of course? Why?

**CM:** Because I think the country needs to have a leadership of a different nature. And this leadership I don't see in the present contenders.

**SM:** But the people have to recognize, the people of Lebanon have to recognize that your approach to getting rid of your current president, that that ultimately is your ambition, this personal ambition behind it.

**CM:** Well there certainly is ambition on a personal level but it doesn't work like this. If there were somebody else who could have in the first place created a process to oust Lahoud and then offered their program like mine I would certainly stand behind him or her. I don't think any such leadership is being recognized now by the people. In order to have a richer tapestry of people to choose from I offered my services to the country and hope that they will be recognized both in the process of ousting Mr. Lahoud and in the more important job of offering a leadership that brings our country to a higher stage of democracy.

**SM:** The anniversary of Rafic Hariri's death there were demonstrations and after that there were senior politicians who met and said fatefully called on the president to resign by, giving him a month, by March the 14th.

**CM:** That's right, I was part of that.

**SM:** You were part of it. Did you initiate that?

**CM:** I initiated that on the 2nd of November by offering my candidacy when there was no presidential contest to speak of. So it was a two stage process, the first stage was to gather the international process that undermined the legitimacy of Mr. Lahoud by recreating an emphasis on a clause which had been dormant until then in the Security Council Resolution [1559] which required presidential elections to be held in Lebanon and they hadn't been held. And secondly, to create the constitutional process inside Lebanon [supporting] the political process that resulted on the 14th of February in the unanimous call on the street and in that group of politicians that Mr. Lahoud should go home.

**SM:** You talk about a process there's still isn't a process. You're saying he should go, he says I'm not going anywhere, I've been elected.

**CM:** Yes but this is the point, the [Parliamentary] petition as it circulates shows very clearly that the election was forced upon the country by the president of Syria and that's why its null and void.

**SM:** This is his extension...

**CM:** ... That's right...

**SM:** ...the extension of his mandate. But it was voted on by the 128 members of parliament at the time.

**CM:** No not all of them.

**SM:** But he had a vote.

**CM:** The extension had a vote, yes.

**SM:** Basically he got in because he was given a mandate by the parliamentarians at the time. In that sense he is legitimate.

**CM:** That's what he says but of course since we know now after the investigation into the killing of our former prime minister - then sitting as prime minister - , that on the 26th of August 2004, so six days before that forced [extension], our prime minister was threatened openly by the president of Syria to vote positively on the constitutional amendment, or else. So the petition that has already gone out today is from the colleagues of Prime Minister Hariri who stood up and said 'we were coerced physically into writing yes to this constitutional amendment.'

**SM:** The petition that's gone out today, you've formed this petition that says 'We were coerced' how many of the parliamentarians have you got to sign it?

**CM:** Well there are about 15 who've signed already about the coercion and 15 takes away that majority that was needed for that constitutional amendment to stand in terms of votes.

**SM:** This is extremely unorthodox.

**CM:** Yes because the constitutional amendment is unorthodox, it's the first time in the history of our country, nay in the history of any country that you have the president of a foreign country putting pressure and threats on your sitting prime minister in order to force a constitutional amendment. It's quite an extraordinary set of circumstances all of which are not only bizarre but had tragic consequences including the killing of our prime minister.

**SM:** But, you're in a situation now where you are going back and asking MPs to recant how they voted.

**CM:** Absolutely.

**SM:** And are you going to suggest that this has any more legitimacy than what went on then?

**CM:** We had a million people in the streets and we had the international community in the form of a presidential statement of the Security Council on the 23rd of January that said: look we wanted presidential elections in Lebanon, they did not take place. We still want presidential elections. So there's a combination of the huge massive international community in the form of its Security Council unanimously passing it and you have the people on the street, over a million people last week saying just one thing "we want a new president"; and you have the majority of parliamentarians putting forward this petition now, so what more do you want?

**SM:** Do you have the majority of parliamentarians?

**CM:** Of course, we wouldn't have moved otherwise.

**SM:** Because this petition you've only just completed it now. But you've done your sums and you would say that you have the majority of the 128 MPs who will sign it to say 'Emile Lahoud, you should go'.

**CM:** Better than this it is going to say "we need a new president" Whatever Mr. Lahoud says we are going to have a new president hopefully before March 14th.

**SM:** That's not very far away. Are you serious that this can be done in that time?

**CM:** Of course, we're serious.

**SM:** Do you think if you had that he's gonna say 'fine I'm off'.

**CM:** No he won't say "I'm off." We're going to elect a new president and that new president will form a new government and by then if he's not off, he's arrested. The thing is that he cannot prevent it.

**SM:** You're seriously suggesting that you will effectively hold a poll of Lebanese MPs to vote another President, while there is one sitting.

**CM:** He is illegitimate. That is the point of the petition. That the constitutional amendment was coerced and therefore that the extension is illegitimate and he's been illegitimate since that extension was forced upon us by his security services and those of the Syrian president.

**SM:** You're worried about what's happening to your country. Are you not worried that this will destabilise it further?

**CM:** Look we were an inch away from disaster two weeks ago, we have seen the country going down into a terrible situation of assassinations since the extension. There is a causality that operates there, the extension was forced, people stood up against the extension, they were killed one after the other and still Mr. Lahoud is there. So the cause of the unrest in Lebanon is the extension. Unless you remove that cause there is no stability in the country.

**SM:** And are you saying that instability is a result of Syria?

**CM:** And of Mr. Lahoud, not only Syria. Mr. Lahoud sought the support of the president of Syria, who made that tragic mistake which wasn't necessary [and] led to this spate of assassinations and unrest in which we are still [living] a year after it happened. So it has to be resolved because the country is on the brink of disaster. We don't have a functioning government, we have an illegitimate president, no one wants to speak with him,

**SM:** None of these things have proved what you saying. We still have investigations going on into Rafik Hariri's death...

**CM:** ...no, no the investigation was very clear as the cause of...

**SM:** „it is your judgement that he is illegitimate.

**CM:** No, Mr. Mehlis, the chief investigator who was at the head of the commission said openly in a statement on the 15th of December that he thinks that the cause of the assassination of Mr. Hariri was the extension.

**SM:** It's difficult to see how you can claim to be able to elect a legitimate president when it is unlikely that even if you get a majority of MPs signing your petition, you will get enough voting for a new president to give him the legitimacy that he needs.

**CM:** Well it appears complicated but in reality it is very simple. As soon as you accept the fact that the majority of parliament, which is the majority of the people of Lebanon, are saying “the president is illegitimate for reasons of coercion by a foreign power”, as soon as you accept this the consequence must be that you need to elect a new president and it's the same majority which will meet and after hopefully a debate between the contenders, elect a new president.

**SM:** But how could it be done in three weeks, you haven't even got contenders. You're saying you'll stand, who else is gonna stand?

**CM:** Oh there are a lot of contenders, don't worry. The difference is that when I stood and I continue to stand, I stand openly.

**SM:** Who else is going to stand then?

**CM:** Well hopefully a lot of people will stand. There are a number of Maronites, since you know unfortunately in the country only Maronites, which is a brand of Christians, can stand for the job. There are many contenders and they will come out very quickly.

**SM:** But this is absurd, you are talking about electing the president within three weeks and you're not even in a position to have candidates at this stage.

**CM:** No, the candidates are there, some of them have come out, and many candidates are people who petitioning today.

**SM:** But why aren't they, why aren't more coming out?

**CM:** Well this has to do with something else which is that unfortunately our country has a system where MPs vote the president in. It's been a rather 19th century process, of things under the table, calling upon foreign embassies, to advance one's or other's agenda. What I'm trying to do is to say enough with that, we need to come out, I go the MPs and to the people and say this is my program. Never in the past has a program been put forward by a presidential candidate and I want to break this because we deserve to have a different process.

**SM:** Let's see who else you could be up against. Could you be up against Michel Aoun?

**CM:** Absolutely and I hope that he runs and I am trying to convince him that he should run.

**SM:** What's he said?

**CM:** Well, so far he's held back but I think hopefully in the next week he will rally.

**SM:** Who else?

**CM:** Oh well, I mean they have to speak for themselves. I'm not going to ask people to run, to stand against me.

**SM:** But if the difficulty at the moment is that it looks rather like Chibli Mallat is out to get Chibli Mallat elected and this unorthodox process is all,

**CM:** I don't elect myself, I am asking MPs to elect me. If nobody stands...

**SM:** You're three weeks from the point of which a president will be taking over and you're the only candidate.

**CM:** Yeah, but I've been running for four months.

**SM:** In a process that you set up.

**CM:** Absolutely.

**SM:** It's absurd.

**CM:** Well no, because the results are there to speak for themselves, today the only talk in the country is about the new president and I'm the only one to have run four months ago because I knew where I was going and I had thought through the international and domestic process that would lead us to where we are today.

**SM:** So you approached General Aoun and said 'Žlook we need more candidates in this election.'

**CM:** Absolutely.

**SM:** What did he say?

**CM:** Well, he's not reacting yet but when he sees that the process is going forward because he can't stop it he will have to choose.

**SM:** He could very well think 'Žwell hang about, I have to join an election rather late in the day with somebody who's got however many months head start on me and that's not exactly fair.

**CM:** Well it's up to him, he should've joined earlier but I don't think that's going to be the main problem. The main problem is that Mr. Aoun unfortunately, and he's on record on this, has not proved to be open enough and say "let's have an open Presidential Contest"; he's saying "Mr. Lahoud should go only if I come in his stead." We're trying to convince him that he should run, his chances are not nil. Of course as a candidate I'm not there to enhance the chances of Mr. Aoun and I think that...

**SM:** „What about Samir Geagea?

**CM:** Well he says he's not running, so we'll see.

**SM:** There are other possible, Nassib Lahoud.

**CM:** Yeah, Nassib Lahoud, Nayla Mouawad, Samir Franjeh and others, they should run.

**SM:** And you've approached all of them?

**CM:** Well, they are part of this group that is petitioning, we're all petitioning, we are all asking for a new president.

**SM:** Ok, so talk us through this strange process, we have this petition which's only just got into it's final form, it's being handed around at the moment, you say it'll get a majority of the 128 MPs, at what stage is it published?

**CM:** Oh, tomorrow it will be in the press.

**SM:** But at what stage are the names published?

**CM:** 48 hours.

**SM:** So within 48 hours we'll have the names of those who signed up to it.

**CM:** A majority, they're calling for parliament to meet to discuss the petition and elect a new president. So we're into a political process of choosing a new president as soon as the majority of the MPs have signed the petition.

**SM:** So within a week we have people putting forward their names.

**CM:** Hopefully.

**SM:** And then, within three weeks we have parliament voting on those candidates for a new president.

**CM:** Exactly.

**SM:** In the meantime, what's president Lahoud and what's Syria doing?

**CM:** Well again, I've sent feelers to the Syrians to say "look, this is a losing battle, you made a mistake on the 3rd of September [2004] by forcing the extension, please do not make it worse on yourself and on us by opposing it"; but they can't oppose it except by violence. They have to blow up parliament, blow up the candidates, that's the only choice. They cannot stop it. Lahoud at this stage is totally irrelevant.

**SM:** It seems extraordinary that you're suggesting that, that the only thing Syria's going to be able to do to stop this is blow individuals up. Do you fear for your life?

**CM:** Well not only my life, I think a lot of the candidates will be in that position if the Syrian leadership decides to fight this. I really hope that they won't fight it and I had a visit actually from the Iranian Ambassador this week and I think I have persuaded him that this is the right process and that not only Mr. Aoun who is hesitant about it but more importantly Hezbollah should join in the political game.

**SM:** What has Hezbollah said about this?

**CM:** Well, they're waiting, we're talking to them to bring them into the process because we want them also to take part in this very important process of choosing the country's next president.

**SM:** Do they trust you?

**CM:** Well I hope they trust me, I have been the greatest supporter of the Shi'a's as a discreet insular and victimized community in Iraq for 20 years when nobody cared for them.

**SM:** You're also though supporting the UN Security Council Resolution that calls for the disarming of militias within Lebanon.

**CM:** That's right.

**SM:** So, they presumably see in you someone who would disarm Hezbollah.

**CM:** That's right.

**SM:** And what do they say about that?

**CM:** Well, I have something better to offer them than carrying on arms that cannot be used against Israel at this stage because the fight against Israel through the blue line is totally illegal under international law. I am offering Hezbollah two things that are far more interesting for them than what Lahoud or any other contender can offer them. I am offering them, first a higher ground for the fight against Israel because I do think that we have a lot of problems with Israel, but that these problems must be solved in a non-violent way and that we can win that fight against Israel, in that manner, far better than with weapons that we can't use. And the second thing that I want to offer Hezbollah is to remove the terrorist label that they have internationally by going with them to the US government in particular and say "look we are into a new stage and these people are our people and you cannot consider them terrorists."

**SM:** But you're talking about a group that did very well in the most recent parliamentary elections, they gained support that's seen as winning against Israel because of its armed campaign and you're suggesting that actually 'well I got something better to offer you'.

**CM:** Yes because they were fighting to liberate the country, the country is liberated and we're grateful for them for all their sacrifices. I don't see Hezbollah themselves saying "we're gonna liberate Palestine by force".

**SM:** But who are the beneficiaries of the guns that were being brought in from Syria at the end of January?

**CM:** I think that's problem, that's a problem and Hizbollah has two faces, there is a revolutionary dimension of Hizbollah, and there is a national Lebanese dimension. What I want to offer Hizbollah is for this Lebanese dimension prevail on the other one because it is much more fruitful for them and for us.

**SM:** What did they say when you came up with this idea?

**CM:** Well, we'll see. I don't know. They're digesting it and hopefully they are increasingly digesting it in its positive dimension.

**SM:** And Iran was the same?

**CM:** I hope so.

**SM:** And Syria?

**CM:** Well, Syria is a different story. For Syria as I told you, it's a problem of fighting a losing battle.

**SM:** Do you think that there is a danger? You've said that there is a danger of almost of the country seems to suggest that it would slip into civil war two weeks ago. But is there not the danger of exactly the same thing happening with the process that you are trying to force on it in the next few weeks.

**CM:** Well it is a non-violent process, so if civil war is to be chosen it will not be our choice.

**SM:** But it's surely destabilizing.

**CM:** Well, we're very unstable in Lebanon, people are at the end of their tethers, economically nothing is moving, government is not meeting, so the country is unstable, otherwise we wouldn't have this extraordinary descent into the street by over 1 million people saying "it doesn't work like this..."

**SM:** ...What are the other routes, you are going down this route,,

**CM:** ...What are the other routes?

**SM:** Why not impeach him? You just need two-thirds of the parliament,,

**CM:** ...Impeaching and having a new president is the same thing, what you want is a new president.

**SM:** What I am suggesting is that you get rid of the old one before you try to elect a new one and have a more structured arrangement of going through the process.

**CM:** No, it is a far better and safer structured arrangement because it is based on a far more convincing argument which is that it was illegitimate all along and we won't need the votes of the majority of two-thirds [for the Amendment, which] is not available. We have a majority of a half and this constitutionally is a far safer route than the other one.

**SM:** You're a lawyer, you're not a politician, where do you get your money from?

**CM:** Well, since I announced my candidacy there has been an extraordinary campaign internationally and domestically and there is a community of Lebanese in the United States led by formidable Lebanese financiers, professors, and two weeks ago there was a fundraiser in Manhattan and in less than half an hour as it was reported in the press the campaign received over a \$100,000.

**SM:** But forgive me Mr. Mallat, you're going to try to convince Hizbollah that they should get rid of the Syrian stooge as a president and replace him with somebody that could be seen as an American stooge.

**CM:** Yeah but, I am the person who has brought a case against Ariel Sharon and a case that won in Belgium two years ago until the Americans forced a retroactive legislation on the Belgian government to stop that case. So you know I'm not particularly seen domestically or internationally as a pro-American.

**SM:** You're being funded from the States.

**CM:** The Lebanese in the United States in an open process.

**SM:** What about the fundraising, it is still gonna be seen,.

**CM:** Well I don't care, I mean look it is very simple all the accounts of my campaign, whatever receipts, whatever expenditures are put forward publicly to Transparency International. They can look at the books, I have nothing to hide.

**SM:** So what would you do as president?

**CM:** Oh I have a hopeful program, this is a formidable country we have and we want it to thrive to become, I hope to see it you know like Iceland in ten years. The formidable country that is one of the richest in the world, the most varied culturally, a model of non-violence for the Middle East, a democratic human rights country, people voting in their next president directly rather than through the MPs, women in power as soon as I get into power and a far more expressive manner [of dealing in politics].

**SM:** And control of the army.

**CM:** Of course control of the army, the army [must shed] its political dimension, it should be an assistant to political power.

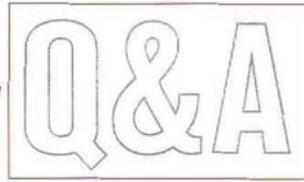
**SM:** But you are, as I say you are a lawyer not a politician, if anybody else does announce their candidacy they're likely to have a higher profile, possibly a military background, they're going to be seen as more serious contenders than you. Do you realistically have a chance of winning?

**CM:** Well, let them fight it out, of course. Nationally I represent a far more appealing character than a general in the army. The MPs are going to vote, they are going to use their conscience, I have to persuade them and I think that I offer the profile and the campaign which no one has offered like me and that puts at a very high level of recognition and respect, I think, I hope.

**SM:** Chibli Mallat, many thanks for coming on HARDtalk.

**CM:** Thank you, it's a pleasure.

# CHIBLI MALLAT



The prominent lawyer and independent presidential candidate has some revolutionary ideas for change

*Chibli Mallat, is a Lebanese lawyer who came to prominence as a human rights advocate. He co-founded and coordinated organizations for democracy and judicial accountability in mass crimes in Iraq, and conducted judicial action leading to indictment of Muammar Qaddafi for the disappearance of Imam Musa Sadr in Libya. He won his case in Belgian courts against Ariel Sharon in 2001, only to see it stopped by what he calls “retroactive legislation.” Today he is EU Jean Monnet Professor of Law at Saint Joseph University in Lebanon and a senior fellow at Yale law school in the US. He was an active member in the Cedar Revolution, both in street participation and at the leadership level, and an active supporter of voting rights for Lebanese abroad in 2005. He spearheaded the constitutional opposition to the ‘exceptional’ appointment and extension of Lahoud mandate in 1998 and 2004. More recently Mallat has been in the news as what he calls “Lebanon’s first democratic candidate to the presidency. He speaks to EXECUTIVE about his chances and his “Platform for Democratic Reform.”*

*(Editor’s note: This interview took place before the deepening the Presidential crisis at the end of February)*

*The presidency has come in for its fair share of knocks in the past year? When and why did you decide you had to run?*

The Lebanese system tells people there are top jobs you cannot even think of because you belong to the wrong sect, making it a privilege to run for the presidency even for a Maronite. In other words, citizens who happen to be Maronite think of the position, because it is open to them exclusively by law, as a privilege not a right. When I went to the US as a student, I was shocked that some kids would naturally say that they want to become president of the USA when they grow up. Well, this is healthy, and the Lebanese mentality about presidency as privilege is not. So I started wondering how you make running for top office something natural in Lebanon, and something you should not be ashamed of. This year was the occasion to break that unhealthy and undemocratic attitude. More immediately, I decided to run because I had encouraged others to do so openly back in 1998, instead of sitting there seeing our Constitution trampled on account of a US-Syrian ‘deal’ over the present incumbent. Many still see themselves as presidential hopefuls, yet still hesitate to declare it openly, and they let the people down in 1998, as they are doing now. In 2003 and 2004, I warned Messrs Lahoud and Assad, to no avail, in repeated opinion pieces and on TV that it would be a disaster to force the extension of the Lahoud mandate and I could see the country spiraling down to disaster. I tried to stop the process time and again by advocating that the extension be reversed by going to the UN and by bringing it into focus in Lebanon throughout our Revolution. Only by declaring my candidacy could I be heard effectively as actor rather than as analyst. But I did so only after I had developed a clear, non-violent plan to force the election of a new president. This was done internationally and domestically, internationally in working on Resolution 1559 and internally, by breaking the

# Executive

constitutional deadlock, allowing the country to come together, through an open campaign, and rallying for my plan and my campaign. The decision was made in mid-October, and the candidacy announced in an op-ed in the Nahar on November 2. The bottom line is that our people have accomplished a beautiful, non-violent revolution. They deserve better than a set of worn out politicians at the helm.

*What do you mean by calling yourself the first “democratic” candidate? How were you able to force yourself into the running?*

Since MPs vote and the people do not, I decided to bridge the gap and remind MPs that they represent the people, especially in that most important task of electing the president of the Nation. I decided to go directly to the people democratically, in a campaign that ‘lets the public in’, to use the title of an article Michael Young wrote in the Daily Star in 1998 when I tried to encourage an open, competitive presidency. I do not think anyone else has campaigned with the people. This is why it is fair, I think, when my supporters describe me as the first democratic candidate. I am asking people to endorse me, help me, and criticize me. Hopefully more candidates come to the fore in the coming days, and presidential hopefuls finally come out of the closet. As to forcing myself into the running, it’s true that I have always preferred effectiveness without noise, and succeeded in organizing the indictment of Saddam Hussein without my name being mentioned once in six years. In the case of the Lebanese presidency, however, it was by nature impossible to advocate a competitive, open campaign, without going to the people and creating a buzz through them, the press, and the political leadership.

*You are taking your campaign very seriously and you believe you have a chance of winning. Can you give us a realistic scenario whereby you get the top job and when do you think it might happen?*

Things have moved fast since February 14 and the call for a new president as the sole way forward for the country has been developing since the announcement of my candidacy in November as the key to the country’s better future, and the international plan put together in December to make it happen by reviving the dormant clause on presidential elections in UN Sec. Council Resolution 1559. I also guided the so-called March 14 forces on the domestic dimension, and proposed my constitutional plan at the Bristol meeting on Feb. 16, of which the petition was the second step to force the change without violence, the first being a consensus on one item of business: a new president.

*You have drafted what you have called a “Platform for Democratic Reform.” As President, what would be the extent of your powers to push through your program for change?*

Even in a presidential system like the US, a platform cannot of course be carried out automatically. Bureaucratic hurdles, habits and interests, political shifts and alliance stand in the way. A program is not the be-all-or-the-end-all, but it’s a start. In addition, Lebanon, while a presidential system in my view, does not have a president who commands exclusive executive power, as he shares it with the Prime Minister and the government, and he lacks the legitimacy and force of direct elections. So in order to make a program effective, and I am serious about the programme, you have to get it out for discussion among the people. Starting with the rule of law as the guiding principle of governance, two of the most striking embraces by so many people of the program appear already to be the enthusiasm for universal suffrage, people want to vote their president in directly, and the acknowledgment of women’s contributions in a stronger representation in government. A third aspect of the program has for all intents and purposes been largely accepted: the

right for Lebanese nationals to vote abroad and you can see it for instance integrated in the Hizbullah-Aoun accord.

*You have said that you would lead “a determined fight against corruption by bolstering the rule of law.” Can you give us three measures that you feel could be immediately implemented to improve transparency and reduce graft?*

Here is one before getting into power: open campaign finances. My campaign funds are open to scrutiny by Transparency International and the public, with the only proviso for those who want to contribute and withhold their names. At the moment, the campaign has received some \$150,000 in nature and in kind, and disbursed about \$70,000 over the past four months. Having open accounts is a significant start in the fight against corruption. Another example of the rule of law in action, which is also under way, takes place at very high level, at the UN, where we have helped all the relatives of the [2005 bombing campaign] victims organize for an international tribunal to look into their cases. We have even looked up the names of the three Indian citizens who were killed. Preventing these victims from benefiting from the international rule of law is simply unacceptable. A third measure is to reform the bureaucracy by making it leaner and productive. The bureaucratic behemoth obviously needs well thought planning and execution.

*Ok, how can we restore a sense of civic duty in the civil service and recruit top caliber people to run the country?*

My argument is that it starts at the top, as the example must be set with the presidency in the first place. Get the best president you can, get the best ministers you can, the rest will follow. In government, it's of course a mixture of politics and merit, and one needs to be realistic, for instance I do not think one will see the disappearance of family-based political succession during my tenure. I simply have no recipe for this, and it will continue. In some cases, the system produces outstanding personalities, like Walid Jumblatt or Saad Hariri. Irrespective of the fact of their succession, one wants to get the best out of them, and a privileged relation to them has already produced results which we could see on February 14 with the joint call for a new president. At lower rungs, opening up is easier, and must be pursued exclusively on the basis of merit. Here the main hurdle is the sectarian system, and my inclination is to be generally attentive to an overall balance between Christians and Muslims, without assigning any particular job to any denomination. So in essence leave jobs open and non-sectarian, while respecting the sensitivity of the Nation to a generally equal balance between Muslims and Christians. Here 'generally' is the key word. I also think we need to remain particularly attentive that there are Jews, professed atheists, and relatively obscure denominations like Bahais or Zoroastrians who are also Lebanese nationals. While numbers are small, in some cases infinitesimal, they cannot be left out if Lebanese citizenship is key, rather than their sect, which is neither Christian nor Muslim. I also encourage Lebanese abroad, with their immense talents, to consider Lebanon again as their life's horizon, or entice them to contribute in a globalised world their wealth of knowledge.

*You also say you would ensure “a good example is set by the president and government members, acting equally with other citizens under the law.” How much damage has been done to our core societal values by public servants who behave above the law by virtue of their rank?*

Vision and determination is all. One former head of the Public Service Inspection wrote in a remarkable report on the state of public servants that their salaries are so low that either they are forced into corruption or into misery. We need to out the scale of corruption in

# Executive

perspective, it's not the guy at the photocopier in his derelict room taxing the citizen with a 500 LP bribe – and it is a bribe – who is the problem, it's the big guy. The other way is how you deal with corruption. This is why the Hariri investigation is the priority. If there is no justice for a crime of this magnitude, if assassins get away with murder, you can't put people in jail for stealing, which is another word for corruption. Lebanese history is actually full of presidents, including the last one, who come out trumpeting rule of law and clean hands the first few weeks, and we know what happened next. The first victims are the political enemies, and you recall that Lahoud had almost put Mr. Siniora in prison, and he did put Mr. [Elias] Saba in prison and moved the wheels against Bechara Namour, one of the most entrepreneurial and creative businessman in the Republic. It was a disaster.

*You have pledged to create “an impartial judiciary” and stop the culture of “phone calls from politicians to judges”. As a lawyer you have probably witnessed this first hand. How rampant is legal corruption and where does the blame lie?*

I would say that 80% of the business in winning a case is contacts, assuaging the judge, and only 20% is through the law. This is exhausting for the profession: you do superb legal work and it doesn't count more than 20%. Now let's not kid ourselves; when a UK judge sees the name of the wife of Tony Blair on a brief, of course more attention is paid to that file. This is inevitable, part of any society. It doesn't matter that much because we know that a British Minister who makes a phone call to a judge does not last ten seconds in his job if this call gets known. More importantly, he won't do it because the judge will in all likelihood slam the phone in his face and complain loudly. So how do we stop phone calls to judges? Well you strengthen the judiciary overall with merit, better salaries, better life conditions, you allow the best and most reputable to be in charge, you pay attention not to abuse the prosecutorial dimension of public matters, and you reform procedure to accelerate trials, dispose of dockets efficiently. There is no magic wand ultimately, but reducing corruption requires determination, time, and a solid show by example and role-modeling. We can get in a few years to an atmosphere where it becomes inconceivable for a politician to call a judge.

*You have said that you advocate, “A smaller government through a lean and effective bureaucracy and an intelligent disengagement of the state.” Does this mean that you will advocate freer reign to the private sector, offer tax breaks and stimulate trade and industry and as president how much of a say would you have on this matter?*

I have always believed in Etat-moins, state-minus, a concept coined by great economist and sociologist Robert Fossaert that says: leave the State out of people's lives as much as possible. It's better for the State, less bureaucracy, fewer costs, less taxes, less wasted time for civil servants, and better for the people, more freedom, more responsibility, more fun. Fouad Chehab, the great statist president, is reported himself to have said, 'I wish I could denationalize' (lazzim, from talzim, which is a very Lebanese invention putting the private sector in charge of managing, and for part even owning, so-called public services) the Ministry of justice when he perceived it to be so malfunctioning. Now why is talzim, our Lebanese prototype of privatization so important now? Well three factors: the debt of course, which needs revenues to bring it down, and an intelligent privatization package, over two years, can reduce it by a third to a half. Secondly, there are buyers out there because of the oil revenues tripling, as we can see from the apparent solidity of Solidere and other shares on the financial markets. Buyers with soaring oil revenues, and the excess capital in the region, would benefit Lebanon if Lebanon had something worthwhile to sell, so we need to adapt these companies quickly, and not allow this unique market

occasion to pass, for the opportunity will be gone in a few years. The third element, which is more complicated because of its social cost, is the need, also through talzim, to reduce the costs for the State of unproductive salaries. Here, one should be attentive to anticipate and cushion the inevitable layoffs that accompany denationalization: I have some ideas to reduce the burden on generally faithful civil servants who deserve better than end up on the street, perhaps through a stakeholding formula in the denationalized/ mulazzam sectors. But this needs to be refined with the social partners. With this State minus reform, it makes us much more capable of joining WTO and other regional and international trade organizations.

*You also would like to see the adoption of the “four criteria of the euro-model: price stability, budgetary position with a checked deficit, stability of the currency, and long-term production-enhancing interest levels.” Would you see such a structure tied to a donor conference?*

Last year, Cyprus joined the EU. Before that, Cyprus did not really exist for Lebanon, except that of an occasional safe haven en route to elsewhere when the war was raging in the country and the airport closed. Now Cyprus joining suddenly created for us a third neighbor, next to our other two contiguous neighbors, Syria and Palestine. This neighbor is the EU. Through Cyprus, Lebanon is the next EU frontier. The opportunities are immense but our readiness is zero. We need a presidency that knows something about the EU: I lived the birth of the so-called proximity policy in December 2002 in Brussels, with Romano Prodi, actually contributing to the spelling out of this unique text in constitutional history that establishes the proximity policy of the EU. I feel privileged to be knowledgeable to the point of contributing to this. So unless you are familiar with that new continental giant at your doorsteps, you miss a world of opportunities, including a chance to start solving the Palestinian problem in Lebanon, partly on the basis of a freedom of movement policy for Lebanese-based workforce, and I mean here the Palestinians of Lebanon. This may solve 80 per cent of the Palestinian refugee problem of Lebanon. I mean does one realize what it means for the EU to have as the entry-point to a stable Mediterranean a country like Lebanon, with its so very European talents, its Christian-Muslim parity, and very deep Arab characteristics? With Ambassador Renauld, whom I have learnt to appreciate as a committed and pro-active EU ambassador, there is much of a common economic and rule of law vision. With Paul Wolfowitz at the helm in the World Bank, do you know what chances there are for Lebanon as a central showcase as East and West meeting in a civilized, I almost say loving way in Beirut ? This is all new, it happened over the past few years, and requires an economic vision that I do not see available in other presidential contenders' horizons, even as a thought, let alone as part of an economic programme. The four criteria for the Euro are very much part of it.

I am not interested necessarily in merging the Lebanese pound with the Euro the way the Deutschemark was merged into the Euro, but I know that Lebanon was well ahead of Greece, Spain or Portugal thirty years ago. Why are we so far behind them now? One answer is that they have adjusted to Europe economically, bit the bullet at not too high a cost, and get those four criteria right, or almost right. Let's do the same, and why not, engage the EU and the World Bank on the balanced monetary policy which is sound for us, 'a counter-IMF model' if you will. And this is just on the side of an immense economic Renaissance. You need to explain it to your people, so that they support it and adjust – some of it is painful, especially since it will send real estate in Beirut skyrocketing, so affecting the more traditional households with their precarious long-term leases and an inadequate income.

# Executive

*Additionally you have said that you want Lebanon to “become the 21<sup>st</sup> century center of the Middle East by focusing on high-technology, added-value to oil economies, advanced services, especially banking and education.” Given that Dubai is the obvious leader at the moment, what specific niche do you see Lebanon carving for itself?*

What are the strengths of Lebanon: its people as educated workforce, its multilingualism as a positive side of globalization, its Lebanese abroad? That's one. Then we have an extraordinary sector of services, which even before services dominated the global economy, represented over 60% of our GNP. At the heart of it is our banking system, which has thrived, mainly thanks to our political stability, and the acceptance of banking secrecy internationally. It is still thriving. The post 9/11 effect, with the twofold increase of the private bank deposits from 30 to 60, maybe \$65 billion. This is why we did not sink a la Argentina considering our trade deficit, and our debt. Those \$65 billion that sit in our bank coffers do not appear on an Foreign Direct Investment (FDI) sheet, still they exist, and play a central role in our economy, because they operate part as collateral for our currency, part as multipliers for the banks' strength where they sit 'uninvested.' How do we ensure that they are well honed, increased and leveraged economically, without the government poking its nose in the banks' policy? Well you need to sit with bankers, and discuss it. But we must realize that they represent a mainstay of our economic well-being.

But then again, there is no economy without the rule of law. I am known for international human rights cases, but my bread and butter at the office is commercial, corporate law. The main problem for corporate Lebanon is the arbitrary bureaucracy, manifested mostly in the unclear tax system, the black hole of the Social Security, and a lack of impartial and quick judges. If you don't get those right, forget it, investors will stay home or go to Dubai.

*How long will it take to realistically achieve your vision for a new Lebanon?*

A new Lebanon has already started, and as I say, my campaign has already modestly contributed to it by going to the people, by being transparent in funding and by offering and discussing a comprehensive programme. Now for the program to be fulfilled, I am certain that by 2012, if we start in March 2006, there is so much more that the presidency can do. Let's get to work. If there is time, I propose to take this program before the campaign is over to the leaders of the World Bank and the EU. I want to move from the deadlocked, Third world, frozen economy we have today to an Ireland-style growth in the next six years. But one needs a president who has the vision, and the understanding of what makes the economy tick, what makes people invest, and what makes the youth change their horizon from long humiliating lines at Western Embassies to being at the centre of the Lebanese economic miracle.

*What do you say to people who say you are nothing but a dreamer?*

They are absolutely right. I am a Hariri-, Gandhi-, Martin Luther King-type of dreamer. And I have a rock-hard dream.

## خطة دستورية جاهزة لقوى ١٤ آذار تنتهي باقالة لحدود اذا اخفق الحوار اعلان شغور الرئاسة وانتخاب رئيس جديد يحظى باعتراف دولي فوري

**ملاط : لملف الرئاسة أولوية الحل وليس لسلاح «حزب الله»**

اسعد بشارة

تعمل قوى ١٤ آذار وكأن الحوار الذي ينتظر معاودته الاثنيين المقبل لن يؤدي الى نتيجة وفي حال اخفق هذا الحوار خصوصاً في موضوع استقالة رئيس الجمهورية فان مصادر في قوى ١٤ آذار تتحدث عن خطة جاهزة دستورية في معظمها للاطاحة بالرئيس لحدود واعتباره كأنه لم يعد موجوداً في قصر بعبدا.

وبعد العريضتين اللتين وقعتا من قبل النواب الحاليين والسابقين، فان الخطة الدستورية التي يعتقد أن رئيس الهيئة التنفيذية للقوات اللبنانية الدكتور سمير جعجع والنائب وليد جنبلاط ينمان على تفاصيلها بانتظار السير بها تنص على قيام الاغلبية النيابية في المجلس النيابي بالتصويت على اعتبار ان هناك شغورا في رئاسة الجمهورية. وبالتالي تتسلم الحكومة مقاليد السلطة، ويعتبر المجلس النيابي بحالة انعقاد دائم لانتخاب رئيس جديد ويمكن في حال اذا لم يدع رئيس المجلس الى جلسة من هذا النوع ان يقوم نائب رئيس المجلس بذلك. وبعد انتخاب الرئيس الجديد يحصل اعتراف دولي واسع به من مجلس الامن الدولي والدول الكبرى كالولايات المتحدة وفرنسا وبريطانيا ويصبح الرئيس اميل لحدود فاقداً للشرعية الداخلية والدولية...

لكن بانتظار جولة الحوار الثانية لا بد من الكلام عن ان هذه الخطة باتت اكثر ترجيحاً لدى ١٤ آذار خصوصاً بعد فشل الجولة الاولى من الحوار. وفي هذا الاطار يقول المرشح الى رئاسة الجمهورية شبلي الملاط ان تعثر الحوار كان مؤكداً لان البنود الخلاقية التي طرحت كانت واسعة جداً ولكنها مرتبطة بملفات معقدة. ولقد اخطأ الرئيس نبيه بري في ادراج كل هذه الملفات خصوصاً بند سلاح المقاومة مترافقاً مع بند رئاسة الجمهورية.

فالبنود الرئاسية مقبل على حل انما قضية سلاح المقاومة لا يمكن الحل فيها قبل ان تعود العجلة الدستورية السياسية الى وضعها الطبيعي عبر ملء الفراغ في اكبر واهم منصب دستوري في الجمهورية وطالما ان الخلل الدستوري لم يحل فهناك فراغ اساسي دستوري في الحوار. وقال ملاط: ان المحاولة المنهجية الصحيحة للحل هي البدء بمعالجة ملف رئاسة الجمهورية اما بقية الملفات فيمكن ان توضع على الطاولة بعد انتخاب رئيس جديد.

واضاف: انا ادعي بأنني عملت لتأجيل البحث بملف حزب الله وانني اقنعت المجموعة الدولية والادارة الاميركية بوضع البند الرئاسي كأولوية وهذا رأينا من خلال تصاريح وزيرة الخارجية الاميركية كوندوليزا رايس وكانت قضية غير سهلة ويجب على حزب الله ان يفكر ما نقوم به في هذا الاطار.

وعن الحوار وامكان نجاحه قال ملاط: ان الحياة السياسية بحكم المسجونة وكذلك الدستور والحوار كان لهما ايجابية بتلئين بعض الامور وبالتحضير للقاء مباشر بين بعض الفرقاء ومن الضروري ان يعاد الطرح في حوار الاثنيين حول البند الاساسي المرتبط بملء هذا الفراغ الدستوري.

وعن الخطة التي طرحها لملاء الفراغ الدستوري قال ملاط: الخطة موزعة على اربع مراحل: الاولى تنبيه الناس الى ان الرئيس لحدود يصادر المنصب الرئاسي وحشد الدعم لاسقاطه والثانية توقيع العريضة النيابية لاعتبار التمديد غير شرعي والثالثة تتطلب نقاش هذه العريضة في المجلس والتصويت عليها وعند اقرار هذا التصويت يعتبر قانوناً ان التمديد باطل وان البلديات في مرحلة دستورية مفتوحة لانتخاب رئيس جديد. وهناك المادة ٧٤ في الدستور التي تتحدث عن خلو الرئاسة لأن التمديد باطل.

وعن الناخب الأول في الرئاسة الاولى قال ملاط: هناك مساحة واسعة وغير اعتيادية اليوم لم نعرفها منذ ثلاثين عاما هذه مساحة حرية يجب ان تستثمر لانتخاب رئيس جديد، ففي الماضي كانت سوريا او اسرائيل او اميركا تختار الرئيس.

والمطلوب اليوم انتخابات رئاسية حرة عادلة لنتعود على حقيقة ديموقراطيتنا ولهذا انا مرشح. اضافة: انا ضد اي تدخل خارجي في الملف الرئاسي. وقد قلت للسفير السعودي انني مع المبادرة العربية، لكن ليس مع ان تأخذ موقفاً في الموضوع الرئاسي.

## Une nouvelle chance mais pas le premier prix

Une impression de déjà-vu, que tous ces joyeux lurons assis autour d'une table ronde. Va-t-on continuer de reprendre les mêmes pour recommencer ?

Notre révolution du Cèdre nous aura finalement laissés sur notre faim. Aussi, comment la conclure en beauté sinon par l'élection d'un président qui, au moins, nous donnera l'impression que, mis à part la fin de l'occupation syrienne, le paysage politique au Liban s'est, lui aussi, éclairci ? La photo de classe des prétendants au trône est étrangement terne. Normal, ils ne sont pas nés de la dernière pluie et, en matière de fraîcheur, ils ne remportent pas la palme. Un vent nouveau qui emporterait toutes les vieilles herbes sur son passage ? Scénario irréaliste, pour une transition que l'on a voulue en douceur, basée sur la réconciliation nationale et le retour de presque tous les fils prodiges au sein d'une famille libanaise que l'on veut réunie, prête pour un nouveau départ.

Bon, accordons une nouvelle chance à tous. Tous, c'est-à-dire le peuple libanais, ainsi que ses leaders politiques,

qui reprennent du poil de la bête et remettent le couvert.

Une nouvelle chance oh que oui, mais pas le premier prix ! Pour cela, ce nouveau président ne doit pas avoir été l'un des acteurs de la guerre qui a ravagé notre pays pendant quinze ans, quel qu'ait pu être son rôle, vertueux aux yeux des uns, ou pas. Il ne doit pas non plus avoir été élu député, ou avoir occupé un poste de ministre, durant les quinze années de l'ère de l'occupation. En d'autres termes, il doit être vierge de tout flirt avec le pouvoir des armes ou le règne de l'occupant. Lui au moins doit témoigner d'un véritable renouveau. Il doit être au même diapason que cette société civile qui a manifesté dans les rues sous la bannière libanaise avant que les différents leaders ne se disputent son allégeance. Alors, pourquoi pas Chebli Mallat ?

Adeptes d'une « arabilité blanche », promesse d'un monde arabe démocrate et intelligent, à commencer par un Liban chantre de la démocratie et des droits de l'homme, il avance du nouveau.

Lina ZAKHOUR

## شibli ملاط الباحث عن الرئاسة في طرق غير معبدة

بيروت - منال أبو عيس الحياة - ١٧/٠٣/٠٦//

-- في كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٥، طرح المحامي شibli ملاط نفسه «أول مرشح مستقل وديموقراطي للرئاسة اللبنانية». لم تكن معركة الرئاسة اللبنانية قد فتحت فعلياً، إلا أن ملاط الآتي من خارج النادي السياسي، كان ينقب منذ ذلك الحين عن طرق غير معبدة تقود إلى القصر. لا شيء في مكتب ملاط الكبير في المتحف يوحى بالتقليدية. العلم الكبير ولوحة التعريف: [www.mallatforpresident.co](http://www.mallatforpresident.co)، يكشفان مباشرة عن الهدف المعلن لصاحب المكتب: «لست هنا للتقدم بنموذج مثالي. بدي صير رئيس جمهورية، هلكت. المهمة شاقة وتتطلب مني ومن فريقتي العمل ٢٤ ساعة يومياً».

الطريق التي اختار ملاط تبنيها للوصول إلى الرئاسة لا تشبه تلك العادية. الشعب، في طريقته، يحتل موقع الصدارة، لـ«يشارك في حملة انتخابية متصاعدة في مسار منفتح وتنافسي بحيث ينجح المرشح الأفضل بالاستناد إلى برنامج معلن وإنجازات شاهدة وقوة إقناع»، بحسب ما يعلنه الكتيب الخاص ببرنامجه الرئاسي.

«الهدف من الطريقة الجديدة في الترشح، هو التعبير عن أن النهج مختلف، بحيث يتناسب مع الحرية الجديدة في البلد الذي صار جديداً»، يقول مضيفاً إنها «أول مرة في تاريخ الجمهورية يكون الترشيح لشخصية لها برنامج، بمعنى أن يعرف الشعب من هو الشخص الذي سيحتل المنصب الأهم في الجمهورية، وما هي تطلعاته، كما يتمكن من محاسبته في ما بعد على ما فعله وما لم يفعله».

لكن، هل ثمة دور فعلي للشعب في العملية الرئاسية؟

«للأسف الانتخابات الرئاسية عندنا لا تتم مباشرة من جانب الشعب، بل النواب»، يقول، كاشفاً عن مخرج مبتكر يتناسب وطرحه المختلف: «عندما أكون بين الناس، أقول لهم: لا أريد صوتكم، بل دعمكم. اتصلوا بالنواب واخبروهم بأنكم تدعمون فلاناً في الوصول إلى الرئاسة وساعدوني في الحملة».

وعلى ماذا يستند ملاط للوصول إلى هدفه المعلن؟ «لا استند إلى حزب سياسي، ولم ادخل مسبقاً في أي تسوية سياسية»، نقطة إيجابية يسجلها ملاط لمصلحته، معلناً انه «قبل سنوات طرح علي أن أكون نائباً، ورفضت لأنها كانت تقتضي مني الاتصال بعنجر».

التواصل مع «النواب والناس ورؤساء الكتل»، نقطة أخرى يعتمد عليها، خصوصاً مع زعماء ١٤ آذار، و«الصديق القديم وليد جنبلاط»، معلناً عن «تواصل قدر الإمكان مع «التيار الوطني» و«حزب الله» (لم يلق قبديتي الحزبين) ورئيس المجلس النيابي نبيه بري، لكنه تواصل أصعب لأنهم يعرفون موافقي، كما انهم لم يحسموا أمرهم من موضوع الرئاسة».

ويجد في المواصفات التي طرحها البطريك الماروني نصر الله صفيير، الداعم الأكبر: «البطريك تحدث عن رئيس يكون شاباً ومتقفاً ووسطياً ومتواصلاً مع الآخرين، ما يعني انه يحذف شخصية معينة».

لا يشبه خطاب ملاط، خطاب أي من المرشحين للمنصب نفسه، وان كان في مواقفه السياسية أقرب إلى فريق ١٤ آذار (مارس). لا يرى في مواقفه المعلنة سابقاً عن «حزب الله» وسلاحه أي تأثير سلبي في فرصه بالفوز. «خطابي صريح ومعلن. فقبل مدة أخبرت القائم بالأعمال الإيراني في

بيروت انه لا يمكن أن نسمح لفئة واحدة بحمل السلاح. ماذا أقول لشعبي المسيحي أو للسنة إذا قرروا أن يتسلحوا أسوة بالحزب». وبضيف: «كما طالبت السفير الأميركي، أن يخففوا الحديث عن موضوع سلاح المقاومة لأن هذه ليست المشكلة في لبنان بل المشكلة هي الرئاسة»، كاشفاً عن دور وسط يلعبه بين المدافعين عن الحزب والمناهضين له، إذ «لا أريد أن أرضي الجميع، لكن يجب أن نعرف ما هي الأولويات ونسير بحسبها».

يجد في علاقاته بـ «الأطراف الخارجية» والتي يسجلها البعض هذه، نقطة لمصلحته. ويقول: «عندي علاقة مميزة مع أعلى قيادات النجف، وهذه علاقات افتخر بها. كما لدي علاقات مع أقطاب في الولايات المتحدة وفرنسا. وهذه العلاقات تقع في قلب مقومات رئاسة الجمهورية، ومن هنا كانت عظمة (الرئيس الشهيد رفيق) الحريري الذي كان على تواصل مع أصحاب القرار الدوليين». يهتم المحامي المرشح كثيراً بالإحاطة بعناصر قضيته الجديدة. برنامج الرئاسة معد سلفاً ومرتب في ملفات تحمل صورته وعبارته: شبلي ملاط رئيساً. ينطلق من إرادة «الوصول إلى رئيس لا عنفي يتناسب مع الثورة اللبنانية المميزة، وهذا يغير الشرق الأوسط كله». وكان ملاط توجه إلى واشنطن على أن يلتقي (مساء أمس) الرئيس الأميركي جورج بوش ضمن وفد من الحزب الجمهوري في أميركا.

مجموعة الاتصالات الإعلامية Media Communications Group ©٢٠٠٦

22. März 2006 - 12:15 MEZ

Von Astrid Frefel

*Der 46-jährige Anwalt will libanesischer Präsident werden.*

## **Kopf des Tages: Chibli Mallat Revolutionär mit Ambitionen auf ein höchstes Amt**

Chibli Mallat hat sich ein hohes Ziel gesteckt. Der Anwalt, Dozent und Menschenrechtsaktivist will Präsident des Libanon werden. Ob er es schaffen wird, ist fraglich. Unbestritten ist, dass seine Kampagne, die er im vergangenen November lancierte, Wirkung gezeigt hat. Die Frage der Präsidentschaft ist in den letzten Wochen wieder zum zentralen Thema geworden und steht nun auch auf der Agenda des Nationalen Dialogs, der am Donnerstag beginnt.

„Nur mit einem neuen Präsidenten kann die Blockade überwunden werden. Er ist das wichtigste noch verbliebene Instrument der syrischen Herrschaft“, sagt er. Auf syrischen Druck hin ist das Mandat des Präsidenten Emile Lahoud im Herbst 2004 um drei Jahre verlängert worden. Unrechtmäßig, wie die jetzige anti-syrische Parlamentsmehrheit findet.

Der 46-jährige Mallat ist maronitischer Christ – den Christen ist dieses Amt im Zedernstaat vorbehalten –, aber er ist auch ein profunder Kenner des Islams, insbesondere der Schia und deshalb auch häufiger Gast bei al-Manar, dem Fernsehsender der Hisbollah. Seine Dissertation hat er in London über den schiitischen Gelehrten Mohammed Bakr Sadr verfasst, den Saddam Hussein 1980 hatte ermorden lassen.

Mallat, der neben seiner Tätigkeit in der Anwaltskanzlei auch Professor an der Universität St. Joseph in Beirut ist, hat sich immer für Menschenrechte und Demokratie eingesetzt. In den 90er-Jahren lancierte er mit der irakischen Opposition zusammen eine Kampagne, um Ex-Diktator Saddam Hussein wegen Kriegsverbrechen anzuklagen.

Gerichtsverfahren gegen Sharon

Im Namen der Hinterbliebenen strengte er vor einigen Jahren in Belgien auch ein Gerichtsverfahren gegen den nun im Koma liegenden israelischen Premier Ariel Sharon an, um ihn für Massaker an Palästinensern in den libanesischen Flüchtlingslagern Sabra und Shatilla 1982 zur Verantwortung zu ziehen. Für die Hintermänner des Mordes am libanesischen Ex-Regierungschef Rafik Hariri verlangt er ein international verankertes Gericht.

Politisch ist der umtriebige, fünfsprachige Jurist im eigenen Land erst im vergangenen Frühjahr in Erscheinung getreten. Er gehörte nach dem Hariri-Mord zu den Aktivisten der Zedernrevolution, die zum Abzug der syrischen Truppen führte. Die Revolution ist seiner Meinung nach unvollendet geblieben, weil Emile Lahoud noch immer im Präsidentenpalast residiert. Deshalb hat er seine Kampagne gestartet – und auch um zu zeigen, dass auch ein ganz normaler Bürger sich um das höchste Amt bewerben kann.

Mallat hat sich eine Frist gesetzt: Bis zum 14. März, dem Jahrestag der großen anti-syrischen Demonstration, die die Zedernrevolution auslöste, müsse die Präsidentschaftsfrage gelöst sein. (DER STANDARD, Printausgabe, 03.03.2006)

## رجل اليوم : شبلي ملاط ، ثوري بطموحات لأعلى منصب .

شبلي ملاط وضع لنفسه هدفاً عالياً. محام وبروفسور وناشط لحقوق الإنسان يريد أن يكون رئيساً للبنان. هل ينجح؟ ما ليس قابلاً للنقاش أن حملته التي بدأها في كانون الثاني الماضي بدأت تعطي ثمارها. فالسؤال عن الرئاسة أصبح في الأسبوع الماضي مجدداً المحور الأساسي في لبنان وهو موضوع قائم على برنامج الحوار الوطني الذي بدأ الخميس. "فقط مع رئاسة جديدة يمكن للعقدة الحالية أن تحل. الرئاسة هي أهم آلة باقية في يد السيطرة السورية" يقول الملاط . نتيجة ضغط سوري مددت ولاية الرئيس لحود في صيف ٢٠٠٤ لثلاث سنوات. التمديد غير قانوني ، هذا ما تراه الأغلبية البرلمانية المناهضة لسوريا .

ملاط الذي يبلغ من العمر ٤٦ عاماً ، هو مسيحي ماروني - هذا المنصب مخصص للمسيحيين في النظام السياسي- لكنه أيضاً متعمق في الإسلام، ولا سيما الشيعة وهو على هذا الأساس غالباً ما حل ضيفاً على تلفزيون المنار، وهي محطة التلفزيون الخاصة بحزب الله. أطروحته في الدكتوراه كان قد أنجزها في لندن عن العلامة الشيعي محمد باقر الصد ، الذي أعدمه صدام حسين سنة ١٩٨٠ . الملاط، الذي إضافة الى عمله في مكتب المحاماة هو بروفسور في جامعة القديس يوسف في بيروت، وكان دائماً ناشطاً من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية. في التسعينات عمل مع المعارضة العراقية في حملة هدفها مقاضاة الدكتاتور السابق صدام حسين بسبب جرائم الحرب . مقاضاة أربيل شارون

باسم الناجين رفع منذ سنوات في بلجيكا قضية أمام المحاكم ضد أربيل شارون رئيس الوزراء الحالي الذي لا يزال في الغيبوبة، لتحمله المسؤولية الجزائية الناتجة عن مجازر ضد الفلسطينيين في مخيم صبرا وشاتيلا للاجئين سنة ١٩٨٢. وهو الذي طالب بمحاكمة دولية لمحاكمة المسؤولين عن مقتل رئيس الوزراء السابق رفيق الحريري.

في الحقل السياسي دخل القانوني الذي يتحدث بخمس لغات في وطنه في حقل السياسة السنة الماضية. ينتمي بعد مقتل الحريري للناشطين في ثورة الأرز التي نجحت في إخراج القوات السورية. برأيه هذه الثورة لم تكتمل، لأن اميل لحود لا يزال قابلاً في القصر الجمهوري. لذلك بدأ حملته والتي يريد بها أيضاً أن يظهر مواطناً عادياً يمكنه الطموح الى أعلى منصب في الدولة. وضع الملاط لنفسه التحدي: على مسألة الرئاسة أن تحل بعد سنة من الرابع عشر من آذار، اليوم الذي رأى أوسع تظاهرة ضد السوريين أطلقتها ثورة الأرز.



MSNBC.com

**Newsweek**

## From Dreamer to Contender

**Even though a national election isn't scheduled, human-rights activist Chibli Mallat is running for president. And his chances of winning are looking better all the time.**

*By Stephen Glain*

*Newsweek*

*Updated: 6:18 p.m. ET March 24, 2006*

March 24, 2006 - Chibli Mallat, a Lebanese human-rights lawyer and activist, is campaigning as an independent for his country's presidency. That makes him unique, for two reasons: First, in Lebanon's highly factionalized politics, no one gets anywhere without belonging to an ethnic or religious clan. Second, there are no scheduled elections to contest. Last year's Cedar Revolution, ignited by the killing of the Sunni political leader Rafik Hariri, may have put an end to Syria's decades-long occupation of Lebanon, but Syrian proxy Emile Lahoud remains as the country's president. Pro-democracy groups engaged in a so-called National Dialogue have as yet failed to hatch a plan to remove Lahoud without provoking a violent backlash from Damascus.

Nonetheless, political groups are jockeying for power, inspired in part by what they say is stiff pressure on Syria from Arab governments—in particular Saudi Arabia, which enjoyed close ties with Hariri—in favor of a peaceful transition of power in Lebanon. The 46-year-old Mallat's own poll numbers meanwhile, indicate he has reached spoiler status. This month, Lebanon's Maronite patriarch, the leader of the country's largest Christian sect, gave the candidate what was interpreted by some as a passive endorsement, and the Saudi and Iranian ambassadors have requested interviews with Mallat. He spoke with NEWSWEEK's Stephen Glain this week. Excerpts:

*NEWSWEEK: What are the odds that Syria will remove Lahoud anytime soon?*

Chibli Mallat: Considering that everyone in the National Dialogue accepts there is a crisis in the presidency that needs to be addressed and the only way to address it is with a new president, the likelihood is much higher today than it was two months ago. You could have a new president in a week or a month.

*What makes you think Lahoud's presidency may be in jeopardy?*

The Syrians will hang on to him as much as they can, but eventually they will cut their losses because Arab leaders are pressuring them to do so. It's because of Saad Hariri [Rafik's son and a political leader]. He is saying "I want him out," and the Saudis will not go against him on this, though the pressure is clandestine. The atmosphere has changed to the point where the Saudis are saying, "Let's agree on [a Lahoud successor]" rather than "let's not stir up change in Lebanon."

*Assuming Lahoud goes and an election is scheduled, how do you rate your chances?*

The [candidate] that is least objectionable to everyone involved is probably me, because while I belong to this Cedar Revolution atmosphere, I am not directly associated with or against any one camp. The patriarch came out with specifications for a best-candidate's

profile—someone young, educated, middle of the road—which was read widely to be a reference to me. Since I announced my campaign, I've propelled my image from innocuous dreamer to one of the contenders on the public radar. We had a poll done this week between me and [Gen. Michel] Aoun and the result was 59 percent for Aoun and 40 percent for Mallat, which is significant [considering] when I started out.

*What is it about you that appeals to voters?*

There is a sense of relative youth, a sense of novelty that is not available with other candidates, who are all either steeped in blood like Aoun or were in arrangements with the Syrians to be deputies of one thing or another. Most important, the political movement in Lebanon is a movement of the professional class, the middle class, and that is my profile. It is a revolt of the bankers and lawyers. To see them in the street is very unusual in Lebanon.

*The leaders of the National Dialogue seem to be maneuvering to simply name a successor rather than hold an election. Wasn't the Cedar Revolution all about the popular yearning for a pluralist democracy?*

Of course. But people in this country are so tired of violence in politics they don't see the importance of democratic competition. In democracy, there is the notion that the losers of today will be the winners of tomorrow. That alternation game is the essence of democracy, but there is a sense that Lebanon is so fragile and people are obsessed with consensus. The only practical alternative in my view is to allow the constitutional process to play itself out in the form of an election. That way, hopefully, the best person will emerge.

*President George W. Bush continues to make the spread of democracy the cornerstone of his foreign policy. Does that sustain you?*

I support his policy wholeheartedly. We activists in the human-rights community have been calling for democracy for years, and now that the Americans are embracing it, we won't turn back. My only request is that the policy be imposed without exemption. It is easy to attack Syria on the basis that it is not democratic, but it is important that the [United States] apply the same standards to Egypt, to push for peaceful change at the top there. That also includes Tunisia, which is an extraordinary dictatorship, and of course Israel, which is ruining the lives of millions of people under its occupation. The Bush administration must do something positive on this to show his call for freedom and democracy is not opportunistic.

*Is the United States doing enough to pressure Syria to allow Lebanon full independence?*

Short of sending 100,000 Marines to Damascus, my sense is the U.S. policy on Damascus is the correct one. I don't think sanctions would be useful in any way, and in fact they've proved counterproductive elsewhere. The Syrians are not behaving well on a number of fronts, including in Lebanon, and that will continue. But most worryingly, what we're seeing in Syria is that the country is going down the path of domestic violence. Every few days we hear of skirmishes and numbers of people killed. This touches a broad spectrum of the population, which is increasingly unhappy. It really has nothing to do with Lebanon, and it is bound to get worse.





## \* اذا كانت العروبة تعني تدخل سوريا في لبنان فأنا ضد العروبة

### \* تغيب رئيس الجمهورية يؤدي الى خلل دستوري على مستوى المشاركة المسيحية

على المارونية السياسية فكل الموارنة وكل اللبنانيين يعتبرون الرجل الحكيم الموجود في بكركي مرجعهم الاساسي والاخير. يسمح بمثل هذا النقد، وتعرف عوامل اليأس حبيشة وبطرس خوند موقفي من قضيتهم.

❖ **اتهمت انك اعطيت الاولوية للقضية الفلسطينية على حساب القضية اللبنانية؟**

- هناك امور في مسيرتي كمحام لحقوق الانسان هناك قضايا اساسية عرفت بها ومنها الدعوى ضد ارييل شارون في بلجيكا، وكذلك انا المحامي لعائلة الامام الحبيب في ليبيا موسى الصدر وكان لدي مواقف متقدمة بالنسبة للاجحاف الذي تعرض له سمير جمعة كونه الشخص الوحيد الذي استهدف من امره الحرب ووضعه في زنزانة طاول 12 عاماً. والقاعدة الاساسية هي الموضوع اللبناني والتي كان اوجها التعاون مع ثورة الارز في السنة الاخيرة.

❖ **انت مع ازالة السلاح من ايدي الفلسطينيين؟**

- لا شك، وانا اجد ان التفريق بين السلاح داخل الخيماء وخارج الخيماء ليس له اي معنى. برأيي يجب حل موضوع السلاح الفلسطيني بشكل مختلف، اولاً انسانياً وثانياً نوعياً. فالشككة الفلسطينية تتحمل وزرها في لبنان في حين انها مسؤولة تاريخية مرتبطة بأطراف عدة وكلها غالبية ووحده لبنان يتحملها. هناك مسؤولية دولية واسرائيلية وعربية وفلسطينية. ولا يمكننا كلبنايين ان نتحمل القضية الفلسطينية خسين سنة اخرى مع بؤر الفقر والتطرف والانسانية.

❖ **ما رأيك بالحوار وهل سيصل المتحاورون الى نتيجة؟**

- الحوار ليس له معنى دون تغيير رئيس الجمهورية. فكيف يتم الحوار بغياب رئيس الجمهورية؟ ومن سينفذ هذا الحوار طالما دور الرئيس مستمر بالتهميش والتحقير الذي يحصل اسبوعياً في مجلس الوزراء. وفي الحوار نفسه، وهو لا يدعى اليه؟

❖ **برأيك القيادات السياسية المسيحية تقوم بعملها كما يلزم؟**

- انا انا لدي تقارب مهم اليوم بنظرة الدكتور سمير جمعة للوضع اللبناني وتلاقي جزئي مع الآخرين. وطبعاً اتبع توجيه البطريرك في كل امر مهم. اسرة ، الدبور،

هذا الامر تناقض؟

- عندما الحكومة السورية مع بلد مثل لبنان كما تصرفت معه خلال 10 سنة الماضية باسم الاخوة، فاذا كان هذا هو معنى العروبة قطعياً انا ضد العروبة. والعروبة لم تكن عندي يوماً متقدمة على الوطنية اللبنانية. هناك عروبة في لبنان بأشياء كثيرة كاللغة العربية والامتداد العربي والتواصل اقتصادياً وثقافياً. هذا كنز حضاري يجب المحافظة عليه. ولكن هذا لا يعني بالهكرة الحصرية التي فرضتها الديكتاتوريات العربية. فاذا خيرت بين رفضها واعتناقها اكد ارفض. فاذا اطرح فكرة جديدة في العروبة اسما العروبة البيضاء. لدينا في لبنان مثلا الطائفة الارمنية الذين لا يتكلمون اللغة العربية وقاموا بجهد كبير لتعلمها لكننا لا نستطيع ان نرفض عليهم ان يكونوا عرباً او عروبيين. وانا انا لدي تواصل مهم جدا مع اوربا قسم كبير من ثقافتها انكليزي وفرنسي، لن اتعلق بعروبة ترفض الروافد الفرنسية والانكليزية في الثقافة اظن ان العروبة البيضاء والصالحة هي عروبة منفتحة علمياً ونوعياً ويجب ان تكون عروبة حرة. والصحيح انها ليست موجودة في العالم العربي هذا لا يعني انني سأتحلى عنها اليوم لان الحكومات العربية ادارت ظهرها للتواصل الحضاري والمفتوح بين العرب.

❖ **كنا في وضع مارونية سياسية ويقال اننا اصبحنا في عصر الستية السياسية فما رأيك؟**

- هناك وجهة نظر بسبب خصوصية قيادة سعد الحريري لطرف خاص، وانا برأيي ان هذه الظروف لا تدمم بالضرورة لان كل مجتمع وكل طائفة لديها تنوع طبيعي بدائلها ويفتره من الفترات لا يعود اللون الواحد لا يطغى فيها. ومن ناحية ثانية اظن ان المارونية السياسية لديها طرف متقدم على سائر الطوائف فلهذا تعدد في الوجود ولو كانت ايضا لها ناحية تعكس ضعفا بعمد وجود قيادة واحدة داخل الطائفة يجعل السلطة متبددة فيها فيعطي التطلبا بطغيان السنية السياسية.

❖ **لكن هذا ليس مهم اذا عندما استعاد الرئاسة كونها مغيبة اليوم، ويصبح هناك رئيساً جديداً للجمهورية، سيكون هناك التناقل للطائفة المارونية حوله. ويوجد التراث الحظيم الذي تمثله البطريركية المارونية فليس لدي خشية**

- لدي قراءة مفابرة للمتناول عموماً، برأيي لم تحصل انتقاصات جديدة من صلاحيات رئيس الجمهورية. انما فقدان الثقة المسيحية وتغييب قياداتها فترة طويلة والظن ان السوري، كل هذا على زوال ويجب ان تعود القراءة الصحيحة الدستورية لصلاحيات رئيس الجمهورية.

❖ **هل الدستور الحالي يسمح؟**

- العملية مرتبطة عموماً بارتهاان الرؤساء منذ الطائف لتوجيه السوري. انما اليوم رئيس الجمهورية هو الذي يعين رئيس الوزراء على ان يشتركوا بحكومة لا تدمم الا بنيتها الثقة. لا ارى سبباً استورياً لاعتبار رئيس الجمهورية له صلاحيات اقل من التي كانت موجودة قبل الطائف.

❖ **انت تقول بإعادة المناصفة بين المسيحيين والمسلمين؟**

- لانه عندما يتصرف رئيس المجلس النيابي كطرف اساسي بتعيين الوزراء فهذا من بالديمقراطية ويفصل السلطات وهذا يؤدي الى نيل كل من الرؤساء الثلاثة الثلث، مما يؤدي الى غيب اساسي للطائفة المسيحية ويسقط حق المناصفة بين المسيحيين والمسلمين.

❖ **انت من خارج التركيبة السياسية الحالية، وهذا يجعل منك مرشحا مميزاً. هل بإمكانك التصرف بطريقة مفابرة عن باقي الاطراف؟**

- طبعاً، هناك مزيج لذلك فالحملة اليوم هي مهمة واهميتها مرتبطة بنهج مختلف بالتعاملي مع الشأن السياسي الذي لا يجب ان يتم في الكواليس. هناك برنامج ملعن يمكن للناس الاطلاع عليه ومناقشته به. صحيح انني من خارج التركيبة السياسية المعهودة لكن هذا الامر مصدر قوة كما هو نقطة ضعف، قوة لانني كأشخاص كثيرين عاشوا في هذا البلد واتموا الى التراث السياسي الموجود سنحت لي فرص كثيرة لان اكون نائبا لا سيما عام 2000 في بعيدا من جندري عرض وليد جبيلات لانضمامي الى اللائحة، وكان لدي القناعة بأن جبيلات كان محقاً بعهده العركة. لكن هكذا حرك نياي وسياسي كان يتطلب اتصالاً هاتفياً مع عنجر، ولم اكن مستعداً لذلك لانني اعلم ان ذلك يقوض السمعة ويلغى 20 عاماً من العمل والنضال.

❖ **انت صاحب مبدأ وهو خلاف جندري مع السوري في لبنان، وفي الوقت نفسه يقال انك عروبي هل في**

## الملاط.. آت من المستقبل

بلال خبيب

السبت 25 مارس 2006 GMT 22:00:00

## الآتي من المستقبل

## شبللي الملاط مرشحاً لرئاسة لبنان

**بلال خبيب:** يجهد المحامي شبللي الملاط في محاولة تقديم نفسه مرشحاً جدياً لرئاسة الجمهورية اللبنانية. هو المحامي الآتي من بيت القانون ورأسه. والده وجدي الملاط كان رئيساً للمجلس الدستوري، وكان واحداً من القضاة الذين يُشهد لهم وترفع القبعات احتراماً لحضورهم. والابن محام لامع، وفي الوقت نفسه قادر، في مجال القانون على الأقل على معرفة من أين تؤكل الكتف. هو بطل الدعوى المقامة على اربيل شارون رئيس الوزراء الإسرائيلي الواقع في غيبوبة اليوم، امام القضاء البلجيكي. وهذه الدعوى التي لم تجد طريقها إلى أروقة المحاكم بسبب تعقيدات قانونية وسياسية جمّة، كانت في حد ذاتها بالغة الأهمية الرمزية في محاولة اجبار العالم برمته على التفكير قليلاً في أحوال هذه المنطقة من مناطق العالم، ولبنان وفلسطين خصوصاً. ينتسب شبللي الملاط إلى تيار ١٤ آذار، ويزعم انه لعب دوراً وازناً وحاسماً بعيداً عن الاضواء في ما سمي ثورة الأرز وقائع وتحشيداً وترتيباً وتفكيراً.

قدم ترشيحه على صفحات النهار اللبنانية، وباللغة العربية، مثلما يريد ان يذكر ويصر على ان نتذكر. ذلك انه يصر على اعلان بيان ترشيحه باللغة العربية أولاً، بوصفها اللغة التي تعبر عن معنى من معاني الانتماء الحاسم. والحق ان في مثل هذه اللفتة ثمة الكثير ليقال. ففي وقت يشهد العالم الثالث هجرات مفكره من لغاته وقضاياه، يبدو شبللي ملاط عائداً إلى المكان اللبناني بوصفه المكان الذي يجب ان تنشأ فيه سياسته وأفكاره وهويته. ان يصر الملاط على ترشيحه بالعربية وعلى صفحة صحيفة لبنانية جامعة، فذلك يعني ان الرجل يشير إلى انتماء حاسم، لكنه يوضح من جهة ثانية كم ان سياقات الهويات اللبنانية بالغة التعقيد ولم تستقر حتى اليوم على سمت واضح وحاسم. كان من المفترض ان يكون هذا الأمر بديهياً في لبنان، لكن لجوء الملاط إلى مثل هذا الإجراء الرمزي يعني ان الاتفاق على الهوية اللبنانية ما زال في حدوده الدنيا.

فضلاً عن تعقيدات مسارب وسبل الهوية اللبنانية، ثمة في الترشيح الذي يعلنه ملاط ما يفيد قناعته بتعقيدات احوال الديمقراطية اللبنانية فضلاً عن دور لبنان في المنطقة واحتمالات مستقبله الاقتصادي والسياسي والثقافي. يبدو شبللي الملاط معنياً، في محاضراته ومقابلاته التي يجريها، بتجديد معنى الديمقراطية اللبنانية، وهو الذي يقول بانتخاب الرئيس من الشعب مباشرة، وحملها على محمل المعاصرة في محاولة لجعلها قابلة للتطور والحياة. والحق ان الرأي في حد ذاته ليس مهماً بمقدار ما يكون فتح باب البحث على هذه المعضلات الكبرى والمتصلة اتصالاً وثيقاً بالمعاصرة والحداثة بالغ الأهمية في مستقبل اي بلد شرقاً وغرباً.

لكن المحامي اللامع يعرف من دون شك ان الخلافات اللبنانية - اللبنانية تقع في ما هو ادنى بدرجات

من الحديث عن معنى الديمقراطية اللبنانية وسياقات الهوية وسبل رميها في حضن المعاصرة، لتصل، من دون مبالغة، إلى حدود بقاء البلد أو عدمه. فليس ثمة في لبنان ما انجز الاتفاق عليه أكثر من كون المتحاربين يسلمون بمشترك وحيد هو الوجود الشكلي للمؤسسات الدستورية والدولية العاجزة والمعتلة، وأن مؤتمر الحوار الذي يجري اليوم في لبنان، هو في نهاية المطاف ملزم في قراراته، على المستوى التاريخي لكل المؤسسات الدستورية، ليس لأنه دستوري وشرعي ومنبثق عن مباني الدولة وحسن تمثيل مسؤوليها، بل لأن أقطاب الحوار أقوى من الدولة نفسها، وأوسع تمثيلاً من نواب الأمة ورؤساء الرئاسات.

هكذا يبدو بيان ترشيح شبلي الملاط مفارقاً على نحو لافت. فليس ثمة من يبحث في هذه القضايا التي يبحث فيها الرجل ما دام مصير البلد واقعاً اليوم على كف الوقائع المترنحة. لا يخفي الملاط اهتمامه بهذه القضايا، وييدي الرأي فيها بانتظام العمال مداومين، فضلاً عن نشاطه السياسي وصدقاته المتشعبة سواء في دوائر القرار اللبنانية أو دوائر القرار العالمية. فالرجل يقيم علاقات صداقة سياسية متشعبة من الولايات المتحدة إلى فرنسا مروراً بالعراق ومصر وفلسطين، وصولاً إلى صداقاته اللبنانية البالغة التشعب. لكن الملاط ليس مقررراً في هذه الشؤون، وإذا تسنى له أن يصبح رئيساً في هذه الدورة الرئاسية فلن يكون ترشيحه نتيجة للوزن السياسي الذي يمثله في البلد والموقع الذي يشغله ويحرص العالم على بقاءه فاعلاً وقيد التأثير.

فترئيس رجل مثل الملاط يعني أن اللاعبين الدوليين واللبنانيين استقروا في آرائهم على محاولة دفع البلد نحو مغامرة السلم والديمقراطية من دون أن يعوقوا مثل هذا الدفع. لأن وصول الرجل إلى سدة الرئاسة رئيساً فاعلاً ومقررراً يحتاج إلى دعم غير محدود من معظم القوى الوازنة في المعادلة اللبنانية. وهو دعم يفترض أن هذه القوى تخلت عن مصالحها الخاصة مغلبة مصلحة البلد على كل مصلحة أخرى. والأرجح أن مثل هذا الأمر بعيد التناول وعصي على التحقق في اللحظة اللبنانية الراهنة.

لهذه الأسباب كلها يبدو ترشيح الملاط نفسه ترشياً من المستقبل، وهو يعكس في ثناياه إيماناً عميقاً بقدرة البلد على تجاوز أزماته، وحتمية خروجه من نفق الحروب القروسطية إلى الزمن العالمي الأعم. أن يصل رئيس إلى سدة الرئاسة اللبنانية يحوز هذه الصفات لهو من الأحداث التي تنتلج الصدر. لكن السياسة لا تقاس وقائعها واحداً على مثل هذا التمني. فالوصول إلى سدة الرئاسة يكون محمولاً على روافع قوى وازنة محلياً وعالمياً، ولا يحسن الرئيس العتيد، مهما بلغ شأنه وتعددت صداقاته، أن يغير في المعادلات القائمة الشيء الكثير. وهذا ما يدركه الرجل بطبيعة الحال، لكنه يستمر في ترشيحه ويعمل جاهداً لتحقيق اختلال ما في موازين القوى لمصلحته، بحيث يصبح مرشحاً مقبولاً من دوائر القرار والقوى السياسية المحلية في وقت واحد. محاولة حظوظه من النجاح أقل من حظوظ محاولات منافسيه.

انما، والحق يقال، يجب أن يُحفظ للرجل أنه يخوض معركة علناً ومن دون موارد، متجنباً ما يمكنه ذلك الصدور في ترشيحه عن كواليس السياسة وحدها دون غيرها. يشق الملاط طريقه مرشحاً رئاسياً، ذلك أنه من دون هذا الجهد العلني الذي يبذله والذي يلزمه أيضاً بتبعاته لا يستطيع أن يكون رئيساً قادراً على العمل على تنفيذ قناعاته واعطاء آرائه الثقل الذي يلزمها لتكون فاعلة ومؤثرة. الأرجح أن حظ امثال املاط في الوصول إلى مبتغاهم قليلة. ذلك أنه رئيس الزمن اللبناني المأمول وليس رئيساً للزمن اللبناني الراهن البالغ التأزم والذي يعود بالبلد إلى ما قبل استواء الدول دولاً وقيل تشكل الأمم امماً.



النهار - لبنان



الرأي العام - الكويت



البيان - الامارات العربية المتحدة



الوطن - سلطنة عمان



الوسط - مملكة البحرين

٢٠٠٦/٤/٤

## صديقي رئيس جمهورية

شيلي ملاط شاب لبناني وأستاذ جامعي وناشط في مجال حقوق الإنسان. وهو على المستوى الشخصي مثقف في العلاقات الدولية لا يشق له غبار. وربما هو من ألمع المحامين في المسرح الدولي بتخصصه في القانون الدولي. من أشهر قضاياها منذ سنوات خلت قضية رفعها ضد أرييل شارون، رئيس الوزراء الإسرائيلي آنذاك في بروكسل واتهامه بالتسبب بمذبحة صبرا وشاتيلا. وهي القضية التي أدخلت ملاط، حفيد شاعر الأرز الكبير المسمى باسمه، والذي أحرق الفرنسيون مطبعته بسبب مواقفه الوطنية، إلى الحلبة الدولية. أما متابعته القضايا الشائكة فقد تمثلت في احتضانه قضية الإمام موسى الصدر الذي اختفى في ظروف غامضة.

لأنه شاب لم يتجاوز الخمسين عاما، ولأنه غير منتم إلى أي مجموعة سياسية بعينها في لبنان، يشكل هذان العاملان مكمنا قوة المرشح لرئاسة الجمهورية اللبنانية، وأيضا يشكلان منطقة الضعف في الوقت نفسه.

أحدى الشخصيات الرئيسية في الداخل اللبناني التي تلعب دورا بارزا في اختيار رئيس الجمهورية اللبناني هو البطريرك مار نصر الله بطرس صفير، ومن شروط الأخير أن يكون المرشح للرئاسة، شابا ومتعلما ويسلك في السياسة طريق الوسطية، ولا يكون عسكريا. وقد فهمت هذه المواصفات في أوساط كثيرة أنها قد تشير إلى صديقنا شيلي ملاط، الذي نافس في استطلاع للرأي العام اجري أخيرا، العماد ميشال عون القادم من المنفى الطويل وصاحب الشخصية الكاريزمية في الحياة السياسية اللبنانية والمرشح العلني لـ"التيار الوطني الحر" لسدة الرئاسة. هذه المنافسة أعطت شيلي الكثير من الأمل في وسط سياسي متغير ومن الصعب رصد أمواجه العالية وتياراته الخفية.

لم يعد سرا في لبنان أو خارجه أن رئيس الجمهورية الحالي الرئيس إميل لحود قد أصبح عبئا على لبنان وعلى أصدقائه أيضا، خاصة بعد ما حصل في قمة الخرطوم التي تناطحت فيها رغبتان: رغبة الأكثرية النيابية ممثلة برئيس الوزراء اللبناني فؤاد السنيورة وتمثيل ضعيف وغير مسنود من الطائفة التي يمثلها الرئيس لحود نفسه. أما ما تم من فضيحة تلاحق على الهواء بعد ذلك في مجلس الوزراء فقد جلبت للبنان تقديرا سلبيا ولساسته عباءة الخجل والاضطراب، فقد رفع وزير الداخلية دعوى على رئيس الجمهورية متهما إياه بتهديده بالقتل!

هذه المنطقة الخفيفة من الممارسة السياسية تعجل بأن يحصل لبنان على طاقم سياسي في القمة مختلف عما هو عليه، حيث أن هذه القيادة قد استنفدت أغراضها أمام الشارع قبل أن تكون قد استنفدت أمام السياسيين.

الرائع في حملة شيلي ملاط أنه اخذ الأمر بجدية تحترم. حتى أصدقاؤه المقربون لم يكونوا ليصدقوا عزمه على الترشيح لما يعتبر منصباً تحوطه الاتفاقات الدولية والداخلية، إلا أن إصراره فاق كل توقع.

ولان كل ماروني تقريباً هو مرشح جدي للرئاسة اللبنانية! فقد اخذ ملاط على نفسه أن يكون المرشح الأكثر جدية والأكثر مثابرة. وهكذا بدأ بأن شكل حملة للرئاسة "على الطريقة الأميركية" كما عين لها رئيس حملة، وبدأ بعدد من النشاطات لجمع المال لهذه الحملة، حتى غدا أصدقاؤه الذين ترددوا في أخذه بالجدية الكاملة في البداية يهمسون أن شبلي ملاط قد يكون المرشح الأكثر جدية في سباق لم يعلن عنه بعد، رغم أن الجميع يعرفون أن الباب مفتوح للرئاسة الأولى.

شبلي ينتمي إلى شباب "ثورة الأرز" أو الانتفاضة التي لحقت بشكل عارم مقتل الشهيد رفيق الحريري، وقد كان من جملة المنظمين والداعين لها، يتمتع بصلات دولية أوروبية وأميركية وفرنسية واسعة، كونه أستاذاً في جامعة القديس يوسف، وسط بيروت، حيث يشرف على مركز الدراسات الأوروبية، وقد نظم عدداً من اللقاءات السياسية مع الأوروبيين الصيف الماضي في ذلك المركز، حضر كاتب هذه السطور احدها، وطرح وقتها برنامج العلاقة الأوروبية - اللبنانية على بساط البحث الجدي.

صلاته العربية واسعة أيضاً وقد حضر الكثير من اللقاءات العربية مع المهتمين بحقوق الإنسان وتطور الديمقراطية في منطقة الشرق الأوسط، وله كتب في ذلك منشورة، ربما أهمها "الديموقراطية في أميركا" الذي نشرته "دار النهار"، وقدم له الكاتب الكبير غسان تويني. في هذا الكتاب وضع شبلي ملاط قواعد العلم السياسي الجديد وزرع أفكاراً استعار لها جذوراً من الفكر الفلسفي والعملية الإسلامي والغربي.

ولعل ملاط يقنع القارئ بأهم مقولة في الديمقراطية منذ أن تجرع سمها سقراط حتى اغتيال جون كينيدي، وهي أن لا ديموقراطية من دون ديموقراطيين يؤمنون بها ويقبلون تطبيق شروطها على أنفسهم.

ذلك الكتاب الذي صدر بعد عام واحد من الاعتداءات على برج نيويورك والبنتاغون، يسبر فيه شبلي بأناة الباحث المنقّب تأثير ما سماه "المجتمع المدني الكوني" على التغيرات السياسية والاقتصادية الممكن حدوثها في القرن الحادي والعشرين في دول العالم الثالث. إلا أن اهتمامات شبلي ملاط الأكاديمية، ابن وجدي ملاط أول رئيس لمحكمة دستورية في لبنان، لا تقف فقط هناك، فهو الماروني الذي اهتم بالفقه الإسلامي ونشر فيه خاصة من زواياها القانونية، دليل انفتاح ثقافي وبصيرة.

شبلي ملاط الذي لا ينتمي إلى أي من القبائل السياسية اللبنانية يمكن أن يقدم حتى في كونه مرشحاً جدياً للرئاسة، صورة للبنان التنافسي على قواعد تنتمي إلى القرن الحادي والعشرين، صورة المثقف والقانوني الضليع والملم بشكل واسع بكيفية سير هذا العالم الجديد، فهو كرئيس محتمل للبنان قد يقدم الصورة البديلة والمختلفة من كل الرؤساء السابقين. ولعله أول من قدم برنامجاً متكاملًا لرؤيته للبنان الجديد من الاقتصاد حتى الشؤون البيئية، والذي وصفته مجلة "تيوزويك" الأميركية أخيراً انه "الحالم الذي يمكن أن يحقق حلمه".

وربما يؤكد من عرفوه انه في حالة فوزه لن يستخدم كلمات الاستخفاف بالديموقراطية كالقول أن الغالبية البرلمانية "غالبية مؤقتة" أو "غالبية وهمية" كما انه لن يرضخ إلا لما فيه مصلحة لبنان بكل ألوان الطيف التي يشكلها المجتمع اللبناني، كونه ممارساً مؤمناً بالحياة الديمقراطية التي تتيح للمؤسسات المنتخبة من الناس بأن تقوم بعملها دون تعطيل أو تحقير.

ترشيح ملاط نفسه منذ كانون الأول الماضي جعله يتواصل مع قطاع واسع داخل لبنان وخارجه، ومهما كان تصور البعض حول ترشيحه، فان خطابه السياسي وحركته العامة لا يشبهان لا في الشكل ولا في المضمون أي خطاب سياسي آخر.

محمد الرميحي  
كاتب كويتي

شبي ملي ل رئي ساً:  
اللملة في مرآة الصللفة العالمة

هله الرئاسة مسؤولمكم

شاركوا في اللملة الرئاسمة

[coordinator@mallat.com](mailto:coordinator@mallat.com)

Tel & Fax: +961-1- 424812 / 615918

[www.mallatforpresident.com](http://www.mallatforpresident.com)